

Orologeria Fagnola Torino

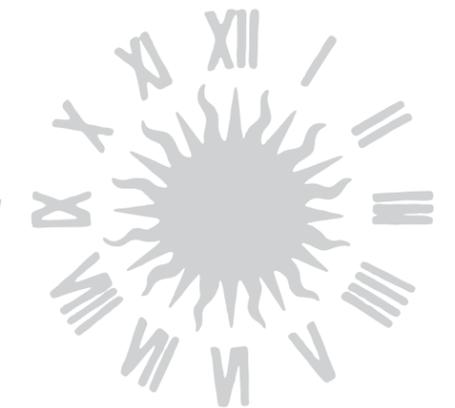
DAL 1911

Orologeria Fagnola Torino

Dagli orologi che scandiscono il tempo dell'Italia che entra nella modernità del Novecento ai meccanismi futuribili del terzo millennio, dai tic tac d'antan dei trisavoli ai congegni che misurano il fluire frenetico delle più importanti e fulminee trasformazioni dell'epoca digitale. Il secolo di Storia dell'Orologeria Fagnola passa attraverso trasformazioni epocali, che hanno cambiato l'umanità nel suo insieme e contemporaneamente influenzato il modo di essere d'ogni singolo abitante del Pianeta. Perché con il cambiare degli orologi cambia anche il modo di vivere e "abitare" il tempo. Ecco perché queste pagine non parlano solo di una storia commerciale, di un'avventura imprenditoriale, ma della fantasia e della creatività di quattro generazioni, di un modo di comunicare con ogni cliente che ha saputo mantenersi immutato nell'arco di cent'anni.

ONE HUNDRED YEARS OF PASSION

From timepieces marking when Italy entered the modern age in the 1900s to futuristic mechanisms launched in the third millennium, from watches of yesteryear worn by our great-great grandfathers to devices capable of measuring the frenetic flow of crucial, often fleeting changes in this digital age. Orologeria Fagnola's one century of history has seen epoch-making transformations that have changed humanity as a whole and at the same time have affected every single individual on the planet. Because as timepieces have changed so has the way we experience time. This is why these pages not only speak of an entrepreneurial adventure and commercial success, but also of the inventiveness and creativity of four generations, of how Orologeria Fagnola establishes a dialogue with each single customer, an approach that has remained unchanged for one hundred years.



CENT'ANNI DI PASSIONE

" Da Palazzo Madama al Valentino ardono l'Alpi tra le nubi accese ...
È questa *l'ora* antica torinese, è questa *l'ora* vera di Torino ... "

Guido Gozzano



" From Palazzo Madama to Valentino Park

the Alps burn among fiery clouds...

This is Turin's timeless hour,

this is the true hour of Turin..."





Maria Laura, Alfredo e Diletta Fagnola

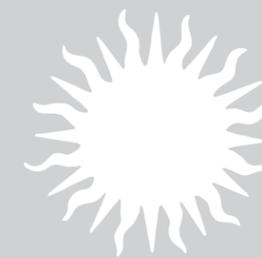
"Time is on my side", a memorable Rolling Stones song from some decades ago and one that would seem to aptly sum up the Fagnola family's ability to use its century-long love for dials and devices, hands and mechanisms to best effect. But also its ability to learn the art of how to make time precious, both in terms of objects that make time visible and in the artistic, cultural and symbolic messages they embody. Alfredo Fagnola has undoubtedly learned to use time in

"Time is on my side", il tempo è dalla mia parte, cantavano decenni fa i Rolling Stones, una canzone storica, che ben s'adatterebbe alla capacità della famiglia Fagnola non solo di utilizzare al meglio il proprio amore per quadranti e congegni, lancette e meccanismi attraverso un secolo, ma anche di conoscere l'arte di rendere prezioso il tempo, sia negli oggetti che lo rendono visibile, sia nei significati simbolici, culturali e artistici che esso porta con sé. Alfredo Fagnola ha imparato a vivere il tempo nel modo migliore: facendo un lavoro coinvolgente, arricchito di una passione che faceva già parte del DNA, ereditato dal nonno e dai genitori e trasmesso alla moglie Maria Laura e alla figlia Diletta, che opera con personalità già da un decennio negli spazi di Via Gramsci e in tutte le manifestazioni e avvenimenti che Fagnola ha ideato, organizzato e messo in scena. Per tutti coloro che come Schiller pensano che "Il tempo sia l'angelo dell'uomo".

the best possible way. He has an absorbing job and is fired by a passion that was already part of DNA inherited from his grandfather and parents, which in turn he has transmitted to his wife Maria Laura and daughter Diletta. She has been a leading light for over ten years now in the shop in Via Gramsci and during all events that Fagnola has created, organised and produced. For all of those who, like Schiller, think that "Time is man's angel".

IL TEMPO
DI CUI DISPONIAMO
OGNI GIORNO
È ELASTICO;
LE PASSIONI
CHE PROViamo
LO DILATANO,
QUELLE CHE ISPIRIAMO
LO RESTRINGONO
E L'ABITUDINE
LO COLMA.

Marcel Proust



“THE TIME WHICH WE HAVE AT OUR DISPOSAL EVERY DAY IS ELASTIC;
THE PASSIONS THAT WE FEEL EXPAND IT,
THOSE THAT WE INSPIRE CONTRACT IT;
AND HABIT FILLS UP WHAT REMAINS.”



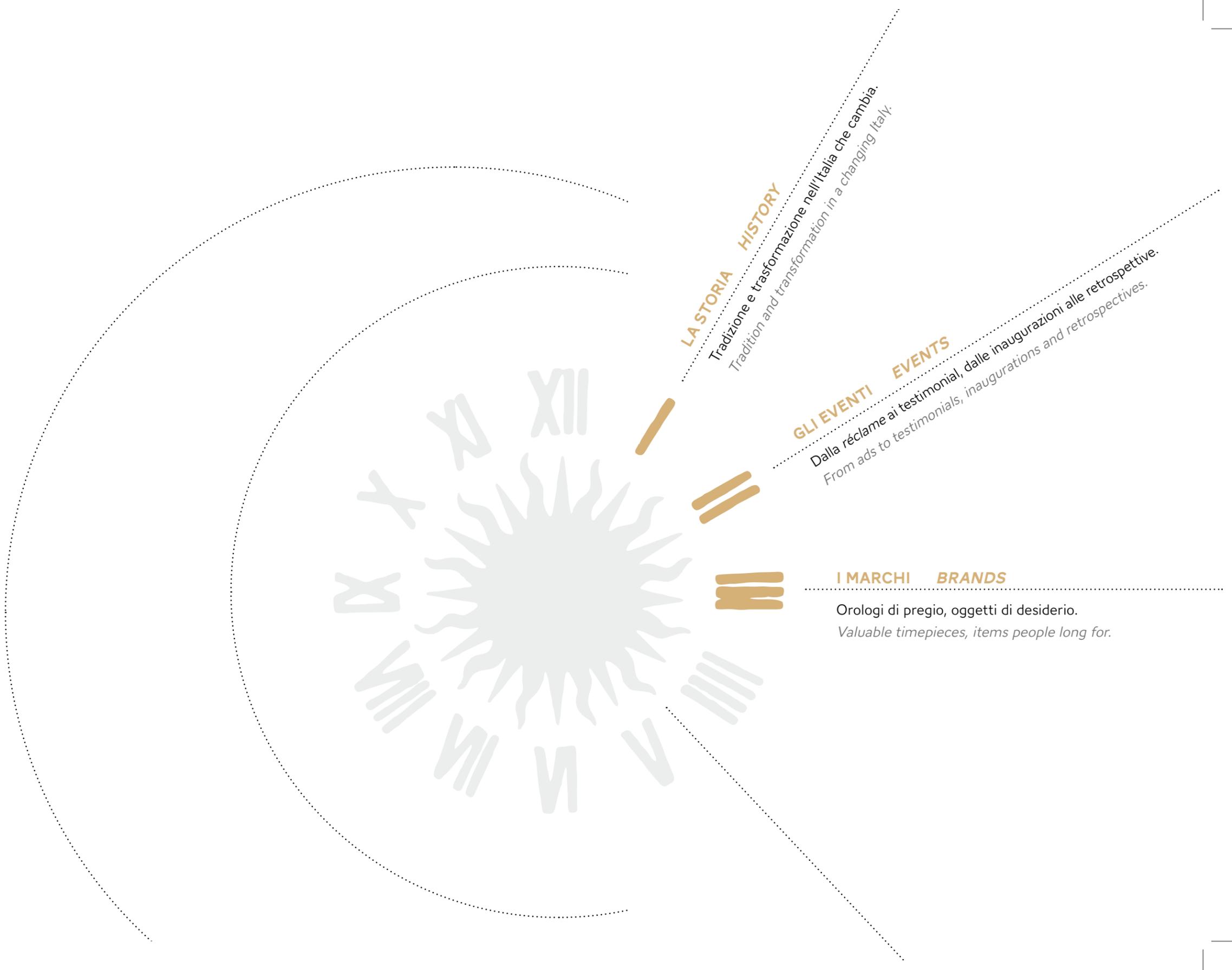
“ Non sarebbe stato possibile raccontare oggi questa storia senza la fiducia accordataci da intere generazioni di clienti-amici o senza la cooperazione di tutte quelle aziende che hanno collaborato con la nostra dai primi anni del novecento sino ad oggi.

Nell'occasione desidero altresì ricordare tutte le persone che hanno via via operato con la nostra famiglia e in particolare i più stretti collaboratori con cui ho condiviso l'attività dell'azienda negli ultimi trent'anni. ”

Alfredo Jaquato

"It would not have been possible to tell this story today without the trust of entire generations of clients-friends or the cooperation of all those companies that have worked together with our firm from the early 1900s up to the present day.

I would like to take this opportunity to thank all the people who have worked together with our family over the years and in particular those very close associates with whom I have worked during the past thirty years."



LA STORIA HISTORY
Tradizione e trasformazione nell'Italia che cambia.
Tradition and transformation in a changing Italy.

GLI EVENTI EVENTS
Dalla réclame ai testimonial, dalle inaugurazioni alle retrospettive.
From ads to testimonials, inaugurations and retrospectives.

I MARCHI BRANDS

Orologi di pregio, oggetti di desiderio.
Valuable timepieces, items people long for.



Un'iniziativa senza precedenti, il CIPAO, consorzio tra 30 qualificati orologiai Italiani, cui Alfredo Fagnola ha contribuito a dare vita nel 1993.
CIPAO - a consortium of 30 master watchmakers - is an unprecedented initiative that Alfredo Fagnola helped launch in 1993.

La Gioielleria Fagnola è una delle poche aziende, "diplomate" Fornitore della Real Casa, tramandatesi nella stessa famiglia, ancora in attività.

Gioielleria Fagnola is one of the few accredited suppliers to Italy's royal family, an honour passed down in the same family that is still in business today.



Fagnola è stata annoverata tra gli specialisti internazionali dell'Orologeria selezionati dalla A.I.H.H.
Fagnola is among the international specialists in horology selected by the A.I.H.H. (Interprofessional Association of Fine Luxury Watchmaking).



Maria Luisa Coppa e William Casoni premiano l'azienda in occasione del suo centesimo anniversario.
The firm receives an award to mark its centenary from Maria Luisa Coppa and William Casoni.

LA STORIA HISTORY

Di cosa è fatta una storia commerciale lunga un secolo? Di quel padre emozionato entrato negli anni venti nel negozio di corso Francia per regalare al primogenito l'orologio della "prima comunione"? Del disinvolto imprenditore degli anni sessanta che varcava le vetrine di Via Garibaldi per celebrare il boom con l'acquisto di un carismatico ultrapiatto d'oro? Del collezionista raffinato che esce soddisfatto dall'atelier di Via Gramsci con il ticchettio ronzante di un "grande complication" in platino che sembra battere all'unisono con il suo cuore passionale? Di questo e di infinite altre storie, delle idee, dei desideri e delle emozioni di tutti coloro che sanno che il tempo è la cosa più preziosa che un uomo possa spendere!

What episodes might be considered emblematic of our century-long history in business? Perhaps that excited father who entered our shop in Corso Francia in the 1920s to buy a watch to mark the First Communion of his son? Or that self-assured businessman who passed through our glass doors in Via Garibaldi to purchase an ultra-thin gold timepiece to celebrate the boom in the Sixties? Or even the sophisticated collector leaving our atelier in Via Gramsci with a grande complication in platinum ticking away loudly, almost as if in unison with his galloping heartbeat? These and an infinite number of other episodes – the ideas, desires and emotions of all those who know that time is the most precious thing that man can spend!

L'Italia giolittiana è un'epoca che spende bene il proprio Tempo, con una società dalla vitalità fortissima in molti settori, una situazione finanziaria sotto controllo, uno sviluppo produttivo che, in molte aree della penisola, cresce vertiginosamente. È un'evoluzione che vede gli oggetti, le scoperte e le tecnologie della rivoluzione industriale diffondersi nelle città, trasformando la quotidianità degli abitanti, introducendo nuove abitudini, interessi e attività. L'Italia è entrata in un secolo carico di attese, in un clima di celebrazione della modernità dove sono molti a voler essere protagonisti con le proprie competenze, con il desiderio di mettere in scena professionalità e imprenditorialità. Nella Torino del 1911, ricca di iniziative industriali e commerciali, una di queste persone appassionate dai segni del progresso è Geremia Fagnola, che con la moglie Lucia apre un negozio di orologi con annesso laboratorio in Corso Francia angolo Piazza Bernini. È l'epoca dell'orologio ancora come oggetto per pochi, nella quale "le cipolle" si tramandano a figli e nipoti, sono i regali solo di avvenimenti importanti come lauree e matrimoni. Eppure Geremia non è soltanto un eccellente tecnico, sa comprendere che il tempo - appunto! - sta cambiando: le esigenze di una vita più movimentata e attiva - nel lavoro come nello svago - faranno incrementare il bisogno di conoscere l'ora, di gestire il fluire di minuti e secondi. È tra l'altro questo il contesto che prepara l'avvento e il futuro predominio dell'orologio da polso su quello da tasca. Felice è la scelta di porre la sua vetrina in una zona di sobrie ed eleganti dimore della buona borghesia sabauda, offrendole marchi tradizionali ma anche d'avanguardia come Zenith, Longines, Omega: attenti alle innovazioni dell'ingegneria di precisione che si sta sempre più affinando. In breve il negozio di Corso Francia conta su una numerosa clientela, alla quale non offre solo qualità di prodotti, ma impeccabile cortesia e affidabilità, duttilità di interventi tecnici e idee nuove.

The early 1900s in Italy was a period when people really did use their time to good effect. They built a vibrant society in many sectors, with a financial situation that remained under control and a production output in many areas of the country that grew at an amazing pace. A period of expansion that saw the objects, discoveries and technologies of the industrial revolution invade the cities, transforming people's daily lives by introducing new habits, interests and activities. Italy entered the new century full of hope, in a climate celebrating modernity in which many people made efforts to emerge by exploiting their own special skills, skills they wanted to apply in a professional and entrepreneurial manner. 1911 saw a boom of new industrial and commercial ventures in Turin and one of the pioneers encouraged by these signs of progress was Geremia Fagnola, who with his wife Lucia opened a shop selling watches and an adjacent workshop on the corner of Corso Francia and Piazza Bernini. This was a time when watches were only for a restricted public, objects treasured and passed down to children and grandchildren and only given as gifts to mark very important occasions, such as a graduation or wedding. But Geremia was not only an excellent technician, he also realised that times were changing. Requirements of a busier, more active life – whether at work or during leisure – meant it was more important to know the time, to keep track of minutes and seconds. This was also the period that saw the beginnings of the future domination of wristwatches over pocket watches. It was certainly an excellent decision to locate the shop-window in an elegant, upper middle class area of Turin with a display that offered both traditional and more progressive brands, such as Zenith, Longines and Omega, brands attentive to innovation and the growing refinements in precision engineering. In a short time the shop in Corso Francia could boast a numerous clientele that was not only offered quality products but also impeccable courtesy and reliability, flexibility as regards repairs and new ideas.



1911



L'impegno professionale del fondatore vede affiancarsi in seguito lo spirito talentuoso del figlio Ervé, uscito dalla rinomata Scuola Professionale per Orologiai Torinese, la più antica d'Italia e continua per tre, spesso drammatici decenni, scanditi da due guerre mondiali, crisi economiche e politiche. Ed è proprio un segno della voglia collettiva di ricominciare e, di ricostruire un Paese nuovo che, in una Torino ancora segnata dalle ferite del conflitto, Ervé con la moglie Emilia inaugurano nel 1945 un proprio secondo negozio al 33 della centrale Via Garibaldi, intuendo il prossimo sviluppo commerciale della strada. Nella prima metà degli anni cinquanta, nell'imminenza del boom economico, la famiglia Fagnola concentra tutta l'attività nel nuovo negozio. Geremia con quattro orologiai diplomati gestirà il laboratorio, mentre il figlio si dedicherà alle misure del Tempo cui si affiancheranno, grazie alle scelte di gusto e al talento estetico della nuora, variegata collezioni di gioielleria, che vedranno la signora Emilia essere - grazie anche alla sua capacità di attenzione e cortesia per la clientela - la figura di riferimento nell'azienda, per oltre sessant'anni, coadiuvata per molto tempo dall'insostituibile cugina Anna.

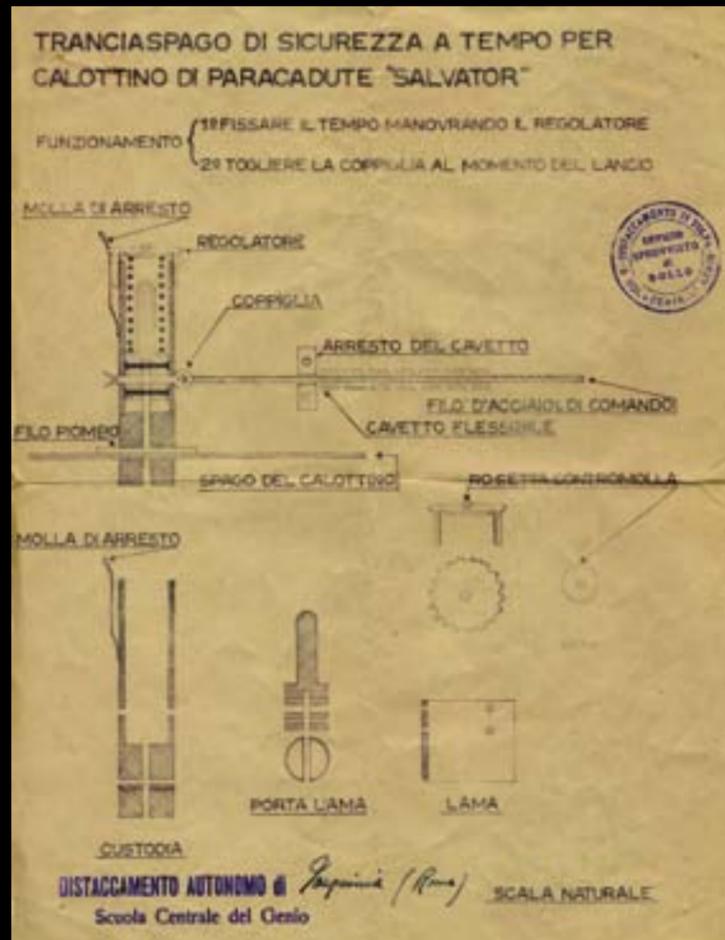
The founder's professional approach was later boosted by the spirit of his talented son, Ervé, who had finished his studies at Turin's Professional Institute for Watchmakers, the oldest of its kind in Italy. This father-son team remained together for the next three, often dramatic decades, marked by two world wars and periods of political and economic crisis. And it was on the wave of a collective desire to get started again and rebuild a new country that Ervé and his wife Emilia inaugurated their own second shop in the centre of a still war-damaged Turin at Via Garibaldi, 33, a street they firmly believed would soon develop commercially. In the mid-1950s, just before the economic boom, the Fagnola family centred all its activities on the new premises. Geremia, with four qualified watchmakers ran the workshop whereas his son concentrated on timepieces, now augmented by the introduction of several jewellery collections. The latter, thanks to the aesthetic taste and talent of Ervé's sister-in-law, Emilia, whose care and courtesy in dealing with the clientele made her a key figure in the company for over sixty years, assisted for much of this time by irreplaceable cousin Anna.



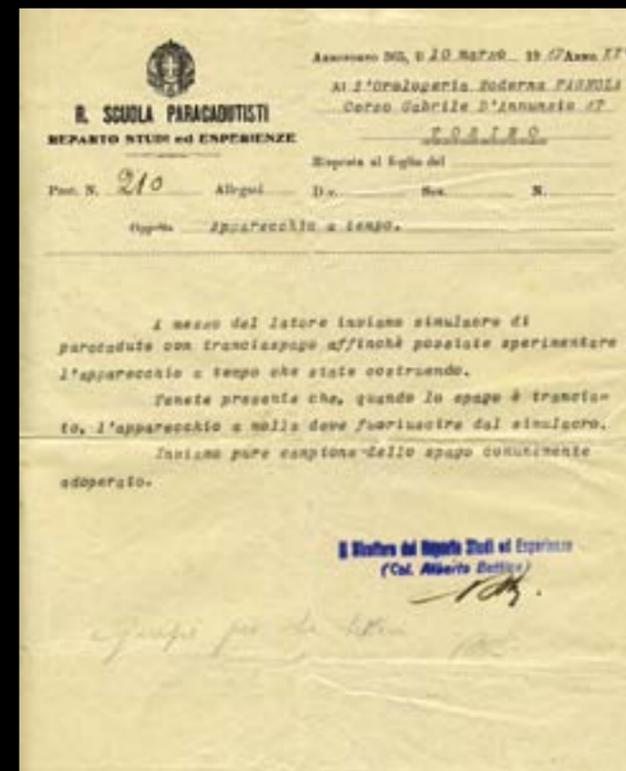
1883

Ervedo Fagnola
(secondo al banco di destra)
frequenta nel 1930 la rinomata
Scuola Torinese per Orologiai.
*In 1930 Ervedo Fagnola
(second student, right-hand desk)
attended Turin's prestigious
Professional Institute for Watchmakers.*





Al talento innato per i meccanismi dell'orologeria di suo padre, Ervedo - Ervé - Fagnola aggiunge il gusto dell'invenzione tecnologica, dell'ingranaggio che attraverso la semplicità del suo agire, ottiene un grande risultato. Tra un orologio e l'altro Ervé non dimentica la sua vocazione di inventore, come dimostra la lunga battaglia burocratica, nel pieno della seconda Guerra mondiale, con gli uffici dell'aeronautica militare, per far utilizzare il suo geniale "TRANCIASPAGO DI SICUREZZA A TEMPO PER CALOTTINO DI PARACADUTE", un sistema a tempo capace di far aprire l'ombrello anche in caso di bloccaggio dell'apertura primaria. Poi gli eventi...precipiteranno, e non se ne farà nulla eppure anche quest'episodio, meriterebbe un racconto romanzesco.



In addition to an innate talent for timepiece mechanisms like his father, Ervedo (Ervé) Fagnola also had a bent for technological invention, cogwheels that by means of a simple action obtain a great result. Between watches Ervé never forgot his vocation as an inventor, as evidenced by his drawn out battle with bureaucracy in Italy's air force administration during World War II concerning his clever "TIME-DELAY SAFETY DEVICE TO CUT A PARACHUTE CANOPY CORD", a system that would allow the canopy to open even when the primary system failed. But then events precipitated and nothing was done, however, an account of this episode would certainly make a really great short story!





Ervé ed Emilia Fagnola alla Fiera Campionaria di Milano. L'Italia del dopoguerra ricostruisce la sua immagine economica e industriale in questo spazio "magico", dove si mette in scena la modernità in tutte le sue più innovative declinazioni. Una vetrina del progresso alla quale i coniugi Fagnola, attenti a ogni novità creativa e tecnologica, non potevano mancare.

Ervé and Emilia Fagnola at the Milan Trade Fair.

Italy began to rebuild its economic and industrial image after the war in this "magic" setting where every conceivable example of modernity was on show. A showcase for progress that was a must for a Fagnola family eager to take on board every new creative and technological development.

W XII



1955: il Laboratorio di Via Garibaldi, 33. A destra, giovanissimo, Paolo Dezzani che collaborerà con l'azienda per oltre 50 anni.

1955: the workshop in Via Garibaldi, 33. On the right, a very young Paolo Dezzani who worked for the firm for over 50 years.

X

X

W



Aperta dalle braccia spalancate di Modugno che canta "Volare" arriva l'era del Boom, di Carosello e del benessere fatto elettrodomestico, delle utilitarie che corrono sulle autostrade delle vacanze, dei jukebox che diffondono Mina e i primi Beatles. Il Tempo per tanti sembra correre più veloce e scintillante, e l'offerta di Fagnola per misurarlo continua a evolversi e affinarsi. Il negozio di Via Garibaldi si caratterizza per un restyling che segue i canoni estetici del periodo, grandi vetrine, strutture lineari e funzionali incorniciate da marmi grigi, grandi insegne al neon, parallelamente aumenta l'acquisizione di nuovi marchi e prodotti. Lo spazio di via Garibaldi vedrà ulteriori modifiche nel successivo ventennio. Ma i cambiamenti non riguardano solo lo spazio espositivo: entra in scena la terza generazione.



Dopo studi classici e universitari Alfredo Fagnola, tanto per restare con le frequentazioni di minuti e secondi, si dedica al mondo dei rallies per alcune brillanti stagioni, che lo vedono ottenere prestazioni di rilievo in numerose competizioni di livello internazionale. Poi, alla fine degli anni settanta, inizia la sua carriera nell'azienda di famiglia, dimostrando da subito la sua particolare predilizione per alcune fasce dell'alta orologeria e per quella legata al mercato in imminente crescita dei modelli "d'epoca" da polso e, più in generale, a quella che è una vera e propria cultura trasversale del Tempo, delle sue interazioni con l'arte, lo sport, l'economia, la letteratura, il collezionismo nelle sue declinazioni più raffinate e innovative. In questo contesto anche il negozio di Via Garibaldi diventa lo spazio scenico della verve imprenditoriale di Alfredo, un ambiente che il fratello, architetto Ferdinando, ridisegna con un'originalità progettuale che vede l'armonizzarsi di reperti romani rinvenuti nel sottosuolo con la scelta di materiali e oggetti del design d'avanguardia degli anni ottanta, un luogo accogliente e al tempo stesso elegantemente rarefatto, dove pietre e architravi d'epoca convivono in spazi espositivi dove quadranti d'orologi di Alta Gamma e gioielli esclusivi trovano il posizionamento ottimale. È il periodo nel quale Alfredo è tra i primi a comprendere il fascino e il valore dell'orologio "vintage", proponendo le sue scelte selezionate dei modelli più emblematici e delle maison più blasonate, pezzi capaci di essere non solo un investimento per l'acquirente, ma un oggetto sul quale si sono stratificate storie, emozioni, cambiamenti della società e del costume. In analogo contesto non manca anche l'attenzione al nuovo fenomeno Swatch, forse uno dei fatti più importanti della cultura di massa non solo nell'orologeria di fine Novecento.



Modugno, arms flung wide open, sang "Volare", a song that accompanied the start of the boom years in Italy marked by TV advertising, mass purchases of electrical appliances, economy cars on the motorways bound for family holidays, jukeboxes playing 45s by Mina and early Beatles records. For many people time seemed to flash by and Fagnola continued to evolve and refine its range of timepieces to keep pace with it. The shop in Via Garibaldi was restyled according to the architectural canons of the period, with large shop windows, linear, functional structures framed by grey marble, large neon signs, while at the same time the range was expanded to include new brands and products. And the Via Garibaldi premises was to see several other changes over the following twenty years. But changes not only concerned the display area: the third generation also entered the scene.



After classical studies and university Alfredo Fagnola - almost inevitably ensnared by minutes and seconds - had some successful seasons as a rally driver, with outstanding performances in several events at international level. Then at the end of the 1970s he began his career in the family business and immediately showed he was especially partial to certain prestige watchmaking categories. But also the emerging market for period wristwatch models and, in a more general sense, an all-embracing culture of time, including its interaction with art, sport, finance, literature and all the more refined and innovative forms of timepiece collecting. And on the wave of this also the Via Garibaldi shop became a stage for Alfredo's entrepreneurial verve, a setting that his architect brother Ferdinando completely redesigned. An original approach that harmoniously combined Roman archaeological finds with a selection of cutting-edge design materials and items from the Eighties. A welcoming yet at the same time superbly elegant place where stones and ancient architraves form the backdrop for a display area where luxury wristwatch dials and exclusive jewellery find an optimal setting. This was the period when Alfredo was one of the first to realise the fascination and value of "vintage" timepieces, as a result of which he proposed his personal selection of outstanding models from the most famous brands, pieces that not only represented an investment for the purchaser but also items that embodied stories, emotions and changes in society and fashions. In this same context there was also a place for the new phenomenon, Swatch, possibly one of the most important examples of mass culture during the latter part of the 1900s, and not only as regards timepieces.



A sancire quanto, per dirla con Sofocle, *"Il Tempo sia un dio benigno"* per Fagnola, accanto alla promozione della conoscenza dell'Orologio attraverso saggi, monografie e collaborazioni giornalistiche, ecco la nascita della Mostra-Mercato "Elogio all'Orologio" ideata nel 1986. Tenutasi per un decennio, a Torino Esposizioni, è stata in assoluto la prima rassegna, che ha visto la partecipazione di centinaia di venditori e grandi maisons, dedicata esclusivamente al pubblico: uno scenario caleidoscopico di marche e modelli, da quelli d'epoca ai modelli più nuovi e ai prototipi, dai pezzi fashion a quelli di nicchia per i collezionisti. Oltre 150.000 visitatori hanno partecipato alle edizioni di "Elogio all'Orologio", arricchite da prestigiose Vendite d'Asta a scopo benefico, con la partecipazione di personalità e grandi personaggi del mondo artistico, imprenditoriale e culturale. Di quest'esperienza per certi versi unica restano i bellissimi cataloghi, oggetto oggi di un vero collezionismo da parte dei cultori del Tempo.

Nel 1989 l'orologeria Fagnola si muove ancora verso un'ulteriore evoluzione. In Via Gramsci 15, cuore della City torinese, viene aperto il primo nucleo del nuovo negozio: ancora una volta affidato alla creatività di Ferdinando, lo straordinario spazio, destinato a crescere ancora nel corso degli anni successivi fino alla superficie attuale, rappresenta non solo l'ambiente ideale per le molteplici iniziative, eventi, celebrazioni del mondo dell'orologeria, ma costituisce un raro esempio d'inventiva architettonica, con l'angolo a rientrare dell'ingresso all'incrocio con Via Gobetti caratterizzato da un'importante colonna rivestita in rame ossidato, le particolari vetrine esterne a nicchia, che evidenziano ancor di più gli esemplari esposti, la cura "scenografica" per i diversi ambienti interni, tra i quali spicca la Biblioteca dell'Orologio, ricca di edizioni rare, a disposizione degli appassionati. Ma quello di Via Gramsci non è solo un mondo a misura d'Orologio, dove trovare le marche più emblematiche e i gioielli più raffinati. Qui Alfredo Fagnola, uno dei pochissimi esperti italiani



riconosciuti dalla Fondation De La Haute Horlogerie prosegue in un'attività che va oltre la dimensione commerciale: sono oltre cento gli eventi legati all'immaginario dell'Orologio, dalle mostre tematiche nei più straordinari palazzi della città alle rassegne che celebrano anniversari e ricorrenze di un modello, dai pezzi speciali per ricordare grandi date e avvenimenti, a incontri e dibattiti legati a tempo e arte, cultura, spettacolo. Un impegno del quale il libro che avete tra le mani non costituisce certo un punto di arrivo quanto una stimolante tappa verso nuove idee e proposte, come dimostra il coinvolgimento attivo della figlia Diletta, che da alcuni anni affianca e collabora proficuamente alle iniziative dell'azienda. Perché come dimostrano numeri e lancette, nel loro ripetere ciclicamente un percorso sempre uguale eppure per noi ogni volta diverso, il tempo è troppo prezioso per non impiegarlo nel modo migliore. Come scrisse T.S. Eliot: *"Solo attraverso il tempo si sconfigge il tempo"*.

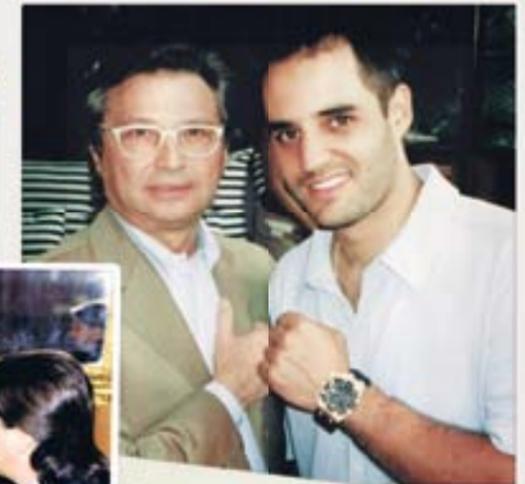
Gianluca Trivero

To confirm this in Sophocles' words, "Time is a lenient god" for Fagnola - in addition to essays, monographs and newspaper articles to promote a greater understanding of timepieces, a fair entitled Tribute to Timepieces was launched in 1986. It continued to be held for ten years at the Turin Exhibition Centre and was the very first fair to see the participation of both individual sellers and famous brands and that was aimed exclusively at the general public. A scenario offering a kaleidoscope of brands and timepieces ranging from period to the latest models and prototypes, fashion pieces, but also niche items for collectors. Over 150,000 enthusiasts visited the ten editions of Tribute to Timepieces, which also included prestigious auctions held for charity with the participation of leading personalities from the artistic, business and cultural fields. Today, what remains of this somewhat unique venture are the magnificent catalogues, which are now considered true collectors items by connoisseurs of time.

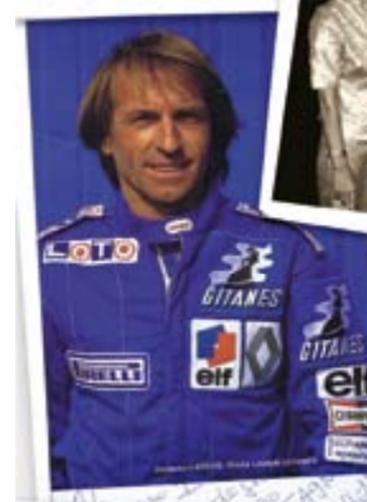
In 1989 Fagnola moved its premises once more and this time the embryo of the new shop was in Via Gramsci, 15, in the very heart of Turin. Once again the creativity of Ferdinando was employed to design the setting, an extraordinary space that was expanded over the following years to its current size. And not only is it the ideal environment to host the many initiatives, events and celebrations covering the world of timepieces, it is also a rare example of architectural inventiveness. For instance, the entrance is set back at the corner with Via Gobetti marked by an enormous oxidised copper-coated column, there are niche-like shop windows that highlight and enhance items on display and then the superb scenic effect of the various interior areas, one of which is the outstanding Library of Timepieces containing many rare editions that can be consulted by enthusiasts. But the Via Gramsci premises is not only a world revolving around timepieces where visitors can find the most representative brands and also sophisticated jewellery. This is where Alfredo Fagnola, one of the few Italian experts to be accredited by the Fondation De La Haute Horlogerie, pursues activities covering much more than business aspects. Over one hundred events associated with the world of timepieces have been organised, from thematic exhibitions held in the city's most exceptional mansions to celebrate anniversaries and special occasions focusing on a given model, to special pieces commemorating important dates and events or meetings and debates linked to time and art, culture, show business. A commitment to which the book you have in your hands is by no means a point of arrival but rather a stimulating phase in the march towards new ideas and proposals. Evidence of this is the active involvement of Alfredo's daughter, Diletta, who has participated in and made a significant contribution to the firm's initiatives for some years now. Because as numbers and hands demonstrate with their cyclical repetition - always both the same and simultaneously each time different - time is too precious to not be used in the best possible way. As T.S. Eliot wrote, "Time can only be overcome by time".



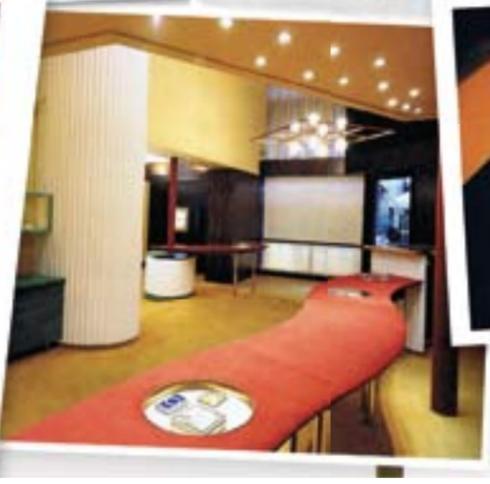
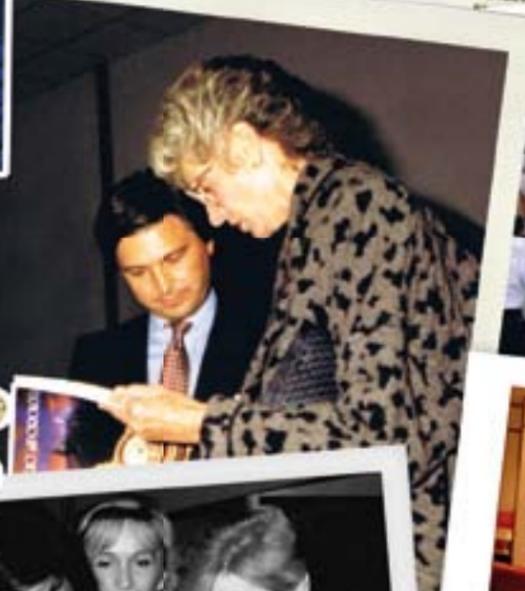
la Compagnia che ha la sua reputazione internazionale. Regalati per le donne. Sei l'occasione dei mesi di la fine...



SUA ALTEZZA REALE VITTORIO EMANUELE DUCA DI SAVOIA, PRINCIPE DI NAPOLI... *al Signore Alfredo Fagnola*



CORRIERE DELLA SERA
L'ora dei Fagnola, dai travet agli yuppies



AMBASSADEUR DE LA HAUTE HORLOGERIE

VIA GARIBALDI, 33 - 1964

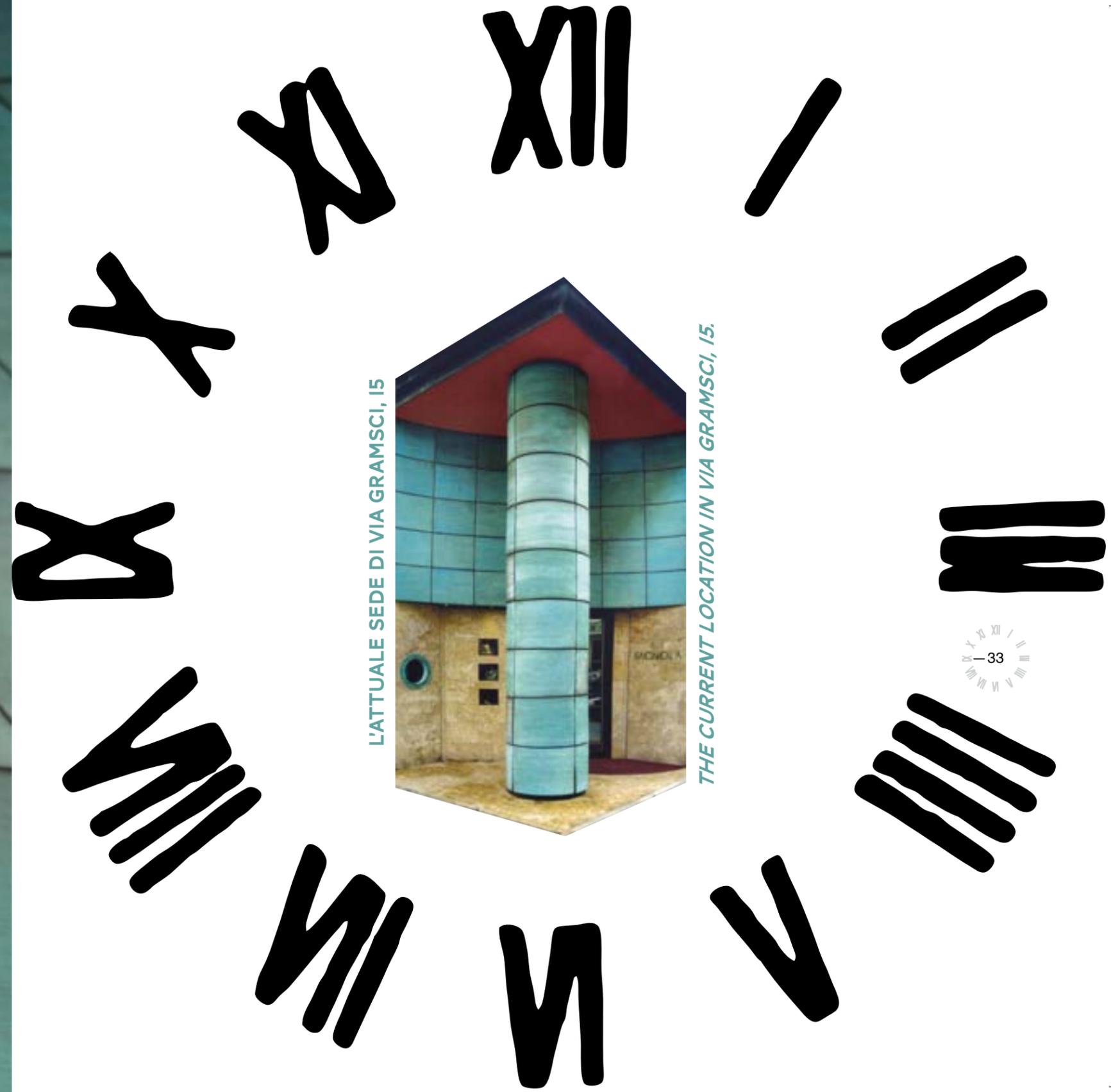
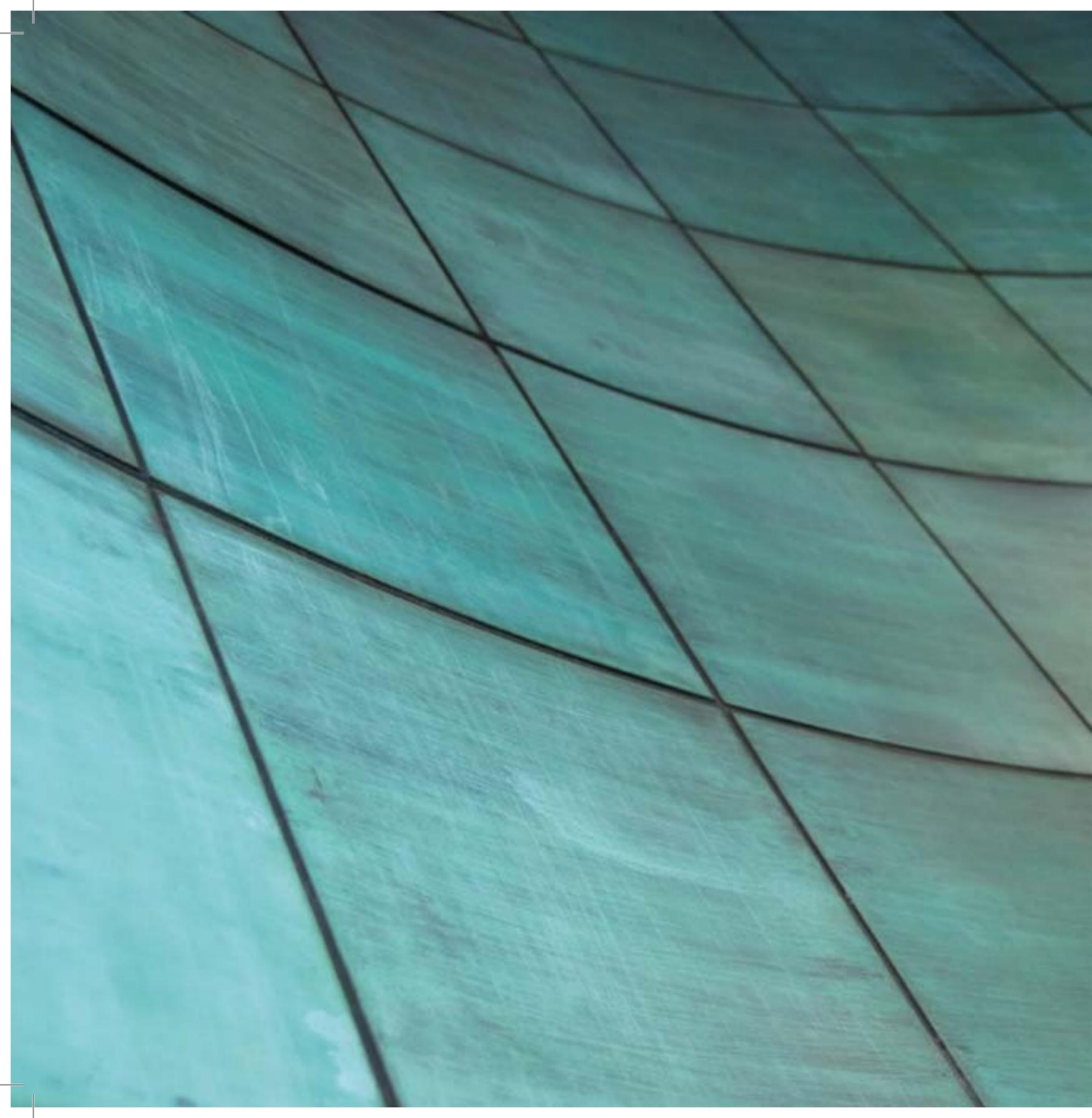


'60

180



Via Garibaldi negli anni '80:
nel corso di una seconda ristrutturazione
vengono alla luce alcuni reperti tardo-romani,
oggetto di un attento restauro.
*Via Garibaldi in the 1980s:
finds from the late Roman period were
unearthed during the second bout
of renovation works and later carefully restored.*



L'ATTUALE SEDE DI VIA GRAMSCI, 15



THE CURRENT LOCATION IN VIA GRAMSCI, 15.

L'esterno è scandito da nicchie luminose ricavate nel travertino con elementi di ferro brunito. Colonna e formelle sono in rame ossidato.

The exterior has a series of illuminated niches with burnished iron elements set in the travertine facade. Columns and panels are coated with oxidised copper.



Progetto Project:
architetto Ferdinando Fagnola
Anno Year:
1993
Superficie Area:
228 mq



I locali sono razionalmente disposti su tre livelli rispettivamente adibiti ad amministrazione, vendita, show-room, biblioteca e laboratorio.

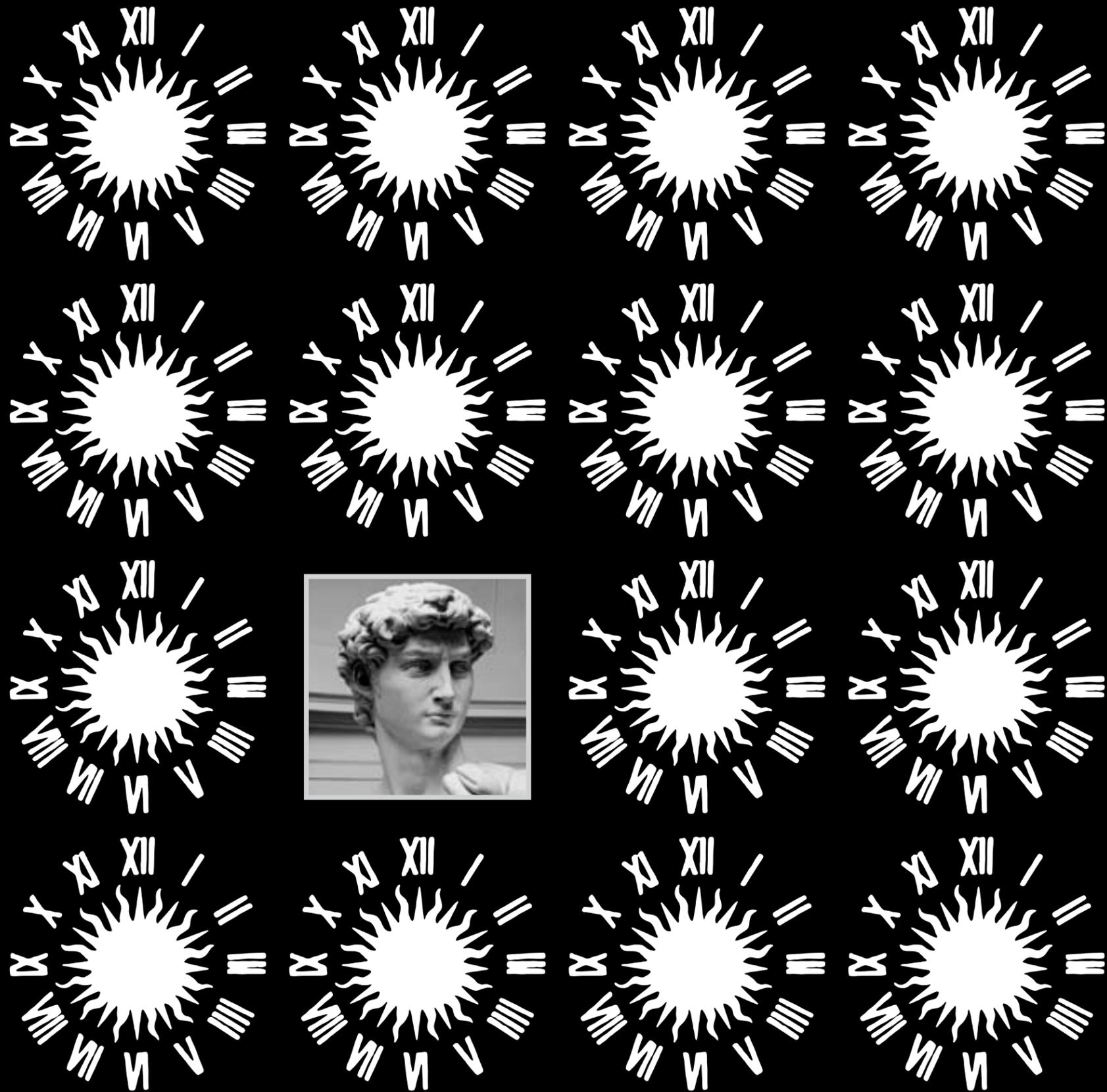
The premises is arranged rationally over three levels dedicated respectively to offices, showroom and sales, library and workshop.



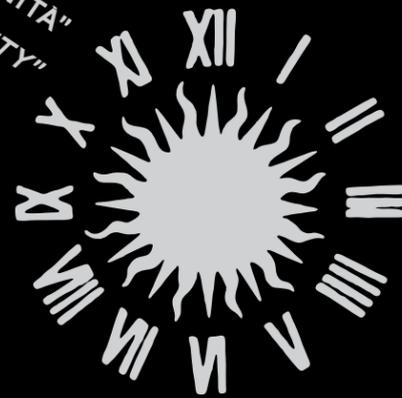
Diverse prospettive dell'area destinata alla vendita e all'esposizione interna.

Various views of the showroom and sales area.





"IL TEMPO È L'IMMAGINE DELL'ETERNITÀ"
"TIME IS THE IMAGE OF ETERNITY"
Platone





GLI EVENTI *EVENTS*

Fagnola riserva da sempre grande attenzione alla divulgazione della Cultura dell'Orologeria e della Gioielleria. Negli ultimi trent'anni ha organizzato oltre 100 eventi tematici per promuoverla: rassegne e retrospettive, mostre ed esposizioni, anteprime e presentazioni, incontri e dibattiti.

Fagnola has always placed a considerable focus on providing information about the timepiece and jewellery world. During the past thirty years it has organised over 100 thematic events to promote this - reviews and retrospectives, shows and exhibitions, previews and presentations, meetings and debates.



disegno di
Gigliola Monero

ELOGIO ALL' OROLOGIO, 1986-1995

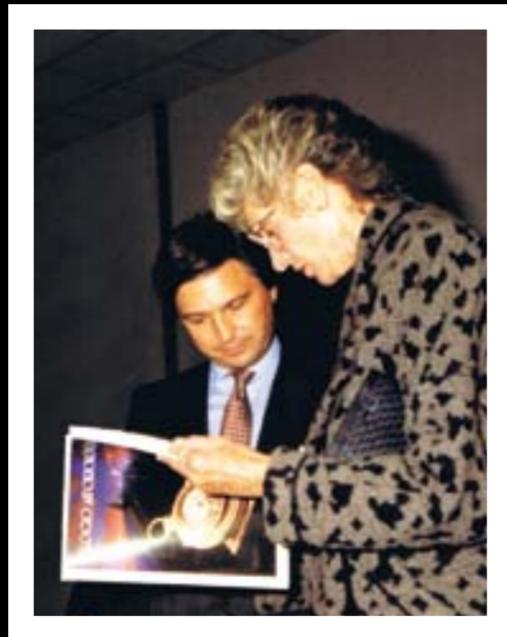
Alcune delle monografie curate da Alfredo Fagnola per le dieci edizioni di Elogio all'Orologio tenutesi a Torino Esposizioni.

A few of the monographs prepared by Alfredo Fagnola for the ten editions of Tribute to Timepieces held at the Turin Exhibition Centre.

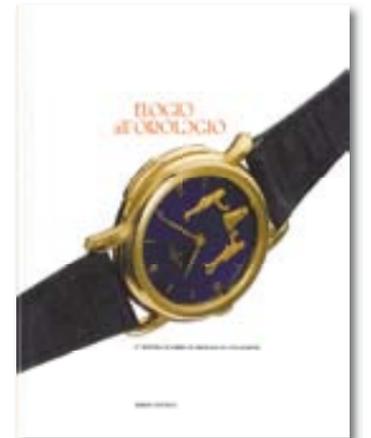
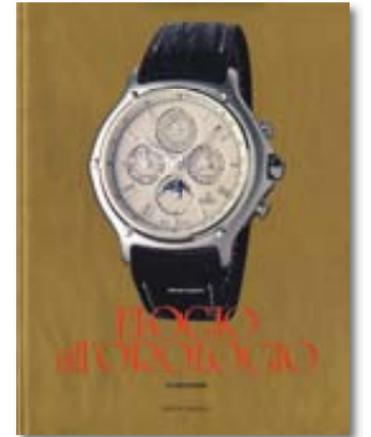
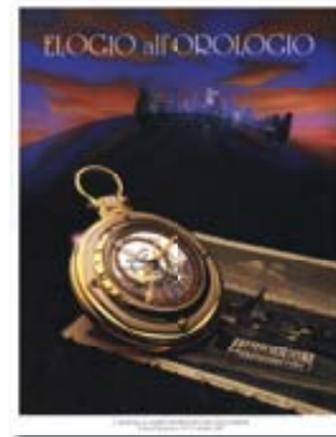
Carla Spagnuolo
Gigliola Monero
Maria Magnani Noja

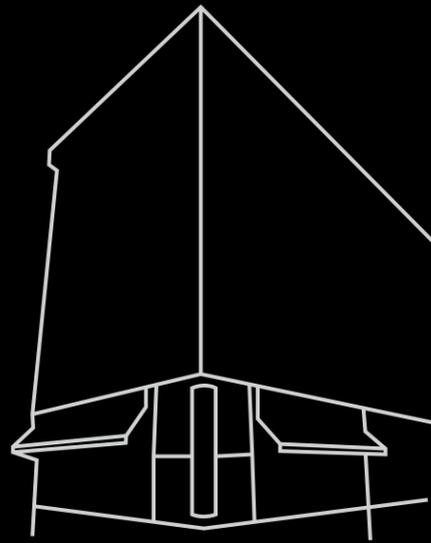


Marella Agnelli



Allegra Agnelli





INAUGURAZIONE DELLA SEDE ATTUALE, OTTOBRE 1993
INAUGURATION OF THE CURRENT LOCATION, OCTOBER 1993

Acquisiti i locali contigui di uno storico caffè torinese la Gioielleria Fagnola si appresta a "girare l'angolo" su via Gobetti, raddoppiando così gli spazi espositivi del negozio di via Gramsci, 15.

With the purchase of premises next door to a famous Turin coffee house, Gioielleria Fagnola was ready to "turn the corner" into Via Gobetti, a move that doubled the showroom area of the shop in Via Gramsci, 15.



On the day of the inauguration floral obelisks framed the new entrance, which was now positioned on the corner of the two streets. Flower arrangement was the work of Maria Cecilia Serafino.

Il giorno dell'inaugurazione obeliski floreali incorniciano il nuovo ingresso ricavato sull'incrocio di due vie. La decorazione è opera di Maria Cecilia Serafino.



Ferdin e Maria Teresa Fagnola



Lilli Bertone

Volti noti del mondo dell'Orologeria
Well-known faces in the timepiece world



Show-room



Tellurium di Ulysse Nardin.
Orologio astronomico ad elevata complicazione.

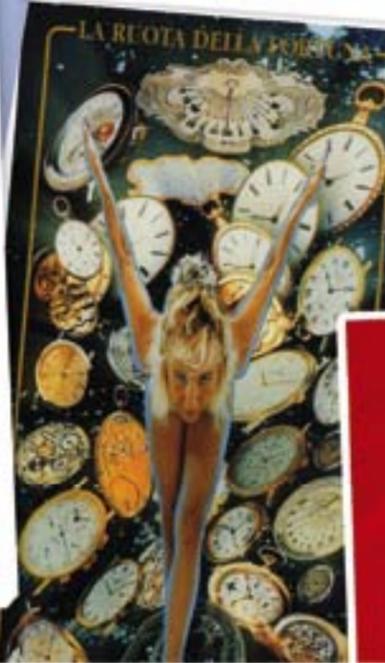
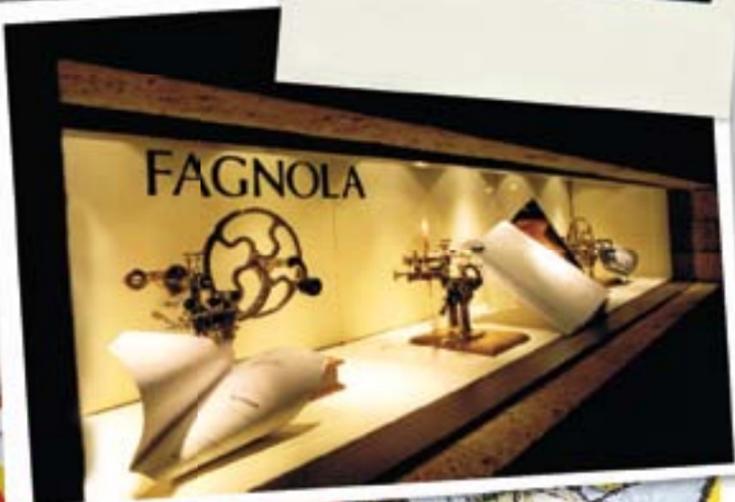
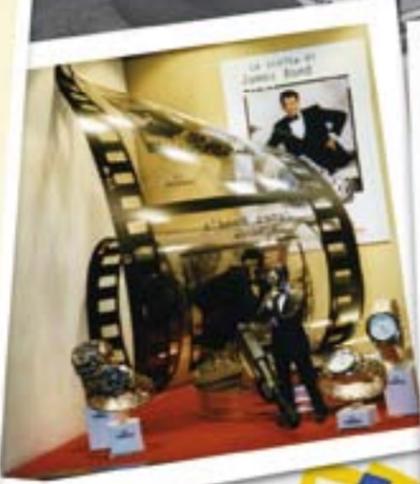
*Tellurium by Ulysse Nardin.
Ultra-complicated astronomical timepiece.*

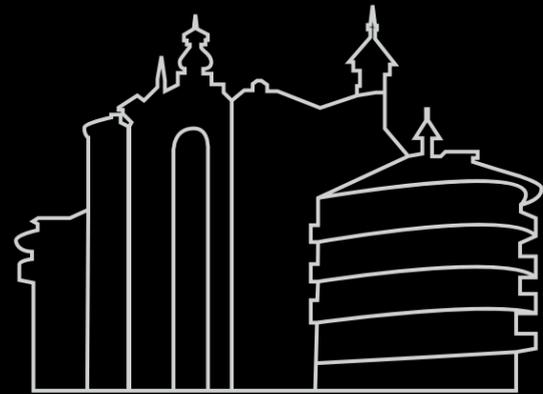


Paolo Bulgari



Emilia Fagnola





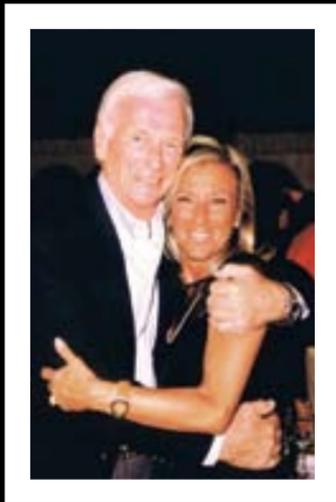
**INAUGURAZIONE DELLA BOUTIQUE FAGNOLA - AUDEMARS PIGUET
AL GRAND HOTEL PRINCIPI DI PIEMONTE DI SESTRIERE**

***INAUGURATION OF THE FAGNOLA BOUTIQUE - AUDEMARS PIGUET
AT THE GRAND HOTEL PRINCIPI DI PIEMONTE IN SESTRIERE***



Alberto Tomba





*Eugene Andrew Cernan, ultimo uomo a calpestare il suolo lunare.
Eugene Andrew Cernan, the last man to tread the surface of the moon.
(APOLLO XVII)*



**CON OMEGA A CRANS MONTANA
WITH OMEGA IN CRANS MONTANA**

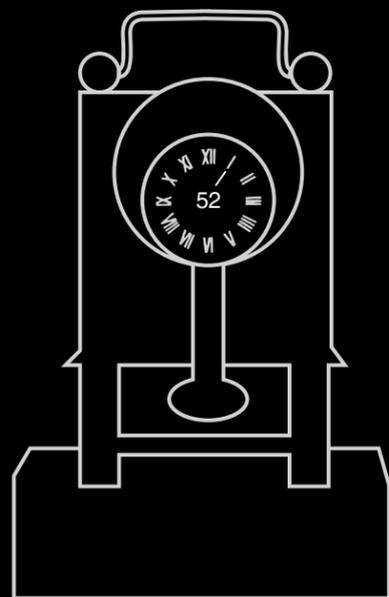


Cindy Crawford





Marcello Patrizi
Francesca Sanbuy



"BREGUET POUR LES DAMES" ET PENDULETTE SYMPATIQUE, MARZO 1996
"BREGUET POUR LES DAMES" ET PENDULETTE SYMPATIQUE, MARCH 1996



Michelangelo Rampulla
Gianluca Viali, Romi Gai



Giovanni Sutti con Luigi Ginibaldi che ammira la Pendola Sympatique di Breguet, capolavoro assoluto della storia dell'Orologeria.

Giovanni Sutti with Luigi Ginibaldi admiring Breguet's charming little pendant: an absolute masterpiece in the history of watchmaking.



L'OROLOGIO "MARIA ANTONIETTA"

La Regina ordinò questo splendido modello nel 1783, per donarlo a un ammiratore segreto. Ella volle che il gioiello fosse dotato di tutte le complicazioni possibili: in oro, l'esemplare era automatico, con calendario perpetuo, ripetizione dei minuti, equazione del tempo, termometro, indice di carica, ore e secondi a scatto e quadrante di cristallo intercambiabile con un altro di smalto. Alla realizzazione di questa meraviglia contribuirono gli orologiai migliori di Breguet, ma il pezzo fu completato solo nel 1823, e la Regina non poté mai vederlo compiuto per il precipitare dei tragici avvenimenti legati alla Rivoluzione Francese.



"MARIA ANTONIETTA" CASE WATCH

The Queen ordered this splendid model in 1783 to be given as a gift to a secret admirer. A gold case watch that was to include every possible complication, namely, it was to be automatic with a perpetual calendar, minute repeater, equation of time, thermometer, power reserve, hour and second jump movement and an interchangeable crystal or enamel dial. Breguet's best watchmakers were put to work on this magnificent timepiece but it was only finished in 1823 and so the Queen never managed to see it as she was swept away in the tragic events of the French Revolution.



ANTEPRIMA FRANCK MULLER PER JUVENTUS FC, NOVEMBRE 1998
FRANCK MULLER PREVIEW FOR JUVENTUS FC, NOVEMBER 1998



Torta-Orologio funzionante
Functioning cake-watch



Franck Muller,
geniale interprete dell'Orologeria
contemporanea insieme a Roberto
ed Emiliano Carloti.
*Franck Muller, an ingenious
contemporary watchmaker,
together with Roberto
and Emiliano Carloti.*



Pippo Inzaghi
Federica Panicucci



Ludwig Oechslin
Walter Lange



PRESENTAZIONE DELLA CASA LANGE & SÖHNE A TORINO, OTTOBRE 1999
PRESENTATION OF THE FIRM LANGE & SÖHNE IN TURIN, OCTOBER 1999

Pippo Inzaghi



Una torta "meccanizzata", funzionante,
riproduce il modello emblematico
della casa il Lange 1.



A functioning "mechanised" cake
reproducing the firm's emblematic
model, the Lange 1.



I maestri orologiai di Lange & Söhne realizzano straordinari sistemi meccanici ad elevata complicazione tecnica. Il *Datograph Perpetual* è un Cronografo provvisto di Calendario Perpetuo in grado di indicare: la Grande Data, il giorno della settimana, il mese dell'anno, il ciclo delle fasi lunari e degli anni bisestili, sapendo riconoscere le eccezioni del calendario Gregoriano.

(l'esemplare illustrato è in platino)



Master watchmakers Lange & Söhne produce extraordinary, extremely complicated mechanical systems. The Datograph Perpetual is a chronograph with a perpetual calendar that can indicate the outside date, day of the week, month of the year, moon phases and leap years and can also recognise the exceptions of the Gregorian calendar.

(the example illustrated is in platinum)



tempo time

Rubens Barrichello



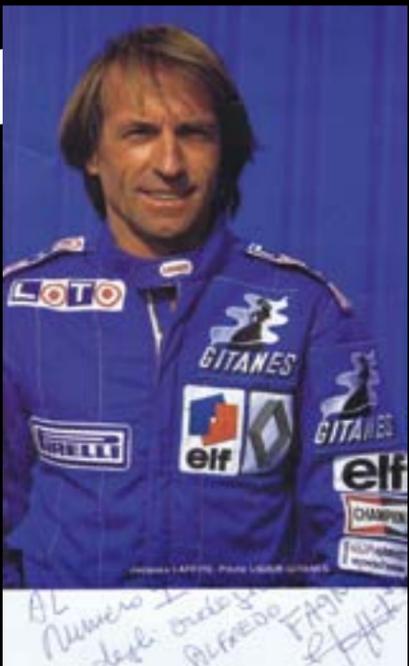
IL TEMPO NELLE CORSE TIME IN RACES



velocità speed

spazio space

Jacques Laffite



Alan Prost





Alfredo Fagnola



Cronografi di bordo Heuer.
Heuer on-board chronographs.



Juan Pablo Montoya

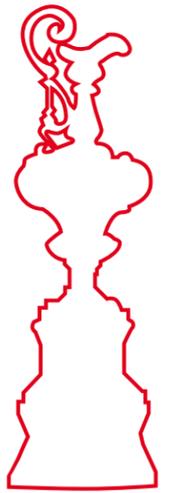
San Remo. Campionato mondiale Rally
Elvio Novarese e "Il mago"
Virgilio Contrero.
San Remo. World Rally Championship
Elvio Novarese and "The wizard"
Virgilio Contrero.



Riccardo Patrese

Alfredo Fagnola

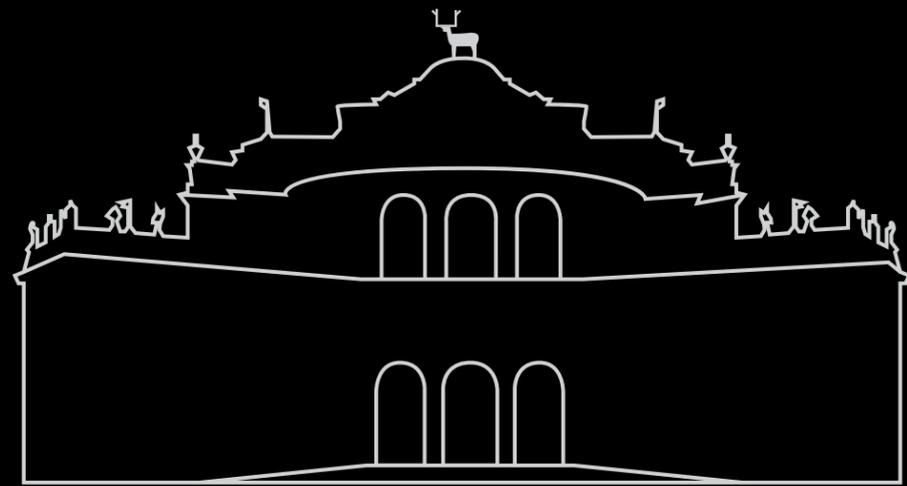




CON OMEGA ALLA COPPA AMERICA, NUOVA ZELANDA, 2000
WITH OMEGA IN THE AMERICAS CUP, NEW ZEALAND, 2000



Sr Peter Blake



GRAN BALLO DI GALA ALLA PALAZZINA DI STUPINIGI CON L.V.M.H. ZENITH, GIUGNO 2001
GRAND GALA BALL AT PALAZZINA DI STUPINIGI WITH L.V.M.H. ZENITH. JUNE 2001



Serge di Jugoslavia



Marina di Savoia e
Carlo Buffa di Perrero



i coniugi Garosci
Manù Lancia,
Marilyn Garosci





Luca Barbareschi
Adriana Volpe



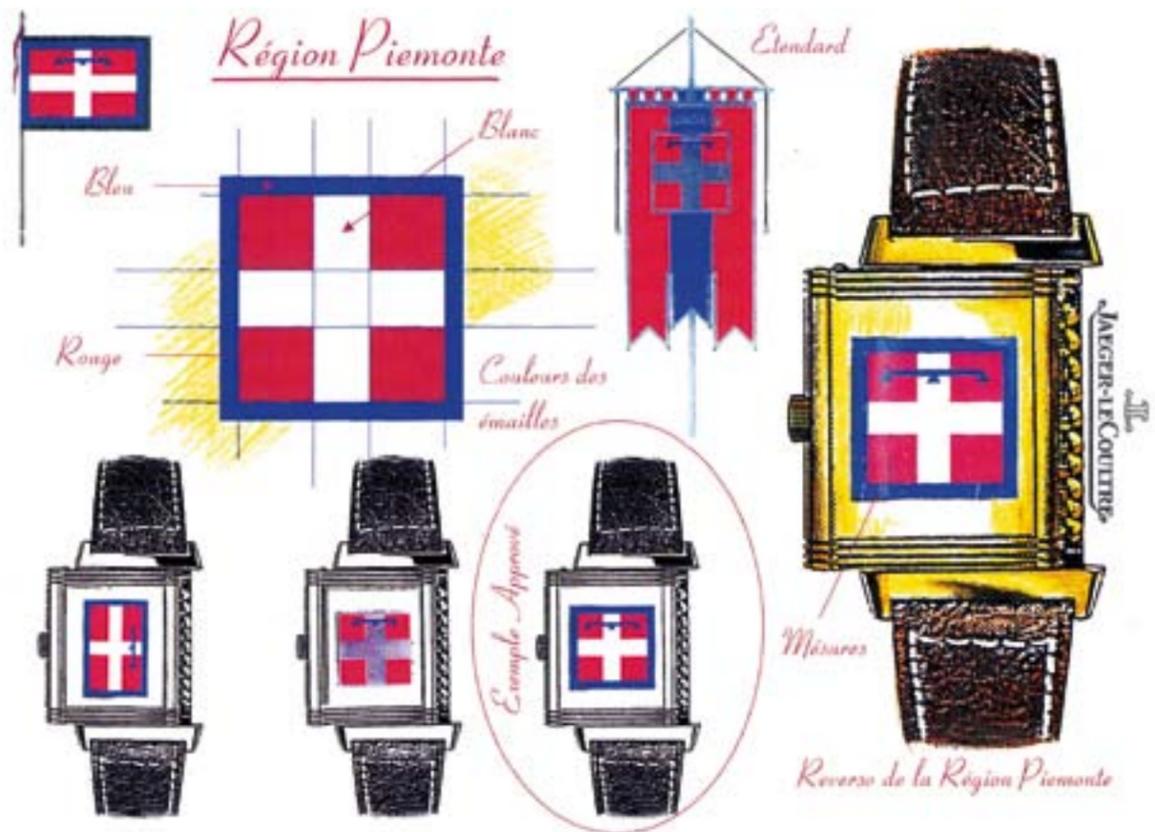
Enzo Chigo



Amici clienti e clienti amici

Friends who are clients and clients who are friends.





Esemplare unico personalizzato con lo stemma della Regione Piemonte in lacca policroma.
 Unique item personalised with the Piedmont region's coat of arms in polychrome lacquer.



Stefano Cristofori, Enzo e Anna Ghigo al taglio della torta-Reverso animata da un movimento d'orologeria.
 Stefano Cristofori, Enzo and Anna Ghigo during cutting of the Reverso-cake with a clockwork movement.



LA SAGA DEL REVERSO A PALAZZO BRICHERASIO, NOVEMBRE 2001
THE REVERSO SAGA AT PALAZZO BRICHERASIO, NOVEMBER 2001



Il *Collare dell'Annunziata* risale all'ordine cavalleresco creato nel 1362 da Amedeo VI di Savoia, detto il Conte Verde. Nell'illustrazione il rifacimento dell'originale curato dalla Gioielleria Fagnola.



The *Insignia of the Annunciation* dates back to the order of chivalry created in 1362 by Amedeo VI of Savoy, known as the Green Count. The illustration shows a remake of the original by Gioielleria Fagnola.



CONSEGNA DEL COLLARE DELL'ANNUNZIATA, LUGLIO 2003
DELIVERY OF THE INSIGNIA OF THE MOST HOLY ANNUNCIATION, JULY 2003

Emanuele Filiberto di Savoia
 Riccardo Garosca



Vittorio Emanuele di Savoia

Marina di Savoia



A Roma con Paolo Bulgari; a Parigi al Prix de Diane di Hermès e al concorso d'autovetture patrocinato da LVMH; a Torino presentazione Chanel: le celebri borsette della Maison riprodotte in marzapane da Daturi & Motta. A fianco Mario e Marina De Barberis ospiti all'evento.

In Rome with Paolo Bulgari; in Paris at the Prix de Diane Hermès and the car competition sponsored by LVMH; at the Chanel presentation in Turin: the fashion house's famous bags reproduced in marzipan by Daturi & Motta. At the side, Mario and Marina De Barberis, guests at the event.



Isabella Gilardini e Roberto Sbardolini usufruiscono del servizio concept-car offerto da Bertone e Giugiaro.



Isabella Gilardini and Roberto Sbardolini take advantage of the concept-car service offered Bertone and Giugiaro.



Amici e clienti.
Friends and clients.



Alberto e Marco Lavazza

**RETROSPETTIVA PANERAI,
"LA PISTA", NOVEMBRE 2005**
**PANERAI RETROSPECTIVE,
"THE CIRCUIT", NOVEMBER 2005**

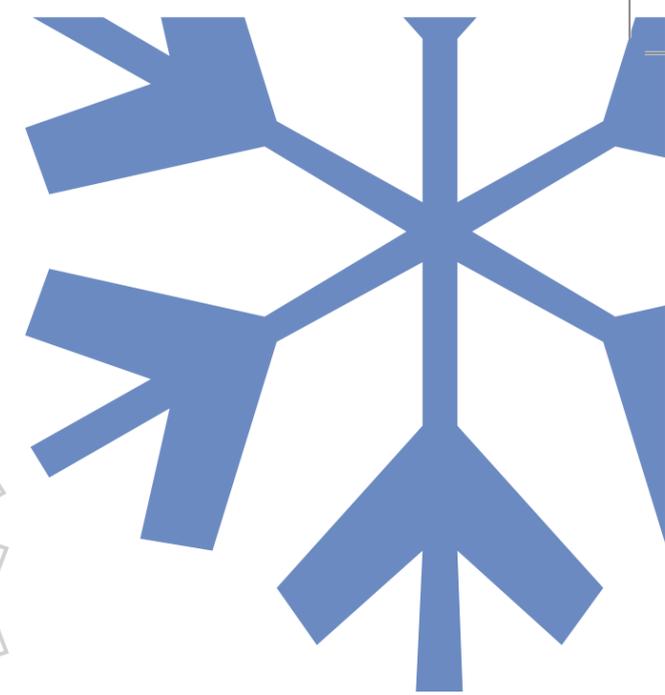


Enzo Ghigo



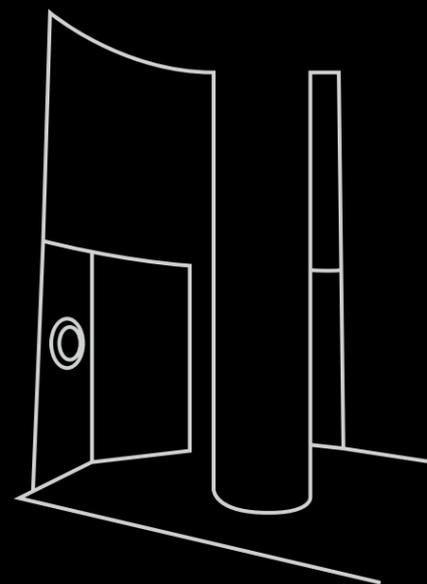
**PANERAI: SPECIAL EDITION
OLIMPIADI TORINO 2006**

**PANERAI: SPECIAL 2006
TURIN OLYMPICS EDITION**



Per celebrare la fiamma Olimpica, tornata a brillare in Italia dopo cinquant'anni, la casa Panerai ha realizzato in esclusiva per Fagnola Torino un modello destinato a commemorare l'avvenimento, la referenza PAM230. Edito in soli 50 esemplari al mondo è ambito da tutti i collezionisti della Marca che l'hanno da subito battezzato "fiocco di neve" per l'incisione evocativa che ne caratterizza il fondocassa.

To celebrate the return of the Olympic flame to Italy after a lapse of fifty years, Panerai made a model – the PAM230 – exclusively for Fagnola to commemorate the event. The limited 50-piece edition was much sought after by the brand's collectors, who were quick to baptise it "snowflake", a reference to the attractive engraving on the rear of the case.

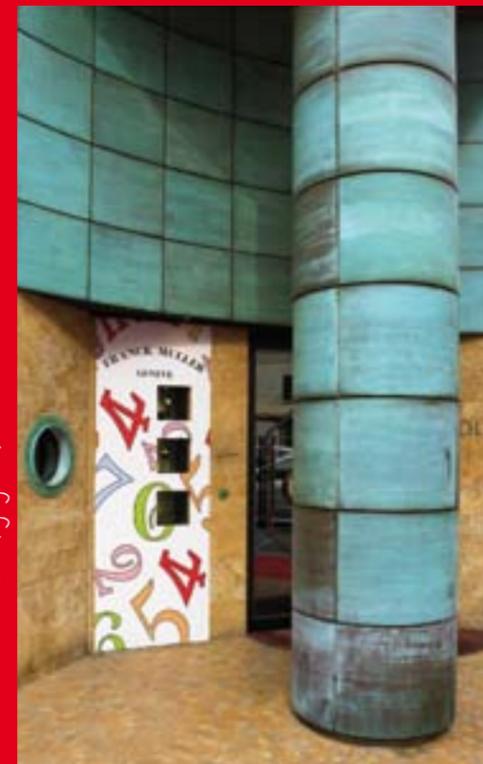


LA SCENOGRAFIA DELLE VETRINE
WINDOW DISPLAYS

*Thematic settings were prepared during the frequent events
so that the distinct styles of the various brands harmonise
with items on display.*

Decorazioni a tema sono allestite nel corso
dei frequenti eventi per armonizzarsi
con gli stilemi estetici delle diverse Case
e con le merceologie esposte.

Settimana Franck Muller, giugno 2007



Franck Muller week,
June 2007



Omega



Audemars Piguet



Jaeger Le Coultre



Zenith



Panerai



Itala 150



Paul Picot





CON GLI OCCHI DEGLI ARTISTI
THROUGH THE EYES OF ARTISTS



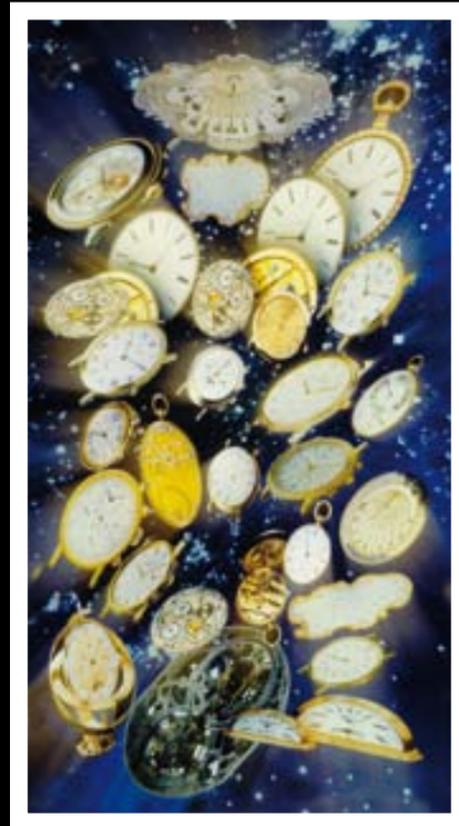
Luciano Proverbio

Ugo Nespolo





Piero D'Amore



Beniamino Antonello



Janek Deleskiewicz



Daniel Roth



Gérald Genta



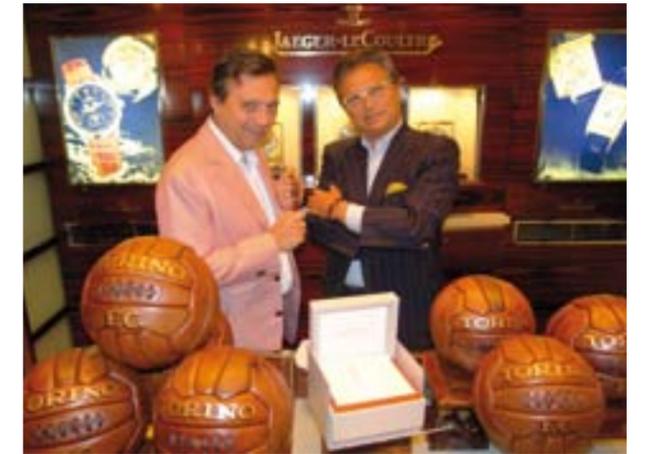
REVERSO TORINO FC
TORINO FC REVERSO

Per celebrare il centesimo anniversario del Torino Football Club, Fagnola ha progettato, in collaborazione con la dirigenza granata, un *Reverso* personalizzato, fuori collezione. Realizzato da Jaeger Le Coultre in una tiratura limitata a 100 esemplari - 25 in oro rosa e 75 in acciaio - è stato provvisto, su committenza individuale, ai soli sottoscrittori, cui è dedicata una pergamena *ad personam*, numerata come l'orologio che accompagna singolarmente.

To celebrate the Torino Football Club's centenary Fagnola, together with the team's management, designed a personalised Reverso not in collection. Produced by Jaeger Le Coultre in a limited series of 100 – 25 in pink gold and 75 in steel – and available to individual subscribers together with their personal parchment numbered like the timepiece it accompanied.



Ribattando la cassa del Reverso si rende visibile il logo del Torino FC smaltato in lacca granata. The Torino FC logo in garnet red enamel is on the back of the Reverso case.



Piero Chiambretti





EVENTO PRIMATIST PAUL PICOT BY PININFARINA, APRILE 2007
PAUL PICOT PRIMATIST EVENT BY PININFARINA, APRIL 2007

Paolo Pininfarina
Franco Boocchi



HORAS NON NUMERO NISI SERENAS

INDICO SOLO LE ORE SERENE (detto per le meridiane).
In traslato INDICO SOLO ORE LIETE.

I ONLY INDICATE PEACEFUL HOURS (motto found on sundials).





Giampiero Leo
Giorgio Calabrese



EVENTO FRANCK MULLER AL CONCERTO DI ENNIO MORRICONE, MAGGIO 2008
FRANCK MULLER EVENT AT THE ENNIO MORRICONE CONCERT, MAY 2008

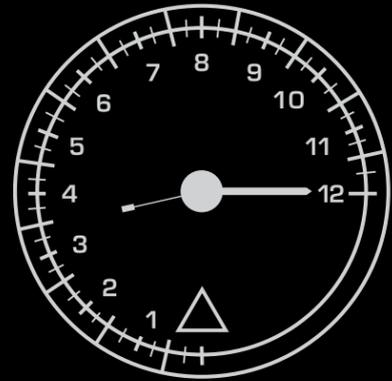
Andrea De Pasquale
Claudio Fanucchi



Presentazione al maestro dell'orologio Franck Muller personalizzato per l'occasione.
Maestro Morricone received a personalised Franck Muller timepiece to mark the occasion.



Concerto al Palaolimpico di Torino. *Concert at the Turin Olympic Stadium.*



EVENTO PER IL "CONTAGIRI" DI GIULIANO MAZZUOLI, OTTOBRE 2008
GIULIANO MAZZUOLI "REV COUNTER" EVENT, OCTOBER 2008



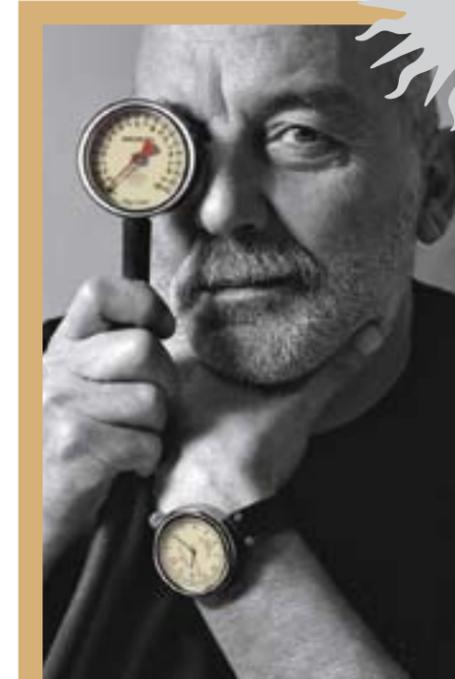
Luca De Meo, Giuliano Mazzuoli



Tilli Romero, Marco Garosci, Tata Litargini,
Beppe Barbero, Betta e Marilyn Garosci,
Guidalberto Guidi, Marina Penno



Giuliano Mazzuoli



L'orologio "contagiri" si ispira
alla grafica dei contatori
delle Alfa-Autodelta ed
è dedicato alla
Alfa Romeo 8C
Competizione.

*The "rev counter" watch
design reproduced the look
of Alfa-Autodelta rev counters
and was dedicated to the
Alfa Romeo 8C Competition model.*



"ALL ADULTS WERE ONCE CHILDREN (BUT FEW OF THEM REMEMBER THIS)" Antoine de Saint-Exupéry



Orologio da pilota IWC

IWC pilot Timepiece

"TUTTI I GRANDI SONO STATI BAMBINI UNA VOLTA (MA POCCHI DI ESSI SE NE RICORDANO.)" Antoine de Saint-Exupéry



OROLOGI E CHARME, 2010-2011



Tilli Romero, Alessandro Barberis, Giorgio Puja



Giusy Nespolo, Massimo Goitre, Ugo Nespolo, Luisa Goitre



Elisabetta De Pasquale, Maria Paola Stola

I promotori della rassegna al GH Principi di Piemonte



The exhibition's promoters at Grand Hotel Principi di Piemonte

Beppe Ambrosini, Alain Zimmermann



Patrizia Asta, Roberto Beccari



Laura Burdese



Ugo Nespolo



Gusy Nespolo, Luca e Gabriella Bossi



EVENTO JAQUET DROZ ALLA REGGIA DI VENARIA, OTTOBRE 2010
JAQUET DROZ EVENT AT THE REGGIA DI VENARIA, OCTOBER 2010



Paolo Garbaccio



EVENTO JAQUET DROZ AL RISTORANTE DEL CAMBIO, SETTEMBRE 2011
JAQUET DROZ EVENT AT RISTORANTE DEL CAMBIO, SEPTEMBER 2011



Luciana Garbaccio
Beppe Barbero



Sergio e Patrizia Mottura



Guidalberto Guidi





EVENTO HAMILTON AL MUSEO DELL'AUTO DI TORINO, OTTOBRE 2011
HAMILTON EVENT AT THE TURIN CAR MUSEUM, OCTOBER 2011

Anteprima assoluta del cronografo
 JazzMaster edito in 150 esemplari
 al mondo per celebrare i 150 anni
 dell'Unità d'Italia, corredato di un box
 numerato, opera di Ugo Nespolo.



*World preview of the JazzMaster
 chronograph, designed by artist
 Ugo Nespolo and produced in a series
 of 150 contained in numbered boxes
 to celebrate the 150th anniversary
 of the Unification of Italy.*



Ugo Nespolo
 Francesca Ginochio



Giorgio e Gabriella Barbieri



Eleonora Cacioli



Sara Berth

Manna Penno
 Tili Romero



150

ITALIA 150



Orologio in carta ultrasottile e superleggero, ecocompatibile e biodegradabile.
Adattabile a tutti i polsi, giacché il cinturino può essere accorciato tagliandolo
semplicemente con le forbici. Souvenir ufficiale delle celebrazioni di Torino 2011.
(ideazione Fagnola-Torino)

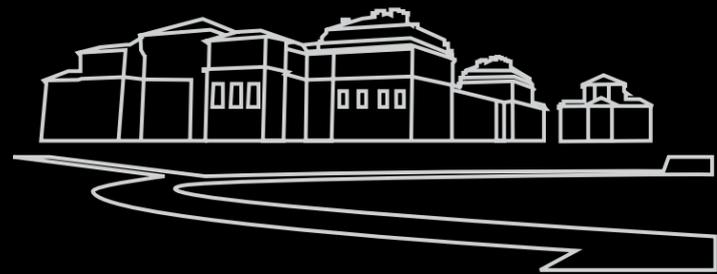


Wristwatch in ultra-thin, extra-lightweight, eco-compatible and biodegradable
paper. Adaptable for all wrists as the strap can be shortened by simply cutting it
to size. Official souvenir for Turin 2011 celebrations.
(created by Fagnola-Turin)

PATCH
THE PAPER WATCH

objecto
Official Torino
Souvenir

**ESPERIENZA
ITALIA 150**



EVENTO MANFREDI ALLA MOSTRA SU LEONARDO, VENARIA, NOVEMBRE 2011
MANFREDI EVENT AT THE LEONARDO EXHIBITION, VENARIA, NOVEMBER 2011



Giulio Manfredi



Cristina Denozza

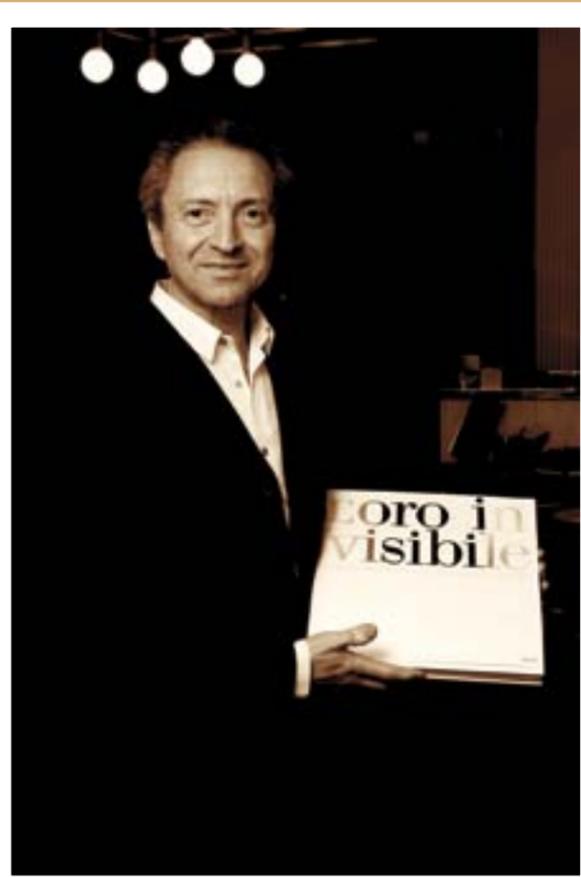


Eleonora Donati
Giulio Manfredi

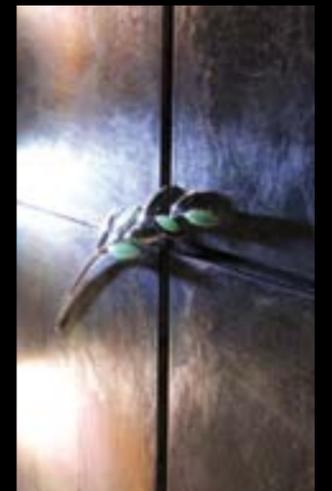
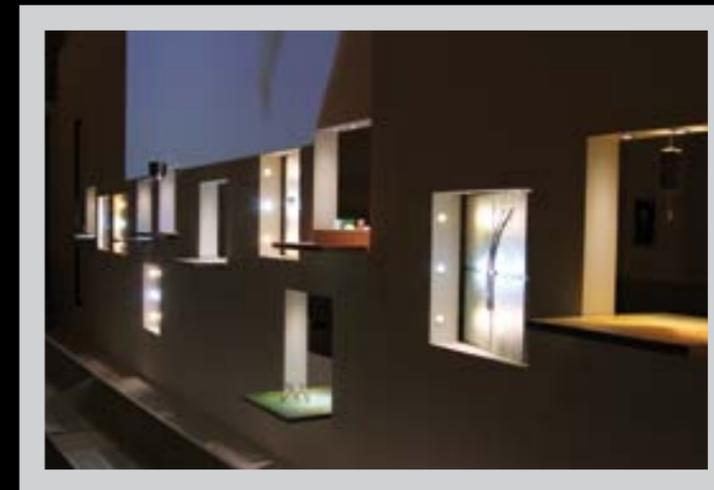
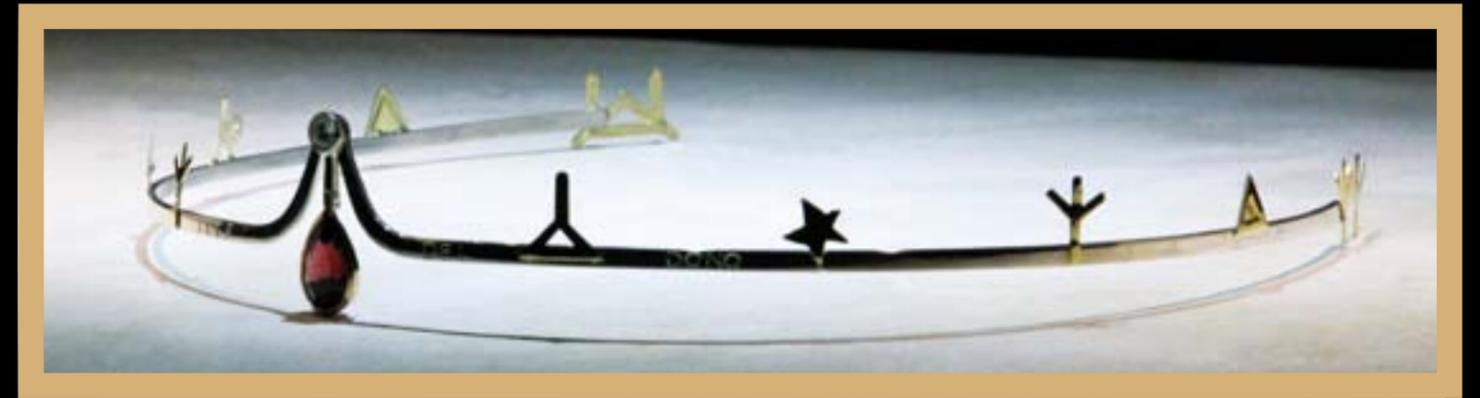


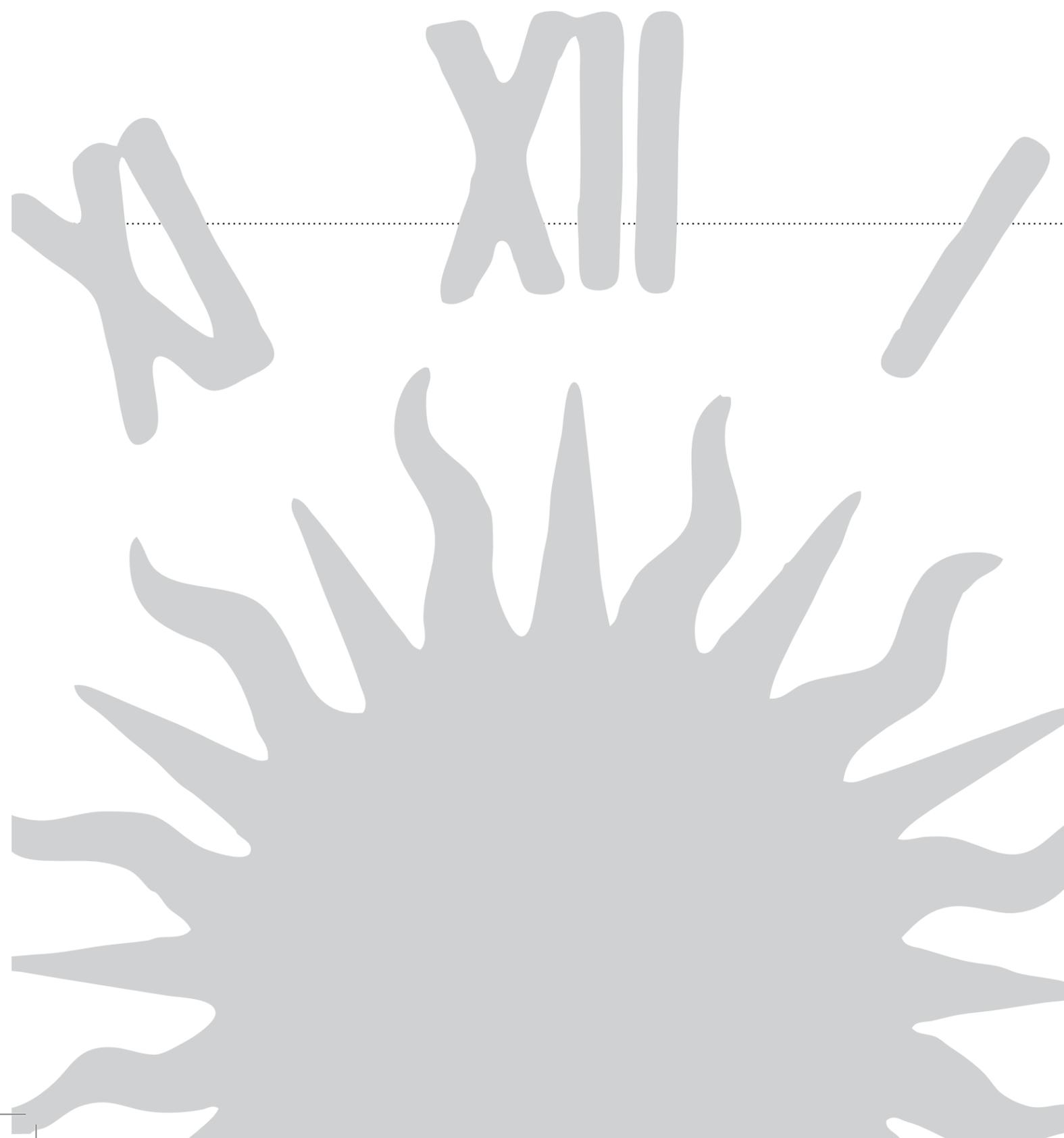
Luciano Donati

"Loro invisibile 12+1 opere"
è la collezione di gioielli
realizzata da Giulio Manfredi per
celebrare il Cenacolo Vinciano.
È stata presentata nell'ambito
della mostra dedicata al genio
e all'opera di Leonardo.



*"Invisible gold 12+1 works"
is the jewellery collection
produced by Giulio Manfredi to
celebrate Leonardo Da Vinci's
Last Supper. It was presented
during the exhibition dedicated
to Leonardo's geniality and works.*





I MARCHI BRANDS

A. LANGE & SÖHNE
GLASHÜTTE 1/SA

ROLLER
CORNER

AP
AUDEMARS PIGUET
Le maître de l'horlogerie depuis 1875

BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

Bell & Ross
TIME INSTRUMENTS

Breguet
Depuis 1775

BREITLING
1884

CHANEL

Chantecler
CAPRI

Chopard

Dior
JOAILLERIE

FRANCK MULLER
GENEVE

HAMILTON
THE AMERICAN BRAND SINCE 1852

IWC
INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
SWITZERLAND, SINCE 1868

JAEGER-LECOULTRE

J.D.
JAQUET DROZ

MANFREDI

MATTIOLI

OFFICINE
PANERAI

OMEGA

Paul Picot
ARTISAN - HORLOGER - TALENT

RAYMOND WEIL
GENEVE

TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860

ZENITH
SWISS WATCH MANUFACTURE
SINCE 1852



IT'S WATCH PERFECTION TIME. SEPTEMBER 8-16

WHAT MAKES IT TICK?

When you listen to your watch, it speaks not only of the passing of the seconds but of the skills of all the men whose efforts have gone into its perfection.

To a watchmaker, your watch is like a living thing. His world is as tiny as the watch he is working on—and as large as the history of recorded time.

Your watch ticks 432,000 times a day—as the lever jewels strike the escape wheel. The consistency of this heartbeat determines the accuracy of your watch, the big difference between a fine Swiss jeweled-lever watch and an ordinary

watch. For a fine Swiss watch is painstakingly precisioned—from the balance wheel that travels 3600 miles a year to the tiniest screw, no bigger than this period —

Whether you're buying a new watch, or having a watch serviced, your jeweler will show you what Swiss craftsmanship means to you in beauty, accuracy, value—and in the ease and economy of servicing. No wonder 7 out of 10 jewelers wear fine Swiss watches themselves! For the gifts you'll give with pride, let your jeweler be your guide.

The Watchmakers of Switzerland



Time is the Art of the Swiss

NORMAN ROCKWELL

È stato il più celebre ed amato artista americano del secolo. Le sue straordinarie illustrazioni hanno raccontato con bonaria ironia e minuziosa precisione la vita dell'uomo medio americano: i suoi vezzi, le sue conquiste ed emozioni, i mille piccoli grandi eventi della quotidianità.

Le copertine realizzate da Rockwell per il Saturday Evening Post, in cinquant'anni di attività, sono state lo specchio della "American way of Life", che ha creato il mito di questa nazione.

In questa splendida immagine pubblicitaria del 1954 per la Federazione Svizzera dei fabbricanti d'orologi l'illustratore ha saputo ricreare tutto il fascino ed il mistero che, fin dall'infanzia, produce su tutti noi il "magico" ticchettio dell'orologio.

NORMAN ROCKWELL

He was the past century's most famous and best loved American artist. His extraordinary illustrations told the story of average middle class American life - habits, conquests and emotions, the thousands of minor and major events occurring in everyday life - recorded in a scrupulously precise manner and with a dose of good-natured irony.

Covers produced during fifty years of activity by Rockwell for the Saturday Evening Post were a mirror image of the "American way of Life" that created the legend of this nation.

In this splendid advertising illustration from 1954 commissioned by the Swiss Watchmakers' Federation the artist managed to capture all the fascination and mystery that the "magic" ticking of a timepiece produces in all of us from childhood onwards.

CHE COSA FA TIC?

Quando ascoltate il vostro orologio, esso non parla soltanto del trascorrere dei secondi, ma dell'abilità di tutti gli uomini che si sono impegnati per creare la sua perfezione.

Per un orologiaio il vostro orologio è come una cosa vivente. Il suo mondo è minuscolo come il meccanismo sul quale sta lavorando e grande come la storia della registrazione del Tempo. Il vostro orologio batte 432.000 volte al giorno, tante volte i preziosi meccanismi fanno avanzare gli ingranaggi. La stabilità di questo battito determina la precisione del vostro orologio. Questa è la grande differenza tra un raffinato orologio svizzero con preziosi rubini ed un normale orologio.

Un orologio svizzero accuratamente regolato ha un bilanciere che "viaggia" per 3.600 miglia all'anno, su di una microscopica vite non più grande di questo punto "."

Quando dovete acquistare un nuovo orologio o farlo revisionare, il vostro gioielliere vi mostrerà quanto l'abilità artigianale svizzera valga per voi in bellezza, precisione, qualità di manutenzione.

Per un regalo fatto con saggezza, fatevi consigliare dal vostro orologiaio.

I Fabbricanti d'orologi svizzeri.

PICCOLO LESSICO DEGLI "OROLOGI COMPLICATI"

A differenza di quanto avviene nella vita di tutti i giorni, in orologeria le complicazioni sono molto apprezzate e determinano la qualità ed il valore degli orologi.

Queste sono le principali.

CALENDARIO PERPETUO: vien detto un meccanismo che indica il giorno, il mese, le fasi della luna ed il datario tenendo conto dei mesi di 28, 29, 30 e 31 giorni, sapendo indicare gli anni bisestili e le eccezioni al calendario Gregoriano.

CRONOGRAFO: è un orologio che permette di registrare su dei contatori la durata di un evento. Normalmente possiede una sola lancetta dei "secondi al centro" che viene azionata, arrestata ed azzerata a mezzo di una pulsantiera posta sul fianco della cassa.

RATTRAPPANTE: è un cronografo provvisto di due lancette dei "secondi al centro" perfettamente sovrapposte. È possibile azionarle insieme e arrestarne una per rilevare un tempo parziale mentre l'altra continua a registrare lo scorrere dei secondi (funzione sdoppiante). Esercitando una pressione sull'apposito pulsante la lancetta che era stata arrestata recupera quella in movimento con uno scatto istantaneo ed entrambe, nuovamente sovrapposte, riprendono il loro movimento in perfetto sincronismo. Questo meccanismo permette la misura di tempi intermedi senza perdere la memoria della durata globale di un evento.

RIPETIZIONE A MINUTI: è un orologio a soneria tra i più complessi da fabbricare poiché i particolari meccanici dei "timbri" hanno uno spessore simile a quello di un capello. La realizzazione richiede la conoscenza non solo dell'arte orologiera ma anche della fisica dei suoni. Si realizzano orologi con sonerie di diverso tipo ma i più pregiati sono quelli detti "répétition minutes" che battono ore, quarti e minuti, con diversa tonalità e ritmo.

EQUAZIONE DEL TEMPO: gli orologi indicano un tempo medio convenzionale che coincide con il tempo solare reale solo quattro volte all'anno. È possibile realizzare dei meccanismi in grado di segnalare la differenza quotidiana tra le due misurazioni temporali.

TOURBILLON: equilibrio tecnico brevettato il 7 Messidoro dell'anno IX (1801) da Abraham Louis Breguet, genio indiscusso della Storia dell'Orologeria. Permette di ridurre gli effetti negativi della forza di gravità sulle parti mobili dell'organo di precisione del meccanismo (scappamento) equilibrando in tal modo gli scarti di marcia e rendendo più preciso l'orologio.

GRANDE COMPLICATION: con questo termine viene indicato il massimo virtuosismo dell'Alta Orologeria e cioè un modello di orologio provvisto di un unico sistema meccanico che compendia almeno tre complicazioni (di norma il Calendario Perpetuo, il Cronografo, la Soneria a ripetizione dei minuti).

Uno dei più complicati orologi è il LEROY n. 01 terminato nel 1902 da Charles Piguet a Le Sentier, patria dei più grandi maîtres horlogers. Il suo meccanismo comporta 24 complicazioni. Il calendario perpetuo. Le fasi e "l'età" della luna. Le stagioni, i solstizi e gli equinozi. L'equazione del tempo. Il cronografo. L'indicatore della riserva di carica. La "grande sonnerie en passant" o la piccola, a scelta ed il "silenzio". "La répétition minutes". Lo stato del cielo nell'emisfero boreale. Il tempo siderale. La volta celeste di Lisbona contenente 560 stelle. Lo stato del cielo nell'emisfero australe. La volta celeste di Rio, contenente 611 stelle. L'ora di ben 125 città. L'ora della levata del sole e del tramonto a Lisbona. Un termometro, un barometro ed un igrometro. Un altimetro per 5000 metri. Un sistema per correggere e regolare (la marcia), senza dover aprire l'orologio ed ancora una bussola.



IWC
Grande Complication
1990

SHORT LEXICON OF "COMPLICATED TIMEPIECES"

"As opposed to experience in daily life, in horology complications are much appreciated since these determine the quality and value of timepieces."

These are the main ones.

PERPETUAL CALENDAR: refers to a mechanism that indicates the day of the week, month, lunar phase and date, taking into account months that have 28, 29,30 or 31 days and also indicating leap years and exceptions in the Gregorian calendar.

CHRONOGRAPH: these timepieces can totalise more or less short times on counters. They normally have a single second hand at the centre activated, stopped and reset by means of pushers on the side of the case.

DOUBLE SPLIT: a chronograph with two central, perfectly superimposed second hands. Both can be activated simultaneously and then one can be stopped to record a partial time while the other hand continues to run. Pressing the pusher again the hand that stopped jumps "to catch up" with the one still in motion and then both continue in perfect synchronism. This mechanism allows measurement of intermediate times without losing the total duration of an event and is also referred to a "rattrapante".

MINUTE REPEATER: production of the chimes in this timepiece is extremely complex because the types of "tone" involved are about as thick as a hair. To produce them not only requires an in-depth knowledge of the watchmaker's art but also knowledge of the physics of sound. Various types of repeater watch are produced, however, the most costly are those known as "répétition minutes", which sound the hours, quarter hours and minutes with different chimes and rhythms.

EQUATION OF TIME: these timepieces indicate a normal mean time that is synchronised with apparent (or true) solar time only four times a year. Mechanisms can be produced that indicate the theoretical time of the solar quadrant, the so-called equation of time.

TOURBILLON: a technical balancing solution patented on 7 Messidor in the year IX (1801) by Abraham Louis Breguet, an undisputed genius in the history of horology. It reduces the negative effects of gravity on delicate moving parts of the mechanism (escapement) by countering displacement and so makes the timepiece more accurate.

GRANDE COMPLICATION: a term used to indicate the maximum level of technical virtuosity in the art of watchmaking, namely, a model with a single mechanical mechanism containing at least three complications (normally the perpetual calendar, chronograph and minute repeater).

One of the most complicated watches ever made is the LEROY No. 01 finished by Charles Piguet in 1902 in Le Sentier, home of the most outstanding "maîtres horlogers". The mechanism includes 24 complications. Perpetual calendar. Phases and "age" of the moon. Seasons. Solstices. Equinoxes. Equation of time.. Chronograph. Power reserve. Choice of "grande ou petite sonnerie en passant" and "silence". Minute repeater. State of the sky in the northern hemisphere. Sidereal time. Sky over Lisbon containing 560 stars. State of the sky in the southern hemisphere. Sky over Rio containing 611 stars. The time in 125 cities. Sunrise and sunset in Lisbon. A thermometer, barometer and hygrometer. An altimeter up to 5,000 metres. A system for correcting and regulating (running) without the need to open the watch case and also a compass.



LA PERFEZIONE

**NON SI RAGGIUNGE COMPLETANDO QUALCOSA,
MA ANDANDO SEMPRE AVANTI.**

Da oltre 165 anni gli orologiai della famiglia Lange hanno un obiettivo: costruire orologi ai vertici dell'arte orologiera internazionale. Seguono il principio di Walter Lange: "C'è una cosa che non si dovrebbe pretendere soltanto dal proprio orologio, ma anche da se stessi: non fermarsi mai."

È così che i limiti dell'orologeria di precisione vengono continuamente superati, con innovazioni come la lega di berillio per la spirale del bilanciere, la Grande Data brevettata, il meccanismo a catena e vite perpetua, il meccanismo tenditore per il rilascio costante della forza (31 giorni) o per le cifre "saltanti esattamente".

Tuttavia nel loro cammino verso il futuro non dimenticano mai di dare uno sguardo al passato: ognuno degli orologi che hanno costruito è un tributo alla tradizione della dinastia orologiaia di Lange. E come sempre incarnano l'aspirazione a porre ancora un gradino più in alto l'asticella che misura il livello di innovazione e perfezione.

PERFECTION

**IS NOT ATTAINED BY FINISHING SOMETHING.
BUT BY PERSEVERING.**

The watchmakers of the Lange family have shared a common goal for more than 165 years: to build watches that are at the pinnacle of international haute horlogerie. They follow a rule that Walter Lange once formulated: "There's something one should expect not only of a watch, but also of oneself: to never stand still."

Again and again, it guides them in pushing the limits of precision watchmaking, with innovations such as the beryllium alloy for the balance spring, the patented out size date, the integration of a fusée-and-chain transmission the constant force escapement for the constant release (31 days) or for the "exact jumping numerals".

But as the move forward, they never forget to look back: each timepiece they create pays tribute to the traditions of the Lange watchmaking dynasty. And, as was the case then, each watch embodies the ambition to raise the bar of innovation and perfection, notch by notch.

LANGE 1

Icona del Marchio fin dal suo lancio nel 1994, il Lange 1 può essere annoverato tra gli orologi più importanti e riconoscibili dell'alta orologeria. Il suo quadrante con indicazioni decentrate e la "Grande Data" brevettata sono l'immagine di un orologio che non può mancare in ogni collezione che vuole definirsi tale. Carica manuale, doppio bariletto, 365 componenti, 53 rubini, movimento inciso a mano, qui nella versione in oro rosa.

Icon of the Brand since its launch in 1994, the Lange 1 can be for sure named among the most important and recognizable watches of high-watchmaking industry. Its dial with off-centre indications and the patented "Outsize Date" are the face of a watch who cannot be missed in a collection. Manual winding, double barrell, 365 parts, 53 jewels, hand-engraved mouvent, here displayed in the pink gold version.



LANGE ZEITWERK

Dopo il Lange 1, i maestri orologiai A.Lange & Söhne hanno accettato una nuova sfida, ridisegnando ancora una volta il modo di leggere il tempo. È nato così il Lange Zeitwerk (letteralmente "Opera del Tempo") che con la sua lettura digitale in linea ed il sistema di "Ore e minuti saltanti esattamente" ha creato una nuova icona immediatamente riconoscibile e vincitrice nel 2009 del prestigioso "Grand Prix de Genève" come miglior orologio al mondo. Carica manuale, meccanismo tenditore brevettato, 415 componenti, 65 rubini, movimento inciso a mano, qui nella versione in oro bianco.

After the Lange 1, master watchmakers from A. Lange & Söhne took a new challenge, giving a new design to how reading the time. The Lange Zeitwerk (literally "Work of Time") was born, and with its in line digital time display and the "Exact jumping numerals" created a new immediately recognizable icon, awarded in 2009 with the prestigious "Grand Prix de Genève" as World's Best Watch. Manual winding, patented constant force escapment, 415 parts, 65 jewel, hand engraved mouvement, here displayed in the white gold version.



JAEGER-LECOULTRE, TRA TRADIZIONE E INNOVAZIONE

Oltre 175 anni fa, nel suo laboratorio di Le Sentier, Antoine LeCoultre segnava l'inizio di una lunga storia, il cui successo non ha mai smesso di rimanere al passo coi tempi. Grande visionario per la propria epoca, non immaginava certo che la sua piccola attività familiare sarebbe diventata la prima manifattura d'orologeria della Vallée de Joux.

Dai primi rotismi ai meccanismi brevettati, la Manifattura di Le Sentier si è sempre più sviluppata e l'edificio originario è stato più volte ampliato. L'unione con la società parigina Jaeger ha poi permesso di ampliare la fama del marchio che da allora si è affermato come un grande punto di riferimento per l'intero settore dell'orologeria svizzera d'alta gamma.

Da quel momento, la Manifattura Jaeger-LeCoultre non ha mai smesso di espandersi. Ha riunito tra le proprie mura i talenti e le competenze necessarie alla realizzazione completa di ogni orologio: oltre 1000 persone, 40 mestieri e 20 tecnologie. Ha depositato 300 brevetti e realizzato oltre 1000 calibri d'eccezione, raccogliendo ogni sfida e moltiplicando i successi raccolti. Il suo repertorio spazia dal Calibro 101, il movimento meccanico più piccolo al mondo, alle complicazioni più ingegnose: tourbillon, calendari perpetui, ripetizione minuti, fasi di luna, indicatori della riserva di carica, cronografi, sveglia e orologi con doppio fuso orario.

Ancora oggi, nell'operosa quiete della Vallée de Joux, gli uomini e le donne di Jaeger-LeCoultre coltivano ogni giorno la loro abilità e le loro competenze, dando così vita a una delle manifatture di massimo riferimento dell'alta orologeria. Che si tratti di artigiani, designer, gioiellieri o di maestri-orologiai, tutti perpetuano quel ricco patrimonio che contribuisce a diffondere l'immagine di successo che Jaeger-LeCoultre ha nel mondo intero.

JAEGER-LECOULTRE, TRADITION SERVING INNOVATION

175 years ago, in his workshop in Le Sentier, Antoine LeCoultre heralded the start of a long history characterized by a success that has kept pace with the course of time. Albeit a true visionary in his time, he could never have imagined that his family farm would become the premier watch company in the Vallée de Joux. From the first gear wheels through to patented mechanisms, the Manufacture developed over the years in a steady process matched by the successive construction of new extensions. The alliance with Jaeger of Paris further broadened the renown of the company that acquired universally recognized status as the inescapable reference in high-end Swiss watchmaking.

The Manufacture Jaeger-LeCoultre has continued to grow ever since. It has managed to unite under its juxtaposing roofs all the talents and skills required to make a watch from start to finish: over 1000 people, 40 professions and 20 technologies. It has registered 300 patents and created over 1000 exceptional calibres, introducing a steady stream of new feats and records.

Its repertoire extends from Calibre 101, the world's smallest mechanical movement, to the most ingenious complications including tourbillons, perpetual calendars, minute repeaters, moon-phase displays, power-reserve indicators, chronographs, alarms and dual time-zone models.

175 years after, amid the remote and peaceful setting of the Vallée de Joux, the men and women of Jaeger-LeCoultre daily cultivate their numerous skills and shape the destiny of the reference Manufacture in the field of fine watchmaking. Whether artisans, designers or master watchmakers, all of them perpetuate a proud heritage encompassing countless secrets and diffuse the spirit of the Manufacture around the world.

MEMOVOX TRIBUTE TO DEEP SEA:

UNA RIEDIZIONE PER RENDERE OMAGGIO AL MITO DEGLI OROLOGI DA IMMERSIONE

Esistono degli orologi che hanno scritto una pagina di storia e il cui ricordo non svanirà mai. Il Memovox Deep Sea, primo segnatempo da immersione realizzato dalla Manifattura Jaeger-LeCoultre, rientra senza dubbio in quel ridotto gruppo di strumenti che hanno caratterizzato un'epoca. Nel 2011 la grande Maison della Vallée de Joux prosegue il suo viaggio attraverso il tempo e ritorna alle origini dell'orologio da immersione proponendo il Memovox Tribute to Deep Sea, una riedizione fedele del Memovox Deep Sea del 1959 fatta eccezione per un dettaglio: le dimensioni della cassa sono state leggermente aumentate, passando da 39,8 a 40,5 mm per adattarsi alle esigenze, ed ai polsi, dell'uomo contemporaneo. In acciaio inossidabile, sul fondello della cassa viene ripreso il motivo raffigurato sull'orologio del 1959, composto da un sommozzatore circondato da bollicine. Come si addice ad ogni nuova creazione che vuole rendere omaggio attraverso gli anni ad antenati illustri, il Memovox Tribute to Deep Sea si declina in due versioni, riprodotte ognuna l'aspetto di una delle due storiche varianti. Se il modello europeo propone un quadrante nero opaco costellato d'indici luminescenti, il suo omologo americano è caratterizzato da una resa bicolore nero/grigio, circondata da un anello esterno con scala dei minuti graduata di cinque in cinque e dotata soltanto della firma "LeCoultre". Le due versioni dispongono della stessa serie di funzioni: ore, minuti, secondi al centro e allarme. Una corona a ore 2 è destinata alla carica e alla regolazione dell'allarme, mentre la corona a ore 4 è utilizzata per la carica del movimento e la regolazione dell'ora.

MEMOVOX TRIBUTE TO DEEP SEA:

A RE-EDITION IN TRIBUTE TO THE LEGEND OF DIVER'S WATCHES

There are some watches that leave an indelible trace on our collective memory because they have written a page in history. The Memovox Deep Sea, the first diver's watch ever made by the Manufacture Jaeger-LeCoultre, undoubtedly belongs to the select circle of such milestone instruments. After presenting in 2008 two faithful interpretations of historical diver's watches, the Memovox Tribute to Polaris 1965 and the Memovox Tribute to Polaris 1968, the Grande Maison in the Vallée de Joux is pursuing its journey through time and returning to the very roots of the diver's watch by introducing a re-edition of the 1959 Memovox Deep Sea, a faithfully re-edition of the original model, except in one respect: the stainless steel case has been slightly enlarged from 39.8 to 40.5 mm in order to match contemporary requirements - and wrists.

The case-back carries the motif appearing on the 1959 watch, featuring a frogman surrounded by bubbles. And, as one would expect from a new creation paying homage to its illustrious predecessors, the Memovox Tribute to Deep Sea also comes in two versions, each bearing the appearance of one of the historical variations.

While the European model features a matt black dial with luminescent hour-markers, its American counterpart is distinguished by a two-tone black/grey execution surrounded by an external ring comprising a scale with five-minute graduations and simply signed "LeCoultre". The two versions offer the same range of functions: hours, minutes, central seconds and an alarm. A crown at 2 o'clock serves to wind and set the alarm, while another at 4 o'clock is used to wind the movement and set the time.





REVERSO, UNA LEGGENDA IN CONTINUO MOVIMENTO

Vi sono leggende che traggono la loro forza dal tempo, che sono rimaste immobili, che si raccontano solo al passato. A volte, però, l'incantesimo è tale che si produce uno strano fenomeno: la leggenda è viva, respira, si trasforma, si fa più bella, pur conservando la sua aura magica.

Molto tempo fa, nel 1931, nel prestigioso e competitivo mondo del polo, prendeva forma un'idea: un orologio il cui quadrante potesse essere messo al riparo dagli urti e che offrisse, al tempo stesso, alla vista un fondo inciso personalizzato. Ottant'anni dopo, il Reverso è passato dal rango di icona dell'orologeria a segnatempo "cult".

Il fondo in metallo della cassa girevole del Reverso è stato, fin dall'inizio, uno spazio privilegiato di espressione. Ogni essere è unico, ogni vita è unica e dal 1931, ogni Reverso inciso diventa unico come chi lo indossa.

Per questo motivo Jaeger-LeCoultre ha deciso quest'anno di arricchire ulteriormente le possibilità di personalizzazione del Reverso. Con il desiderio di soddisfare ogni richiesta e ogni idea, dalla più semplice alla più sofisticata, la Manifattura di Le Sentier ricorre a diversi mestieri d'arte: l'incisione, le tecniche della gioielleria, la smaltatura.

REVERSO, A LEGEND IN MOVEMENT

Certain legends draw their strength from their age. Frozen in the past, immobilized forever, they speak only of the past. But sometimes, the magic is so great that a strange phenomenon takes place: the legend lives, breathes, mutates, becomes more beautiful, all the while retaining its aura.

A long time ago, back in 1931, in a dusty vortex and to the accompaniment of horses' hooves hammering, an idea was born: a watch with a dial that could protect itself from shocks, all the while offering a personalized engraved case-back. Eighty years later, the Reverso has progressed from watchmaking icon to cult status.

The metal back of the Reverso's rotating case has been a privileged space for expression since its beginnings. Each being is unique, each life is unique and, since 1931, each Reverso that is engraved becomes as unique as the person who wears it. For this reason, Jaeger-LeCoultre has decided this year to increase Reverso personalisation proposals. Keener than ever to fulfil all wishes and ideas, from the simplest to the most sophisticated, the company is working with a number of different crafts: engraving, jewellery, enamelling.



GRANDE REVERSO ULTRA THIN TRIBUTE TO 1931

Dopo 80 anni di celebrazione del classicismo, il nuovo Grande Reverso Ultra Thin lanciato vuole essere rivoluzionario e punta sull'estrema semplicità. Lo spessore ridottissimo del Calibro Jaeger-LeCoultre 822 (solo 2,94 millimetri) ha permesso di realizzare il più sottile Reverso di sempre. La cassa è più grande e si fa ben notare al polso, ma l'orologio è tanto sottile da risultare leggero e comodo da indossare, grazie anche alla forma delicatamente sagomata.

Per rappresentare un legame tra il passato e il presente, Jaeger-LeCoultre ha deciso di proporre due Grande Reverso Ultra Thin "Tribute to 1931": la prima in acciaio e la seconda in oro rosa, dove il quadrante nero o bianco, con indici a bastone e lancette a gladio, è il diretto discendente del Reverso originale. Lo stesso spirito del 1931 in un orologio di dimensioni attuali e tutto il fascino dell'Art Déco che caratterizzava i primi Reverso, restituiti però in chiave moderna.

After 80 years of celebrating classicism, the new Grande Reverso Ultra Thin turns revolutionary by focusing on extreme simplicity. The extremely diminutive width of Jaeger-LeCoultre Calibre 822 (at just 2.94 mm) has enabled the design engineers to build a Reverso slimmer than ever before. While the case with its generous new proportions asserts an authentic presence on the wrist, its slenderness makes it both light and comfortable to wear thanks to its subtly curved shape. Because this new Reverso is intended to be a bridge between past and present, Jaeger-LeCoultre has decided to create two Grande Reverso Ultra Thin Tribute to 1931 in steel and in pink gold, featuring a black or white dial with dagger-shaped hands and baton-type hour-markers directly inspired by the original Reverso. The spirit of 1931 in contemporary dimensions, and all the Art Deco charm of the first Reverso interpreted in today's language.



GRANDE REVERSO LADY ULTRA THIN

In occasione dei festeggiamenti dell'80° anniversario del Reverso, Jaeger-LeCoultre ha voluto celebrare la femminilità proponendo una nuova espressione di questo emblematico orologio: il Grande Reverso Lady Ultra Thin. Un modello inedito, che permette di esprimere l'essenza stessa della personalità del Reverso, l'unione di tradizione e nobiltà, stile ed eleganza. In acciaio oppure in oro rosa 18 carati, la cassa ospita a scelta un movimento meccanico Calibro Jaeger-LeCoultre 846 o un movimento Jaeger-LeCoultre al quarzo, che assicurano le funzioni di ore e minuti. Il Grande Reverso Lady Ultra Thin si declina anche in versioni incastonate di diamanti, secondo una geometria nuova, orizzontale o verticale. Dettaglio raffinato e tocco estremo di seduzione è la corona di regolazione, ornata da una pietra preziosa. Cinturini in pelle proposti in numerose texture e colori o bracciali metallici, tutto concorre a rendere il Grande Reverso Lady Ultra Thin un orologio che rende più seducente la donna che lo indossa.

In celebrating the 80th birthday of the Reverso, Jaeger-LeCoultre wished to salute femininity by unveiling a new expression of this emblematic watch: the Grande Reverso Lady Ultra Thin, an original timepiece expressing the very essence of the Reverso personality: a marriage of tradition and nobility, an alliance of style and elegance.

The steel or 18-carat pink gold case houses either a Jaeger-LeCoultre Calibre 846 mechanical movement or a Jaeger-LeCoultre quartz movement driving the hour and minute functions. The Grande Reverso Lady Ultra Thin also comes in 18-carat pink gold versions adorned with diamonds arranged in a redesigned horizontal or vertical pattern, while the adjustment crown is adorned with a precious stone that sets the final touch of seduction. Whether fitted with a leather strap selected from a wide range of textures and colours, or with a metal bracelet, everything about the Grande Reverso Lady Ultra Thin conspires to make this a watch that truly reflects the image of the woman wearing it.

IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
SWITZERLAND, SINCE 1868



PORTOFINO

Una famiglia di grande tradizione: da oltre 25 anni il Portofino è una delle linee di orologi più apprezzate della collezione di IWC Schaffhausen. Una linea che forte di un design sapientemente rivisto e di un nuovo fiore all'occhiello, il Portofino Carica Manuale Otto Giorni, apre un altro capitolo della sua storia.

A family with a tradition: for over 25 years now the Portofino watch line from IWC Schaffhausen has been a remarkably popular part of the collection. Now, following a carefully executed redesign and the arrival of a new flagship, the Portofino Hand-Wound Eight Days, the Portofino watches enter a new era.



PORTOGHESE

Esempi di stile e classe: il Portoghese Carica Manuale, il Portoghese Chronograph e il Portoghese Automatic di IWC Schaffhausen convincono per la sobrietà estetica e la precisione meccanica.

Representing style and class: the appeal of the Portuguese Hand-Wound, the Portuguese Chronograph and the Portuguese Automatic from IWC Schaffhausen lies in their visual simplicity and mechanical precision.



BREGUET: UNA COSTANTE RICERCA DI INNOVAZIONE TECNICA

Malgrado la crisi che ha colpito tutta l'orologeria nel 2009, lo Swatch Group e la sua marca leader nel settore della Haute Horlogerie, vale a dire Breguet, non solo hanno retto bene, ma hanno continuato a investire in ricerca e sviluppo. La sua ambiziosa politica di investimenti ha permesso a Breguet di depositare oltre 100 brevetti nel corso degli ultimi dieci anni, ossia da quando la marca è stata acquistata dallo Swatch Group. Grazie a tale politica, e alla sua costante ricerca di innovazione, la Manifattura è orgogliosa di presentare oggi, nel 2011, un nuovo modello: l'orologio Classique Hora Mundi, il primo orologio meccanico con fuso orario istantaneo che fornisce l'indicazione sincronizzata della data, del giorno/notte e della città.

BREGUET: A NEVER-ENDING QUEST FOR TECHNICAL INNOVATION

Despite the crisis that struck the entire watchmaking industry in 2009, the Swatch Group and Breguet - its flagship Fine Watchmaking brand - stayed the course while continuing to invest in research and development. This ambitious investment policy has enabled Breguet to file over 100 patents during the past decade, since its purchase by the Swatch Group. It is also thanks to this policy, as well as to continual innovation, that the company is able to proudly present a revolutionary new model in 2011: the Classique Hora Mundi, the first mechanical watch with an instant time-zone display and a memory featuring synchronized date, day/night and city indications.



Ref. 3810TI/H2/3ZU

Cassa rotonda in titanio. Lunetta nera girevole bidirezionale in titanio levigato con cifre in rilievo. Corona a vite. Diametro: 42 mm. Impermeabile fino a 10 bar (100 metri). Indicatore giorno/notte all'altezza delle ore 3. Contatore di 12 ore e datario in una finestrella all'altezza delle ore 6. Piccola lancetta dei secondi all'altezza delle ore 9. Contatore dei minuti al centro. Movimento cronografico a carica automatica con funzione «retour-en-vol». Riserva di marcia: 45 ore. Cinturino in pelle di vitello. Disponibile anche con bracciale di titanio (Ref: 3810TI/H2/TZ9).

Case round, in titanium. Rounded lugs. Black unidirectional rotating bezel in polished titanium with raised numerals. Screw-locked crown. 42mm diameter. Water-resistant to 10 bar (100 meters). Dial matt black and signed Breguet. Day/night indicator at 3 o'clock. 12-hour totalizer and date at 6 o'clock. Small seconds at 9 o'clock. Central minute totalizer. Movement: self-winding, chronograph, with "flyback" function. 45-hour power reserve. Strap in calfskin leather. Also available with a titanium bracelet (Ref: 3810TI/H2/TZ9).



Ref. 5717BR/US/9ZU

Cassa rotonda in oro rosso 18 carati. Fondocassa inciso a mano in vetro zaffiro. Diametro: 44 mm. Quadrante in oro 18 carati che rappresenta il continente americano, inciso a mano, con decorazione a «onde» sotto la laccatura traslucida. Indicazione giorno/notte in oro 18 carati argentato inciso a mano. Indicazione delle città dall'altezza delle ore 6. Datario a finestrella all'altezza delle ore 12. Movimento meccanico a carica automatica. Fuso orario istantaneo con data, indicazione giorno/notte e città sincronizzate. Riserva di marcia: 55 ore. Spirale piatta e scappamento ad ancora svizzero in linea di silicio. Cinturino in pelle di alligatore. Disponibile anche con quadrante che rappresenta l'Europa o l'Asia e - a richiesta - in platino 950.

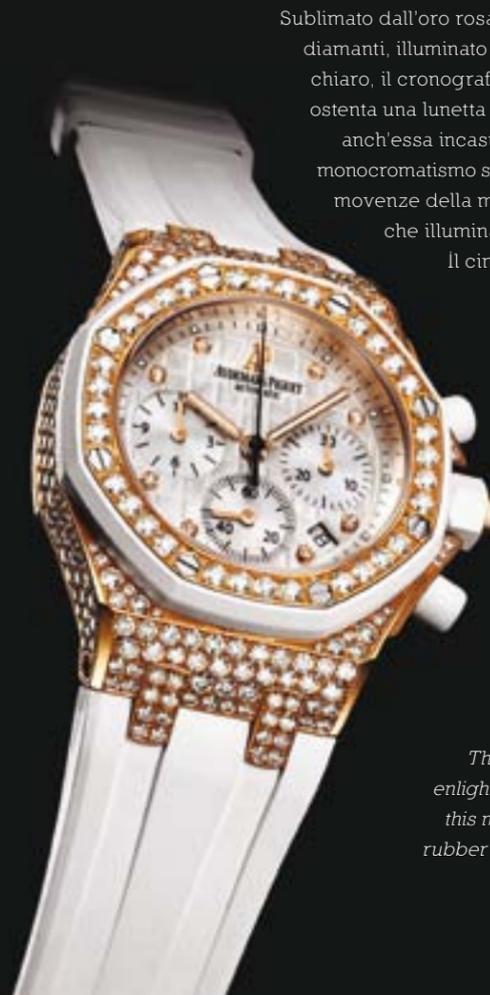
Case round, in 18-carat red gold. Caseback hand-engraved on a rose engine and fitted with a sapphire crystal. 44mm diameter. Dial in 18-carat gold depicting the American continent, hand-engraved on a rose engine with a "wave" motif beneath a translucent lacquer. Silvered and hand-engraved day/night indication in 18-carat gold. City indication at 6 o'clock. Date aperture at 12 o'clock. Movement self-winding. Instant time-zone jump with synchronised date, day/night and city indications. 55-hour power reserve. Flat balance-spring and Swiss straight-line lever escapement in silicon. Strap in alligator leather. Also available with European or Asian dials and in 950 platinum with Asian, American or European dials.



Audemars Piguet è la più antica Manifattura di alta orologeria il cui patrimonio è ancora di proprietà delle famiglie fondatrici. Dal 1875

l'azienda ha scritto alcuni dei più bei capitoli nella storia dell'alta orologeria, e vanta un numero di primati mondiali. Oggi, centotrentasei anni dopo la sua fondazione, la manifattura è determinata a perpetuare lo spirito e le competenze dei suoi fondatori, impegnandosi a concepire orologi al vertice della tecnologia, e facendo così della tradizione, dell'eccellenza e dell'audacia una filosofia quotidiana. Nella Vallée de Joux vengono creati pezzi complicati, audaci modelli sportivi, orologi tradizionali, orologi-gioiello femminili e creazioni uniche.

Audemars Piguet is the oldest fine watchmaking manufacturer still in the hands of its founding families. Since 1875, the company has written some of the finest chapters in the history of haute horlogerie. Today, 136 years after its foundation, the manufacture is determined to perpetuate the spirit and competences of its founders, conceiving watches at the top of the technology; tradition, excellence and audacity are its pillars. In the Vallée de Joux, numerous masterpieces are created including complicated pieces, daring sporty models, traditional timepieces, splendid ladies' jewellery-watches, as well as one-of-a-kind creations.



Sublimato dall'oro rosa della cassa incastonata di diamanti, illuminato da un quadrante argentato chiaro, il cronografo Lady Royal Oak Offshore ostenta una lunetta bordata di caucciù bianco, anch'essa incastonata di brillanti. A questo monocromatismo si aggiunge il sottile gioco di movenze della madreperla naturale bianca che illumina i quadranti dei contatori.

Il cinturino è in caucciù bianco con chiusura in oro rosa.

LADY ROYAL OAK OFFSHORE

Sublimated by the pink gold case set with diamonds, illuminated by a light silver dial, the Lady Royal Oak Offshore Chronograph shows off a bezel coated with rubber and set with diamonds.

The natural white nacre which enlightens the counters plays with this monochromatism. The white rubber strap has a pink gold clasp.

Dimensioni della cassa, design e scelta dei materiali sono gli elementi che definiscono il nuovo Royal Oak Offshore, pur mantenendo i codici tradizionali della collezione: cassa ottagonale con sei viti esagonali, motivo "Mega Tapisserie" sul quadrante e cinturino in caucciù. La ceramica della lunetta, dei pulsanti e della corona si abbina all'acciaio della cassa 44 mm. Il fondello in vetro zaffiro consente di ammirare il movimento calibro 3126/3840.

ROYAL OAK OFFSHORE

Case dimensions, design and choice of materials are the main elements which define the new Royal Oak Offshore, still maintaining the traditional codes of the collection: octagonal case with six hexagonal screws, "Mega Tapisserie" pattern on the dial and rubber strap. The ceramic of the bezel, pushpieces and crown perfectly combines with the steel of the 44 mm case. The sapphire crystal caseback allows to admire the calibre 3126/3840.





Chantecler, un tuffo nel Puro Spirito di Capri. Chantecler, a dip in the Pure Spirit of Capri.



Chantecler. Nome francese, stile al 100% italiano. Oltre 60 anni di storia di Alta Gioielleria, di seduzione e di fascino, di eccellenza orafa e di creatività e di passione.

Capri, 1947. La piazzetta, i faraglioni, il mare, la natura, le ville, le dive... La dolce vita passa da qui.

Un'isola, un sogno, la sua sofisticata bellezza. Un'oasi naturale immersa prima ancora che nell'azzurro del mare, nell'oceano sconfinato dell'immaginario collettivo.

Un gioiello naturale la cui essenza rivive in quegli anni accesa dal jet set internazionale.

Pietro Capuano, napoletano figlio di gioiellieri, arrivò a Capri intorno agli anni 30, s'innamorò dell'isola e decise di restarvi. Giovane di grande charme, mondano ed eccentrico, fu soprannominato dal suo amico, Chantecler, come il personaggio dell'opera teatrale di Edmond Rostand.

In questo soprannome egli tanto si identificò da decidere di farne il marchio della sua gioielleria. A Capri Capuano incontra Salvatore Aprea, giovane caprese, testardo e ribelle, e dall'incontro nasce un sodalizio destinato a durare per tutta la vita.

Sin dall'inizio, i gioielli Chantecler si fanno notare per le loro qualità straordinarie: ogni pietra è attentamente scelta tra le più belle e più pure, gli artigiani sono tra i migliori

Chantecler. French name, 100% Italian style. Over 60 years of history in fine jewelry, of seduction and charm, of goldsmith and creativity excellence and passion.

Capri, 1947. The Piazzetta, the Faraglioni, the sea, nature, the villas, the divas... The Dolce Vita was born here.

A natural oasis surrounded by the blue sea, but first of all by the boundless ocean of imagination.

A natural gem whose essence lives in those years enlightened by the international jet-set.

Pietro Capuano, the son of Neapolitan jewelers came to Capri in the 30's, fell in love with the island and decided to settle there.

Young, very charming, worldly and eccentric, he was nicknamed Chantecler, like the character of the play by Edmond Rostand.

He identified himself so much in this nickname to make it the mark of his jewelry.

Capuano meets in Capri Salvatore Aprea, a young, stubborn and rebellious man and this partnership lasted a lifetime.

From the beginning Chantecler jewels stood out for their extraordinary qualities: each stone is carefully chosen among the most beautiful and pure stones,



d'Italia, le forme sono originali, i disegni colmi di raffinata leggerezza. Ciascun gioiello rappresenta un vero pezzo d'arte. Da Jacqueline Kennedy Onassis a Ingrid Bergman, da Grace Kelly ad Audrey Hepburn, da Linda Darnell a Greta Garbo. Oggi come allora, Chantecler continua a conquistare la clientela più sofisticata di tutto il mondo.

La tradizione della più alta gioielleria affiora in tutte le collezioni, per regalare a chi le indossa il lusso quotidiano. Le creazioni di alta gioielleria Chantecler sono capolavori estremi: ogni pezzo è un'esplosione di colore, fantasia e gioia di vivere, sintesi di uno stile unico e intramontabile. Diamanti, perle, rubini. E ancora zaffiri dalle sfumature più insolite. I coralli più rari.

Gioielli preziosissimi, rigorosamente realizzati a mano dai migliori artigiani, con un lavoro appassionato che a volte li impegna per molti mesi.

the craftsmen are among the best in Italy, the forms are original designs filled with fine lightness. Each jewel is a true piece of art.

Jacqueline Kennedy Onassis, Ingrid Bergman, Grace Kelly, Audrey Hepburn, Linda Darnell, Greta Garbo.

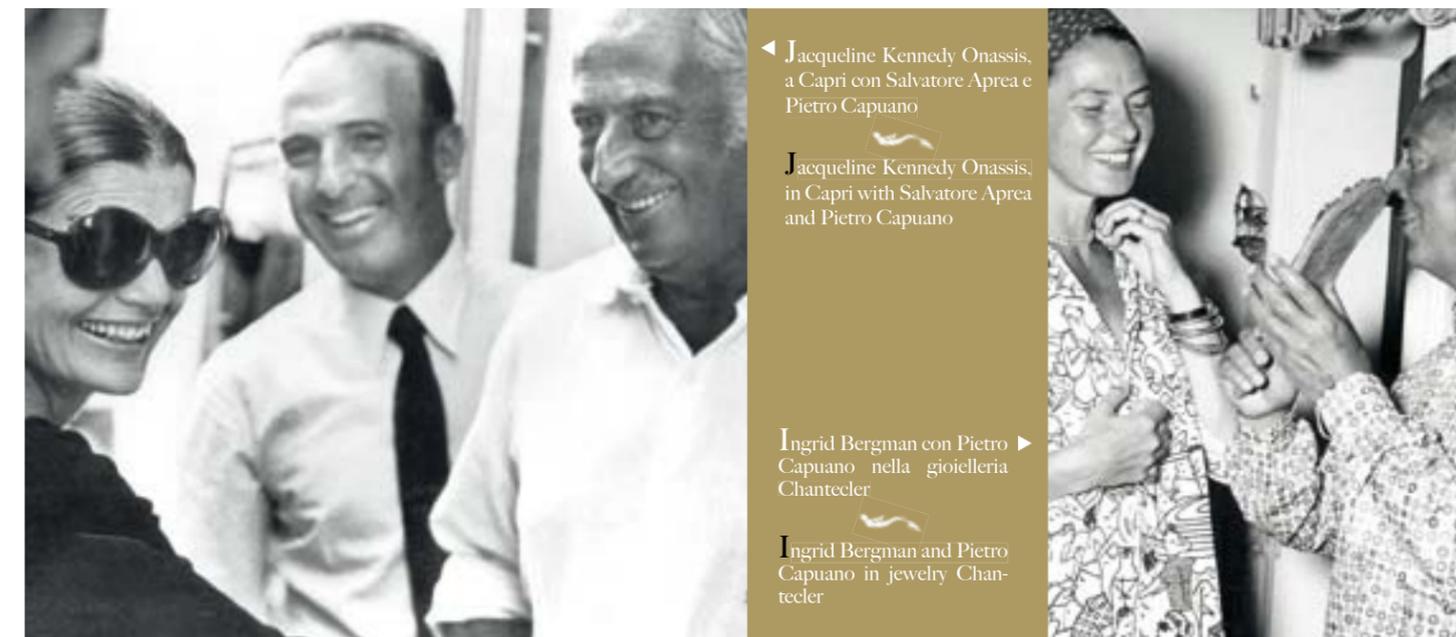
Chantecler continues to conquer the most sophisticated clientele worldwide.

This tradition surfaces in all of the most fine jewelry collections, giving to each customer a daily luxury.

Chantecler creations are masterpieces of fine jewelry: each piece is an explosion of colors, imagination and joy of living, synthesis of an unique and timeless style.

Diamonds, pearls, rubies. And even many unusual shades of sapphires. The rarest corals.

Precious jewels, carefully set by the finest craftsmen with a precise work that sometimes lasts for many months.



◀ Jacqueline Kennedy Onassis, a Capri con Salvatore Aprea e Pietro Capuano

Jacqueline Kennedy Onassis, in Capri with Salvatore Aprea and Pietro Capuano

Ingrid Bergman con Pietro Capuano nella gioielleria Chantecler ▶

Ingrid Bergman and Pietro Capuano in jewelry Chantecler



I gioielli Chantecler continuano a stregare con il loro fascino esclusivo i personaggi più famosi del jet-set internazionale.

I gioielli Chantecler, piccoli grandi miracoli di arte orafa. Tutto il fascino dell'Alta Gioielleria da indossare ogni giorno. Le collezioni Chantecler sono veri capolavori d'arte orafa.

Le mitiche Campanelle porte-bonheur sono un vortice tintinnante di diamanti, oro, zaffiri, rubini, pietre semi-preziose e pietre dure. La loro bellezza e versatilità le hanno rese gioielli da collezione.

Per festeggiare il 60° anniversario de Le Campanelle, Chantecler ha realizzato la collezione Campanelle Capri 1947, dalle dimensioni importanti, che riprendono la stessa lavorazione della collezione di ciondoli e orecchini realizzati da Capuano nel 1947.

Interamente lavorata a mano da orafi esperti, la Campanella Capri 1947 viene proposta in tre preziose varianti, dalle straordinarie nuances di colore, incastonando pietre cabochon preziose e semi-preziose, per un effetto assolutamente unico.

La più gioiosa e colorata è quella in turchesi, corallo rosso, diamanti, smeraldi e zaffiri gialli.

Segue una luminosa e seducente versione in pietre di luna, corallo bianco, diamanti e zaffiri grigi.

E una spettacolare versione nelle tonalità più belle dei rosa in fosfosiderite, diamanti viola e zaffiri rosa.



Chantecler continues to enthrall with its unique charm the most famous people of the jet-set.

Chantecler jewelry, great little miracles of goldsmith's excellence.

All the charm of fine jewelry for an everyday wear. The Chantecler collections are real masterpieces.

The legendary Campanelle lucky-charm are a tinkling swirl of diamonds, gold, sapphires, rubies, precious and semi-precious stones. Their beauty and versatility have made them collectible jewels.

To celebrate the 60th anniversary of the Campanella Chantecler created the Capri 1947 collection, a collection of important dimensions with the same construction designed by Capuano in 1947.

Entirely handcrafted by goldsmiths experts, the Capri 1947 Campanella is available in three different precious versions, with extraordinary color shades, cabochon, precious and semi-precious stones embedded to create an unique effect.

The most joyful and colorful is the one in turquoise, red coral, diamonds, emeralds and yellow sapphires.

A bright and seductive version is the one with moonstones, coral, diamonds and gray sapphires. The most spectacular version is the one in pink phosphosiderite, purple diamonds and pink sapphires.





Ciondoli/Charms Logo Wonderland



La collezione Logo Chantecler, che da 28 anni affascina le donne più eleganti e famose del mondo, oggi presenta **Logo Wonderland**, la nuova fiaba Chantecler in oro giallo e pietre preziose. Un castello incantato, una lampada magica, una carrozza molto speciale... e, ancora, una sirenetta innamorata e un principe ranocchietto. Le icone più amate dei miti fiabeschi sono interpretate con inconfondibile stile ed esecuzione impeccabile, dando vita a gioielli unici, che si aggiungono ai già noti soggetti Gallo, Piazzetta, Faraglioni e ad altri esclusivi ciondoli creati per questa collezione sempre attuale.



The Chantecler Logo collection, has been fascinating the most elegant and famous women for over 28 years is now enriched by **Logo Wonderland**, the new Chantecler fairytale in gold and precious stones. An enchanted castle, a magic lamp, a very special pumpkin-carriage... and again, in love with a mermaid and the frog king. The icons of the most popular fairytales are interpreted with unmistakable style and impeccable skills, creating an unique jewel, in addition to the famous Gallo, Piazzetta, Faraglioni and other exclusive pendants created for its timeless collection.



Et Voilà è la collezione in puro argento extra lusso, valorizzata da pietre preziose e caratterizzata da una manifattura da alta gioielleria, propria della maison. Diamanti, rubini, smeraldi e zaffiri incastonati con mirabile lavorazione. Per Chantecler l'amore per il mare è da sempre fonte di grande ispirazione. Gli esemplari marini, già presenti nella collezione Marinelle in esclusive varianti in oro e pietre, emergono dalle acque cristalline capresi e si trasformano in gioielli d'argento incantevoli: balena, granchio, polpo, tartaruga e pesciolino. La versatilità dei gioielli e dei ciondoli Chantecler si esprime proprio nella opportunità di essere agganciati e abbinati secondo la creatività di ciascuno, cambiando, alternando e combinando tutte le collezioni. Basta un click e ogni giorno si crea un gioiello originale, sempre diverso e straordinariamente *chic*.



Bracciale/Bracelet Et Voilà

Orecchini/Earrings Et Voilà

Et Voilà is a collection of ultra-luxury pure silver and precious stones enhanced by a fine jewelry work typical of Chantecler. Diamonds, rubies, emeralds and sapphires with admirable workmanship. The marine specimen, already in the Marinelle collection with gold and stones exclusive versions, emerging from the crystal clear waters of Capri turn themselves into beautiful silver jewelry. The whale, the crab, the octopus, the turtle and a small fish. The versatility of Chantecler jewels is shown in the possibility of changing, alternating and combining all charms in many different ways. One click and everyday an original piece of jewel is created, always different and extraordinarily *chic*.

OFFICINE PANERAI

OFFICINE PANERAI

Ogni orologio Panerai è unico come la storia che racconta. Una storia che ha origine a Firenze, dove Giovanni Panerai, imprenditore, artigiano e innovatore, apre nel 1860 la prima bottega di orologeria della città. Una storia che lega ogni singolo dettaglio di un orologio Panerai alla funzione per cui è stato concepito e realizzato. Una storia che ha sempre guardato avanti, alla continua ricerca di quell'eccellenza tecnica che contraddistingue ogni nuova collezione Officine Panerai. Coniugando design italiano e perfezione manifatturiera svizzera, Officine Panerai, società del Gruppo Richemont dal 1997, reinterpreta anno dopo anno la sua passione, che da 150 anni è quella di creare strumenti di misurazione del tempo di alta precisione con una forte identità distintiva, estetica e funzionale.



Each Panerai watch is as unique as the heritage it embodies. A heritage that has its beginnings in Florence, where Giovanni Panerai, a businessman, craftsman and innovator, opened the city's first watchmaker's shop in 1860. A heritage that links every single detail of a Panerai watch to the purpose for which it was designed and made to fulfil. A tradition which has kept a close eye on the future, through ongoing research for technical excellence which is the main feature of every new Officine Panerai collection. Combining Italian design and Swiss horological perfection, each year Officine Panerai – a company of the Richemont Group since 1997 - re-interprets its 150-year-long passion: the creation of high precision timepieces with a strong identity rooted in distinction, aesthetics and function.

OFFICINE PANERAI

OFFICINE PANERAI OGGI

L'identità Panerai è frutto della sintesi tra storia del marchio, design italiano e perfezione manifatturiera svizzera. Ogni creazione è espressione di autenticità, creatività e passione. Valori questi che si rinnovano di anno in anno e che trovano le proprie radici nel mare e nella città di origine, Firenze. Ogni orologio Panerai viene realizzato presso la Manifattura di Neuchâtel in Svizzera, dove Officine Panerai produce, sviluppa e progetta i movimenti e le casse dei propri orologi, che vengono assemblati all'interno della propria Manifattura, attraverso un processo distributivo affiancato da un rigoroso controllo di qualità. Agli uffici di Milano viene invece affidata la creazione della comunicazione istituzionale e la gestione dello sviluppo del prodotto. Gli orologi Panerai sono distribuiti esclusivamente attraverso una selezionata e professionale rete internazionale di specialisti di alta orologeria e nelle boutique Panerai nel mondo, dove è possibile non solo ammirare nella loro interezza le esclusive collezioni di alta orologeria del marchio, ma anche acquistare prestigiosi orologi speciali appositamente riservati alla clientela delle boutique.



OFFICINE PANERAI TODAY

The Panerai trademark is a unique combination of the brand's tradition, Italian design and fine Swiss craftsmanship. Each new model expresses authenticity, creativity and passion: values renewed year after year in the new Panerai collections and deep-rooted in Florence and in the world of sea. Each Panerai watch is produced at the company's Manufacturing Facility in Neuchâtel, Switzerland. Officine Panerai produces, designs and develops the movements and cases for its watches inhouse, with assembly carried out at the factory which is also responsible for the quality control of each and every stage of production. The company headquarters in Milan is where communication activities and product development control take place. Panerai watches are sold exclusively through an International network of specialised authorised retailers and in Panerai boutiques that not only carry all the brand's luxury watch collections, but also offer their clientele the exclusive chance to buy limited edition products.

OFFICINE PANERAI

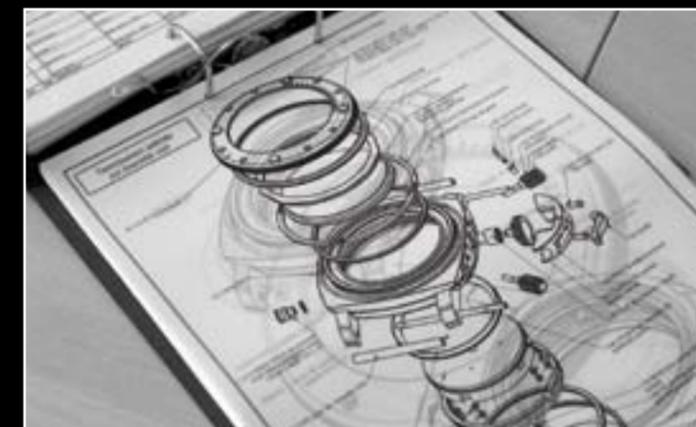
LA MANIFATTURA OFFICINE PANERAI

Il 2002 è una data fondamentale nella storia di Officine Panerai. Nello stesso anno in cui è stata inaugurata la Manifattura Officine Panerai a Neuchâtel, uno dei siti con la più antica tradizione orologiera della Svizzera, l'azienda ha dato il via allo sviluppo in proprio del primo calibro, che nel nome stesso "P.2002" celebra questo importante traguardo. Nella propria manifattura Officine Panerai ha sviluppato e prodotto un'ampia gamma di calibri di elevato contenuto tecnico in un lasso di tempo molto breve per l'alta orologeria, dimostrando di essere quel "Laboratorio di Idee" dove passato e futuro si integrano in una sintesi che racconta ancora oggi, rinnovandola, la lunga storia del marchio. La Manifattura Officine Panerai è dislocata su più siti ma la sede principale si trova all'interno di una palazzina ottocentesca nel centro di Neuchâtel. In questi siti si svolgono tutte le fasi che portano alla nascita di un orologio Panerai sulla base del concept e del design dell'orologio che, conformemente alla storia di Officine Panerai, vengono ideati in Italia. All'interno della Manifattura si svolgono le seguenti fasi: sviluppo tecnico, produzione e assemblaggio delle casse, produzione e assemblaggio dei movimenti, assemblaggio degli orologi e controllo qualità.



THE OFFICINE PANERAI MANUFACTURE

The year 2002 was a fundamental date in the history of Officine Panerai. In the same year that the company began the development of its first calibre, an important goal celebrated in its name, "P.2002", the Officine Panerai Manufacture was opened in Neuchâtel, a city with one of the oldest horological traditions in Switzerland. In its own Manufacture, Officine Panerai has developed and produced a wide range of calibres of advanced technical content in a period of time which is remarkably short for haute horlogerie, a testimony to the "Workshop of Ideas" where the past and the future are integrated in a synthesis which today continues to add to the long history of the brand as it renews itself. The Officine Panerai Manufacture is spread over several locations but its main headquarters are in a 19th century building in the centre of Neuchâtel. In these locations all the stages which bring a Panerai watch into being are carried out: a watch based on a concept and design which, in keeping with Officine Panerai's history, will have been created in Italy. Within the Manufacture the following stages are carried out: Technical development, Production and assembly of the cases, Production and assembly of the movements, Assembly of the watches and quality control.



OFFICINE PANERAI

LUMINOR SUBMERSIBLE 1950 3 DAYS AUTOMATIC BRONZO - 47 MM

Movimento: Meccanico a carica automatica, calibro Panerai P.9000, interamente realizzato da Panerai, 13¼ linee, 7,9 mm di spessore, 28 rubini, bilanciere Glucydur®, 28.800 alternanze/ora. Dispositivo antiurto Incabloc®. Riserva di carica di 3 giorni, due bariletti. 197 componenti. Funzioni: Ore, minuti, piccoli secondi, data, calcolo dei tempi di immersione. Cassa: Diametro 47 mm, in bronzo satinato. Lunetta: In bronzo satinato con profili lucidi, girevole unidirezionale in senso antiorario con scala graduata per il calcolo dei tempi di immersione e scatto ogni minuto. Fondo: A vista in vetro zaffiro, parte esterna in titanio satinato. Dispositivo proteggi-corona: (protetto da Trademark) in bronzo satinato. Quadrante: Verde con indici luminescenti. Data alle ore 3, piccoli secondi alle ore 9. Vetro: Zaffiro, ottenuta dal corindone, 4 mm di spessore. Antiriflesso. Impermeabilità: 30 bar (~300 metri). Cinturino: Cinturino in pelle e fibbia in titanio satinato di grandi dimensioni personalizzati PANERAI. In dotazione secondo cinturino di ricambio e cacciavite in acciaio. Referenza: PAM00382.

Movement: Automatic mechanical, Panerai P.9000 calibre, executed entirely by Panerai, 13¼ lignes, 7.9 mm thick, 28 jewels, Glucydur® balance, 28,800 alternations/hour. Incabloc® anti-shock device. Power reserve 3 days, two barrels. 197 components. Functions: Hours, minutes, small seconds, date, calculation of immersion time. Case: Diameter 47 mm, brushed bronze. Bezel: Brushed bronze with polished edges, anti-clockwise unidirectional rotating bezel with graduated scale for calculating the time of immersion and ratchet click at minute intervals. Back: See-through sapphire crystal, brushed titanium external ring. Device protecting the crown: (protected as a Trademark) Brushed bronze. Dial: Green with luminous hour markers. Date at 3 o'clock, small seconds at 9 o'clock. Crystal: Sapphire, made from corundum, 4 mm thick. Anti-reflective coating. Water-resistance: 30 bar (300 metres). Strap: PANERAI personalised leather strap and large-size brushed titanium buckle. Supplied with a second interchangeable strap and a steel screwdriver. Reference: PAM00382.



CALIBRO P.9000 - P.9000 CALIBRE



OFFICINE PANERAI

LUMINOR 1950 3 DAYS - 47 MM

Movimento: Meccanico a carica manuale, calibro Panerai P.3000, interamente realizzato da Panerai, 16½ linee, spessore 5.3 mm, 21 rubini, bilanciere in Glucydur®, 21.600 alternanze/ora. Dispositivo antiurto Incabloc®. Riserva di carica di 3 giorni, due bariletti. 160 componenti. Funzioni: Ore, minuti. Cassa: Diametro 47 mm, in acciaio lucido AISI 316L. Lunetta: In acciaio lucido. Fondo: A vista in vetro zaffiro. Dispositivo proteggi-corona: (protetto da Trademark) In acciaio satinato. Quadrante: Nero con numeri arabi e indici luminescenti. Vetro: Plexiglas®, 3mm di spessore. Impermeabilità: 10 bar (~100 metri). Cinturino: Cinturino in pelle e fibbia in acciaio satinato di grandi dimensioni personalizzati PANERAI. In dotazione secondo cinturino di ricambio, strumento per la sostituzione del cinturino e cacciavite in acciaio. Referenza: PAM00372

Movement: Hand-wound mechanical, Panerai P.3000 calibre, executed entirely by Panerai, 16½ lignes, 5.3 mm thick, 21 jewels, Glucydur® balance, 21,600 alternations/ hour. Incabloc® anti-shock device. Power reserve 3 days, two barrels. 160 components. Functions: Hours, minutes. Case: Diameter 47 mm, polished steel. Bezel: Polished steel. Back: See-through sapphire crystal. Device protecting the crown: (protected as a Trademark) Brushed steel. Dial: Black with luminous Arabic numerals and hour markers. Crystal: Plexiglas®, 3 mm thick. Water-resistance: 10 bar (~100 metres). Strap: PANERAI personalised leather strap and large-size brushed steel buckle. Supplied with a second interchangeable strap and a steel screwdriver. Reference: PAM00372.

CALIBRO P.3000 - P.3000 CALIBRE



DAL 1738 LA LEGGENDA DEI TEMPI / SINCE 1738, A LEGEND IN TIME



PIERRE JAQUET DROZ: UNA MENTE VISIONARIA (1721-1790) /
PIERRE JAQUET DROZ: VISIONARY GENIUS (1721-1790)

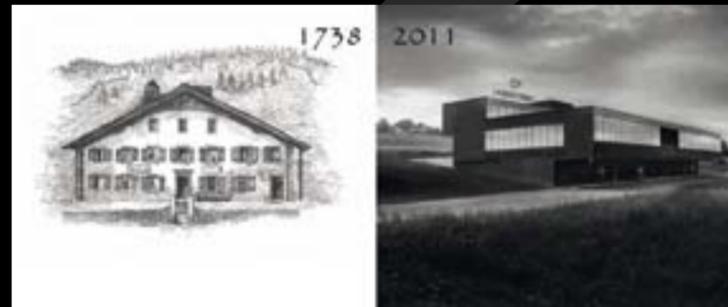
Tra tutte le storie dell'orologeria, quella di Pierre Jaquet Droz e dei suoi figli è la più emozionante. Maestro del tempo nel Secolo dei Lumi, genio della meccanica, precursore dell'orologio-gioiello, illustratore del sogno e della poesia, Pierre Jaquet Droz, nato nel 1721, è una delle figure più affascinanti del suo tempo.

The story of Pierre Jaquet Droz and his sons is one of the most moving in the history of Horology. Born in 1721, Pierre Jaquet Droz, master of time in the Age of Enlightenment – mechanical genius, avant-garde creator of jewellery watchmaking and composer of poetry and dreams – is one of the most fascinating figures of the period.

MONTRES JAQUET DROZ SA

Dopo alcuni anni di assenza dal mondo dell'orologeria ed una fase intermedia caratterizzata dalla presenza di azionisti stranieri, nel 2000 Swatch Group diventa proprietario del marchio. Jaquet Droz ritorna nella sua città d'origine, a La Chaux-de-Fonds ed opera dall'estate 2010 nella sua nuovissima Manifattura di Alta Orologeria.

After a few years' absence from the world of watchmaking, and an intermediate period marked by the presence of foreign shareholders, the brand was acquired in 2000 by the Swatch Group. It returned to its town of origin, La Chaux-de-Fonds, and moved in summer 2010 in its new "Atelier de Haute Horlogerie".



THE DESIGN

La famiglia Jaquet Droz ha creato una sua propria identità attraverso la sua storia, le sue opere e i suoi incontri. Durante ogni nuovo viaggio, la firma Jaquet Droz è divenuta sempre più riconoscibile grazie a segni e codici, che oggi ritroviamo nel DNA del marchio: il Grande Seconde, il numero 8, lo smalto, il profilo della cassa, i movimenti dalle finiture perfette, le grandi complicazioni, i Numerus Clausus, sinonimo di esclusività, e infine i minerali, simboli del carattere unico di ciascun esemplare della collezione Jaquet Droz.

The identity of the Jaquet Droz family was shaped by its history, creations and encounters. With each new venture, the Jaquet Droz signature became increasingly recognizable as the genetic codes of the brand evolved: the Grande Seconde, the figure 8, enameling, watch cases with sensuous curves, watch movements with perfect finishes, Grand Complications, highly exclusive Numerus Clausus limited editions and the use of minerals epitomizing the unique nature of each timepiece in the Jaquet Droz collection.



GRANDE DATE

Grande Date Côtes De Genève / J016933240

Quadrante con motivo Côtes de Genève, contatore argentato opalina. Cassa e anello in oro rosso 18 carati. Movimento automatico. Riserva di carica di 65 ore. Grande date alle ore 6. Diametro 43 mm.

Grande Date Côtes de Genève / J016933240

Côtes de Genève dial, opaline silvered subdial. 18-carat red gold case and ring. Self-winding mechanical movement. Power reserve of 65 hours. Big date at 6 o'clock. Diameter 43 mm.

IL GRANDE SECONDE: UN'ICONA SENZA TEMPO / THE GRANDE SECONDE: TIMELESS ICON OF JAQUET DROZ

Con un'estetica inedita e un design all'avanguardia, il Grande Seconde celebra dal XVIII secolo la magia del tempo, scandendone anche gli istanti più impercettibili. Declinato da allora in numerose versioni gioiello, rivisitato nella versione SW (4,5,6), finora racchiuso in una cassa in metallo prezioso (2) o in ceramica, il Grande Seconde innova ancora una volta scegliendo l'acciaio, il Grande Seconde Quantième (1,3), e con esso la potenza, la nobiltà e la semplicità.

With its striking aesthetics and sleek, avant-garde design, the Grande Seconde has been celebrating the magic of time in its most infinitesimal fractions since the 18th century. Available in several jewelry versions and reinterpreted in the SW version (4,5,6), the Grande Seconde has always been presented in a case of precious metal (2) or ceramic. Today, this magnificent watch is ushering in yet another innovation, the Grande Seconde Quantième (1,3), which has been made of steel, a material suggesting strength, nobility and simplicity.





NAVITIMER 01

Dimensione 43 mm.

Movimento: calibro Breitling 01 con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 47 rubini. Riserva di carica superiore a 70 ore.

Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. Datario. Lunetta girevole bidirezionale con regolo calcolatore circolare. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 30m.



Diameter: 43 mm.

Movement: caliber Breitling 01, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 47 jewels. Power reserve over 70 hours. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Calendar. Bidirectional bezel, slide rule. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 30m.

NAVITIMER WORLD

Dimensione 46 mm.

Movimento: Calibro Breitling 24 con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 25 rubini. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. 2° fuso orario 24h. Datario. Lunetta girevole bidirezionale con regolo calcolatore circolare. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 30m.



Diameter: 46 mm.

Movement: caliber Breitling 24, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 25 jewels. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. 2nd timezone (24 hr). Calendar. Bidirectional bezel, slide rule. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 30m.

NAVITIMER 1461

Dimensione 46 mm.

Movimento: calibro Breitling 19 con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 38 rubini. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. Calendario bisestile con indicazione di data, giorno, mese e fasi lunari. Lunetta girevole bidirezionale con regolo calcolatore circolare. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 30m.



Diameter: 46 mm.

Movement: caliber Breitling 19, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 38 jewels. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Leap year, pointers (date, day, month), moon phases calendar. Bidirectional bezel, slide rule. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 30m.



TRANSOCEAN CHRONO ORO 18K

Dimensione 43 mm.

Movimento: calibro Breitling 01, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 47 rubini. Riserva di carica superiore a 70 ore. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore.

Datario. Vetro zaffiro convesso, antiriflessi su entrambi i lati. Fondocassa di zaffiro trasparente. Impermeabile fino a 100m.



Diameter: 43 mm.

Movement: caliber Breitling 01, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 47 jewels. Power reserve over 70 hours. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Calendar. Convex sapphire, glareproofed both sides. Back transparent sapphire crystal. Water resistant 100m.

TRANSOCEAN CHRONOGRAPH

Dimensione 43 mm.

Movimento: calibro Breitling 01, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 47 rubini. Riserva di carica superiore a 70 ore.

Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. Datario. Vetro zaffiro convesso, antiriflessi su entrambi i lati. Fondocassa di zaffiro trasparente. Impermeabile fino a 100m.



Diameter: 43 mm.

Movement: caliber Breitling 01, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 47 jewels. Power reserve over 70 hours. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Calendar. Convex sapphire, glareproofed both sides. Back transparent sapphire crystal. Water resistant 100m.

TRANSOCEAN

Dimensione 43 mm.

Movimento: calibro Breitling 10, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 21 rubini.

Funzioni: datario. Vetro zaffiro convesso, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 100m.



Diameter: 43 mm.

Movement: caliber Breitling 10, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 21 jewels. Functions: calendar. Convex sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 100m.


BREITLING
 1884

CHRONOMAT 44

Dimensione 44 mm.

Movimento: calibro Breitling 01, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 47 rubini. Riserva di carica superiore a 70 ore. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. Datario. Corona e pulsanti a vite. Lunetta girevole unidirezionale, a cliquet. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 500m.



Diameter: 44 mm.

Movement: caliber Breitling 01, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 47 jewels. Power reserve over 70 hours. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Calendar. Screw-locked crown and buttons. Unidirectional bezel, ratcheted. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 500m.

CHRONOMAT GMT

Dimensione 47 mm.

Movimento: calibro Breitling 04, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 47 rubini. Riserva di carica superiore a 70 ore. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. 2° fuso orario su 24 ore. Datario. Corona e pulsanti a vite. Lunetta girevole unidirezionale a cliquet. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 500m.



Diameter: 47 mm.

Movement: caliber Breitling 04, COSC certificated. automatic movement 28.800 v.p.h., 47 jewels. Power reserve over 70 hours. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. 2nd timezone (24 hr). Calendar. Screw-locked crown and buttons. Unidirectional bezel, ratcheted. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 500m.

CHRONOMAT FLYING FISH

Dimensione 44 mm.

Movimento: calibro Breitling 01, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 47 rubini. Riserva di carica superiore a 70 ore. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. Datario. Corona e pulsanti a vite. Lunetta girevole unidirezionale a cliquet. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 500m.



Diameter: 44 mm.

Movement: caliber Breitling 01, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 47 jewels. Power reserve over 70 hours. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Calendar. Screw-locked crown and buttons. Unidirectional bezel, ratcheted. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 500m.


BREITLING
 1884

SUPEROCEAN 44

Dimensione 44 mm.

Movimento: calibro Breitling 17, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 25 rubini. Funzioni: datario. Corona a vite. Lunetta girevole unidirezionale a cliquet. Vetro zaffiro incurvato, antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 2000m.



Diameter: 44 mm

Movement: caliber Breitling 17, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 25 jewels. Functions: calendar. Screw locked crown. Unidirectional bezel, ratcheted. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 2000m.

SUPEROCEAN CHRONOGRAPH

Dimensione 44 mm.

Movimento: calibro Breitling 13, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 25 rubini. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatori di 30 minuti e di 12 ore. Datario. corona e pulsanti a vite. Lunetta girevole unidirezionale a cliquet. Vetro zaffiro incurvato, antiriflesso su entrambi i lati. Impermeabile fino a 500m.



Diameter: 44 mm.

Movement: caliber Breitling 13, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 25 jewels. Functions: chronograph 1/4th second, 30 minutes, 12 hours. Calendar. Screw-locked crown and buttons. Unidirectional bezel, ratcheted. Cambered sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 500m.

SKYRACER

Dimensione 44 mm.

Movimento: calibro Breitling 27, con certificato ufficiale di cronometro rilasciato dal COSC. Movimento automatico ad alta frequenza (28.800 alternanze/ora), 38 rubini. Funzioni: cronografo a 1/4 di secondo, totalizzatore di 60 minuti al centro, totalizzatore di 60 minuti e di 12 ore combinati. Datario. Lunetta girevole bidirezionale a cremagliera con regolo calcolatore circolare. Vetro zaffiro antiriflessi su entrambi i lati. Impermeabile fino a 200m.



Diameter: 44 mm.

Movement: caliber Breitling 27, COSC certificated. Automatic movement 28.800 v.p.h., 38 jewels. Functions: chronograph 1/4th second, 60 minutes in center, 12hrs + 60 min. combined. Calendar. Bidirectional bezel with pinion mechanism (slide rule), countdown. Sapphire, glareproofed both sides. Water resistant 200m.



www.dior.com



Collezioni *Rose Dior Pré Catelan* e *Bois de Rose*, oro rosa, diamanti e quarzo rosa.

Dior
JOAILLERIE



La Manifattura ZENITH, fondata nel 1865 da Georges Favre-Jacot, unisce sotto un unico tetto tutti gli specialisti del mondo orologiero. Nel 1969 i tecnici orologiai di Le Locle creano il mitico movimento El Primero, il primo cronografo automatico ad alta frequenza in grado di misurare il decimo di secondo. Rappresentando un raro fenomeno nell'industria orologiera, la Manifattura ZENITH è attualmente ancora situata nello stesso punto dove il fondatore ha costruito la sua prima officina. Premi di cronometraggio: record del mondo. In 150 anni di storia ZENITH ha ricevuto 2.333 riconoscimenti ufficiali per l'eccellenza e la precisione dei suoi movimenti.



Zenith Manufacture was founded in 1865 by Georges Favre-Jacot. He was a pioneer in bringing all watchmaking professions under one single roof. In 1969, the mythical El Primero movement was invented, the first automatic high frequency chronograph able to measure the 1/10th of a second. Representing a rare phenomenon in the watch industry, ZENITH Manufacture is currently still located in the exact same spot where the founder built his first workshop. Chronometry awards: world record. The ZENITH Manufacture has been awarded 2333 chronometry prizes in its century and a half of existence.

El Primero Striking 10th

Il cronografo El Primero Striking 10th rappresenta il grande ritorno di Zenith ai valori tecnici che hanno decretato il successo del marchio. Ad oggi ineguagliato, il leggendario calibro El Primero è stato il primo movimento automatico cronografico al mondo ad oscillare a 10 alternanze al secondo. Questo modello compie un passo decisivo nel mondo dell'orologeria: la leggibilità dei decimi di secondo, vale a dire delle pulsazioni di questo straordinario movimento. Disponibile in oro rosa o acciaio, impermeabile fino a 10 ATM, con vetro zaffiro antiriflesso sul quadrante e sul fondello. Edizione limitata.

The El Primero Striking 10th chronograph embodies the grand return of the Manufacture Zenith to the technical values that have forged the brand's success. Unequaled to date, the legendary El Primero calibre was the world's first automatic chronograph to beat at a rate of 10 vibrations per second. This model embodies a major horological breakthrough by showcasing tenths of a second, meaning each pulsation of this exceptional mechanism. Available in rose gold or steel, water resistant to 10 ATM, box-form sapphire glass with anti-reflection treatment on both sides. Case-back: transparent sapphire glass. Limited edition.



El Primero Chronomaster Open Power Reserve

Il Chronomaster Open coniuga in maniera perfetta la tradizione orologiera più rigorosa e l'audacia della modernità. Questo modello Zenith arriva dritto al cuore del tempo, svelando le 36.000 alternanze orarie del leggendario movimento El Primero attraverso l'apertura sul quadrante. Disponibile in oro rosa o acciaio, impermeabile fino a 10 ATM e con vetro zaffiro antiriflesso sul quadrante e sul fondello.

The Chronomaster Open unites in a spectacular fashion the most rigorous watchmaking tradition with bold contemporary design. This ZENITH model uncovers the very essence of time and reveals, in the openings on its dial, the 36,000 vibrations of its movement: the legendary El Primero. The aperture invites interest as much by the magic it emanates as by the curiosity it inspires. Available in rose gold or steel, water resistant to 10 ATM, box-form Sapphire glass with anti-reflection treatment on both sides. Case-back: transparent sapphire glass.

Captain è una collezione che esprime alla perfezione tutto il patrimonio orologiero ZENITH. I nuovi modelli sono ispirati alla linea Captain creata nel 1952, fiore all'occhiello tra le collezioni di orologi automatici ZENITH. La versione 2011 segue fedelmente il cammino tracciato dai modelli delle origini. Dotati di calibri Elite, i modelli della nuova generazione possono contare su mezzo secolo in più di esperienza nel campo dell'orologeria.

Captain is also a collection that embodies the highest expression of ZENITH'S watchmaking heritage. The new models are inspired by the Captain line created in 1952, a leading collection of ZENITH automatic watches. The 2011 collection holds true to the course of the original models. Equipped with Elite calibers, the models of the new generation benefit from an additional half-century of watchmaking experience.

Captain Power Reserve

Il Captain Power Reserve è dotato di un movimento ultrapiatto con indicatore di riserva di carica a ore 2 e data a ore 6. Questo segnatempo è disponibile in tre versioni con quadrante argento o nero guilloché a "Clou de Paris" e cassa in acciaio, oppure con quadrante argento e cassa in oro rosa 18 carati, impermeabile fino a 3 ATM, con vetro zaffiro antiriflesso sul quadrante e sul fondello.

The Captain Power Reserve is equipped with an ultra-thin movement, with the power reserve indicator positioned at two o'clock and the date at six o'clock. This timepiece is available in three versions with a silver or black "Clou de Paris" guilloché dial, in a steel case or with a silver dial in an 18-carat rose gold case, water resistant to 3 ATM, box-form sapphire glass with anti-reflection treatment on both sides. Case-back: transparent sapphire glass.



Captain Grand Date Moonphase

Il Captain Grand Date Moonphase riproduce sul quadrante il ciclo della luna. La funzione fasi lunari si trova all'interno di una finestrella posta a ore 6, mentre la data è indicata ad ore 1:30. Il Captain Grand Date Moonphase è disponibile in due versioni: con quadrante argento guilloché "Clou de Paris" e cassa in acciaio oppure in oro rosa 18 carati, impermeabile fino a 5 ATM, con vetro zaffiro antiriflesso sul quadrante e sul fondello.

The Captain Grand Date Moonphase reproduces on its dial the various stages of the lunar cycle. This function is displayed in an aperture at six o'clock and the date is displayed at half past one. The Captain Grand Date Moonphase is available in two versions, with a silver "Clou de Paris" guilloché dial in a steel or 18-carat rose gold case, water resistant to 5 ATM, box-form Sapphire glass with anti-reflection treatment on both sides. Case-back: transparent sapphire glass.



MATTIOLI

SIGNS OF THE TIMES

Le mani esperte dell'artigiano e la modellazione digitale d'avanguardia. Insieme. Nel panorama della gioielleria italiana e internazionale, Mattioli è cresciuto e continua a svilupparsi grazie all'alchimia che ha combinato in una formula unica il saper fare e la raffinatezza dei maestri orafi dell'800, da cui ha origine, con lo slancio innovativo, la creatività e la straordinaria capacità di fare impresa di Licia Mattioli, alla guida dell'azienda dal 1995.

Sorta nel 1860 come Antica Ditta Marchisio, la gioielleria ottiene dalla città di Torino IL PRIMO PRESTIGIOSO PUNZONE "1TO", che attesta le radici storiche dell'impresa sul territorio cittadino. Il laboratorio si sviluppa e nel tempo si impone come realtà di riferimento per alcune impegnative produzioni commissionate dalle gioiellerie più prestigiose del mondo.

150 anni di produzione e di ricerca progettuale al fianco di queste maison, ha come conseguenza naturale il lancio di un brand proprio.

Nel 2000 nasce Mattioli.

Ogni nuova collezione sorprende e conquista. Il marchio si diffonde e va dritto al cuore di donne che amano i gioielli, che li comprano e li considerano qualche cosa di vivo: oggetti da indossare con disinvoltura, come un capo del guardaroba, un accessorio, un colore, un messaggio consapevole di sé.

SIGNS OF THE TIMES

Together: the expert hands of the artisan and digital, state-of-the-art modelling. In the landscape of Italian and international jewelers, Mattioli has grown and continues to develop thanks to a unique formula that combines modern know-how with the refinement of master jewelers of the 19th century; with innovative flair this alchemy gave rise to Licia Mattioli's creativity and her extraordinary entrepreneurial skills which she has been using since 1995 in her role as director of the company.

Established in 1860 as Antica Ditta Marchisio, the jewelry obtained the TORINO'S FIRST PRESTIGIOUS HALLMARK "1TO" which attests it was the most ancient company working in Torino district. The workshop grew and quickly became the point of reference for certain demanding productions commissioned by the most prestigious jewelers of the world.

As a natural outcome of the 150 years of production and project research on behalf of the major maisons came the launch of a new, independent brand.

In 2000 Mattioli was born.

With each new collection, surprises; more people are won over as the brand name spreads and goes straight to the hearts of those women who love jewels, who buy them and see them as alive and dynamic: objects to be worn nonchalantly, like a garment from the wardrobe, an accessory, a color, a self-aware message.

ONE



MAN10501J

Anello in oro rosa e diamanti, con giada lilla e ametiste
Rose gold ring with diamonds, lilac jade and amethyst



MAN10501T

Anello in oro rosa e diamanti, con turchese e rubini
Rose gold ring with diamonds, turquoise and ruby



MAN10501L

Anello in oro nero e diamanti neri, con topazio london
Black gold ring with black diamonds and london topaz



MATTIOLI

LOTUS - PETALI DI LUCE

Il 2011 si apre con un inno all'armonia: in casa Mattioli sboccia Lotus, la linea ispirata al fiore-simbolo della spiritualità orientale e dell'antico Egitto. Da un bocciolo di fiore di loto nasce Ra, e con lui la Luce entra nel Caos, per porvi ordine.

Sempre messaggera di bellezza, magnifica nella sua semplicità, la corolla ricama nelle parure Mattioli petali stilizzati in oro rosa, bianco o nero, che si sfiorano quasi rincorrendosi. In versione essenziale, oppure in texture dal ritmo più fitto, il disegno svela dischi di delicate madreperle, o elementi in pasta di corallo, turchese, lapis, avorio, agata rossa. Un gioco combinatorio di cromie lucide e opache, in cui Mattioli reinventa a sorpresa, una volta di più, gli effetti della materia.

MOR10211

Orecchino in oro bianco e diamanti con monachella in oro nero e diamanti neri
Black and white gold earring with black and white diamonds

MAN10200

Anello in oro rosa e diamanti bianchi
Rose gold ring with diamonds

LOTUS - PETALS OF LIGHT

As the year 2011 opens with a hymn to harmony, so Lotus is born at Mattioli, inspired by the flower that symbolises eastern spirituality and ancient Egypt. Ra is born from the Lotus flower bud, and with it there comes Light which enters Chaos, to put everything in order.

As ever a messenger of beauty, magnificent in its simplicity, the corolla in its Mattioli display reminds us of the stylised pink gold, white and black that touch one another. In an essential version or in a tighter texture, its design reveals disks of delicate mother of pearl or elements in coral, turquoise, ivory or red agate paste. A combination of lucid and opaque hues, where Mattioli surprisingly once again reinvents the effects of matter.

MBR10200

Bracciale ebano in oro rosa, rubini, ametista e prasoliti
Rose gold ebony cuff with ruby, amethyst and prasolite

PUZZLE - IL GIOCO DEL COLORE

Kandinsky, Mondrian, Calder. Guizzi di astrattismo ed echi Seventies nella linea iconica Mattioli: Puzzle, che ha regalato al gioiello prêt-à-porter il massimo grado di libertà. Gioco e fantasia tintinnano nel coraggio dei colori e delle forme a trapezio. Angoli smussati, belle irregolarità da portare e cambiare a piacere. Puzzle è anche avanguardia dei materiali, madreperle colorate e legni, insieme ai diamanti e agli ori rosa e bianchi; pezzi di straordinaria versatilità: girocolli che si legano ai bracciali per diventare collane lunghe: catene vive, sonore, che la donna usa e reinventa in tanti modi. Indossandole persino sui fianchi, in versione cintura ultra chic.



MGI54004H
Collana in oro e madreperle
Rose gold necklace with mother of pearls

PUZZLE - PLAYING WITH COLOURS

Kandinsky, Mondrian and Calder. Flashes of Abstract Art and echoes of the Seventies in this Mattioli iconic line: Puzzle that bestowed the ready-to-wear jewellery its top degree of freedom. Games and imagination clink together in courageous trapeze shapes and colours. Smoothed angles and attractive irregular shapes to wear and change as desired. Puzzle is at the very top, coloured mother of pearls and wood together with white and pink diamonds and gold; outstanding versatile components: polo necks and bangles that become long necklaces: living resounding chains women use and reinvent in many a way. Even worn in a super-chic belt version.



MOR54003P
Orecchini in oro bianco, diamanti e madreperle
White gold earrings with diamonds and mother of pearls



Chopard

HAUTE JOAILLERIE COLLECTION

Exclusively available at Chopard Boutiques



Copyright © 2011 Manfredi

MANFREDI

Paul Picot

Artisan - Horloger - Suisse

Nata nel 1976, Paul Picot è una tra le marche più giovani dell'orologeria.

Nacque dal desiderio di salvaguardare la ricca tradizione orologiaia svizzera, esaltandone le origini e garantendone i valori originari.

Nella metà degli anni '70 i veri mestieri dell'orologiaio di un tempo erano dimenticati così come la calda atmosfera dell'atelier in legno prevaricati dall'avanzare dell'industria elettronica e della tecnologia del quarzo orientale.

Per Mario Boiocchi, presidente e fondatore di Paul Picot, era essenziale riscoprire la tradizione dell'artigiano orologiaio del XVII secolo. Il vero artigiano orologiaio, pioniere dell'industria orologiaia svizzera. Uno tra i tanti si chiamava Picot. Egli disegnò il proprio orologio, creò le singole parti e le assemblò interamente a mano. Egli smaltò ed incise la cassa. In ultimo firmò il suo orologio da tasca. Questa è arte nell'orologeria per Mario Boiocchi. È essenziale ritornare agli orologi con questo spirito, e la società Paul Picot garantirà questa filosofia.

Quando il mercato voleva disegni futuristici e tecnologie avanzate nella metà degli anni '70 Paul Picot restava ferma sulle sue convinzioni e propose al mercato orologi raffinati con casse in oro, quadranti in pietra e fini movimenti meccanici. Negli anni seguenti fu la volta delle collezioni sportive come: Méditerranée, un orologio elegante/sportivo dal carattere unico, e i primi crono: 4888 e 4889, Uboot, Telemeter e Le Chronographe ne confermarono il successo. Questo era anche il tempo della presenza al campionato mondiale off shore. Negli anni '90 Paul Picot introdusse le collezioni Atelier e Firshire con le grandi complicazioni come: ripetizioni minuti, rattrappanti e riserva di carica.

Il Technicum, primo ed unico cronografo rattrapante con riserva di carica è già parte della storia dell'orologeria. La prima decade degli anni 2000 vede il posizionamento internazionale nei mercati maggiori e la costruzione di una vera immagine di brand sui modelli icona del marchio: Atelier, Technograph, Plongeur e Gentleman. Queste linee diventeranno sempre più grandi in varianti, comprendendo nuove misure, movimenti ed edizioni speciali. Dopo 35 anni il carattere Paul Picot ha un nuovo aspetto. The Art to be Unique, la tradizione orologiaia svizzera si unisce allo stile italiano dell'arte e design. Il Plongeur, unico orologio disegnato solamente da una linea retta ed un cerchio, ed il Technograph, unico e rivoluzionario modo di leggere il tempo su un crono, da orologi tecnici si trasformano in veri concept watch raggiungendo anno dopo anno nuovi appassionati ed amanti della vera orologeria in tutto il mondo.

L'anima originale di Paul Picot è chiaramente visibile dalla firma sul quadrante. E ancor di più nei dettagli ove la mano sicura dell'orologiaio e del designer si è soffermata.

Born in 1976, Paul Picot is one of the youngest companies in quality watchmaking to safeguard the rich horological tradition of Switzerland, highlighting its origins and guaranteeing authentic values. In the mid 70's the old watchmaking skills were forgotten, skilled craftsmen went largely unrecognized, the enchanting atmosphere of the small wooden workshops was downgraded and obliterated by the onward march of Far East high-tech quartz factories.

According to Mario Boiocchi, CEO of Paul Picot, it was essential to rediscover the tradition of the XVII century's watchmakers, their true craftsmanship, pioneer of the Swiss watch industry. One among many was called Picot. He designed his own watches, created all the spare parts and assembled them entirely by hand. He enamelled and engraved his watchcases. Finally, he signed his pocket watches. This is real Art in watchmaking according to Mario Boiocchi. It is essential to return to the creation of timepieces with the same spirit, and Paul Picot has committed to stick to these important values.



During the mid 70's, at a time when the market wanted futuristic designs and advanced electronic technology, Picot stood firm on its convictions and came on the market with fine gold cases, stone dials and fine mechanical movements. During following years it was the return of sports collections such as the "Mediterranean", an elegant sporty watch with a unique personality, and the first stopwatches: models like the

"4888" and "4889", the "U-Boat", the "Telemeter" and the "Chronograph" confirmed Paul Picot's success. During the 90's, at a time when it was sponsoring the OffShore powerboat World Championship, Paul Picot introduced the "Atelier" and "Firshire" collections, with great complications as minute repeater, split-seconds, power reserve.

The "Technicum", first and unique automatic chronograph with split-seconds and power reserve at the same time, is already part of the watchmaking history. The first decade of the 2000's was highlighted by Paul Picot's international development and the build up of a real brand image based on a 4 icon line: "Atelier", "Technograph", "C-Type - Plongeur" and "Gentleman". Nowadays, these lines have become wider and richer in variations, including different sizes, movements and special editions. 35 years later, Paul Picot's personality has dramatically evolved, always based on Swiss tradition but adding a touch of Italian Art and Design: The "Yachtman 3 - Plongeur", unique by its "one line, one circle" concept, and "Technograph", unique by its revolutionary way to read time on a chronograph. These styles have evolved from technical timepieces to real "concept watches", gathering over the years new enthusiasts and lovers of genuine watchmaking, all around the world.

The original spirit of Paul Picot is reflected by its signature on the dial and even more in the details where our watchmakers' and designers' safe hands have gone through.

PLONGUER

Collezione Yachtman. Unico al mondo con lunetta unidirezionale in zaffiro inscalfibile. Vetro zaffiro. Impermeabile 200 metri. Movimento automatico crono day-date. Con cinturino caucciù o bracciale metallo. Da oltre 25 anni esprime la linea pura del design, solo una retta ed un cerchio per disegnare la cassa.

Yachtman collection. Unique by its unidirectional scratch-resistant sapphire bezel. Sapphire crystal. Water resistant to 200 mt. Automatic chronograph day-date movement. Rubber strap or steel bracelet. Expressing since 25 years the concept of a pure line design, made out of a line and a circle.



TECHNICUM 4101

Dal 1991 primo ed unico cronografo al mondo rattrapante con indicazione della riserva di carica. Automatico certificato COCS rifinito haute de gamme. Quadrante in argento e massa oscillante in oro 21 ct.

Since 1991 first and unique chronograph with split-seconds and power reserve at the same time. Automatic chronometer certified movement with high-end finishing. Solid silver dial and 21K solid gold oscillating mass.



TECHNOGRAPH DISCOTIME

Dal 2005 Paul Picot rivoluziona il modo di leggere il cronografo, primo ed unico al mondo con quadrante dell'orologio sovrapposto e contatori rotanti. Movimento automatico rifinito a mano. Vetro zaffiro.

Since 2005 Paul Picot revolutionizes the reading of time on a chronograph. First and unique in the world with a double floor dial and rotating counters. Hand-finished automatic movement. Sapphire crystal.



Life is about moments



Linea

Grazie alla morbidezza delle linee e al gioco delicato delle finiture, Linea è l'icona senza tempo della femminilità, inseparabile dai momenti importanti della vita. Ciascun Linea è proposto con bracciale intercambiabile.

With its soft lines and subtle alternating finishes, the Linea is a timeless icon of femininity that naturally becomes associated with life's most beautiful highlights. Each Linea is fitted with an interchangeable strap.

www.baume-et-mercier.com

BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830



Life is about moments



Hampton

Con il suo design dalle linee pure e architettoniche, la collezione Hampton, da donna e da uomo, possiede un'eleganza decisa e uno stile di vita per eccellenza.

With its distinctive design featuring pure, architectural lines, the Hampton collection for both him and her embodies innate elegance and a supreme art of living.

www.baume-et-mercier.com

BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830





TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860



TAG HEUER, MASTERING SPEED FOR 150 YEARS



Carrera
Calibre 1887

Nel 2011 TAG Heuer celebra il suo legame unico con il mondo dei motori da 150 anni. Fondata nel 1860 a Saint-Imier da Edouard Heuer, TAG Heuer è il primo brand orologiero a padroneggiare i cronografi con una precisione all'1/10, 1/100, 1/1,000 ed 1/10,000 di secondo. Il suo senso di innovazione, eccellenza, performance e prestigio si riflette nella partnership con il team Vodafone McLaren Mercedes in F1 al polso dei campioni del Mondo Lewis Hamilton e Jenson Button, il team Audi Sport a Le Mans, e con l'Automobile Club di Monaco. Coinvolto attivamente al Gran Premio di Monaco, nelle 24 Ore di Le Mans e nella Indy 500, TAG Heuer si confronta con la velocità di tre dei più prestigiosi circuiti del mondo. Il prestigio e la performance di TAG Heuer oggi sono testimoniati dalle partnership con l'icona di Hollywood Leonardo DiCaprio e la star di Bollywood Shah Rukh Khan, la star del golf LPGA Suzann Pettersen e con la stella del tennis WTA Maria Sharapova. TAG Heuer è membro privilegiato della prestigiosa Fondation de La Haute Horlogerie (FHH), il più esclusivo club dell'industria dell'orologeria svizzera.



Carrera
Mikrograph

Nel 2010, TAG Heuer presenta il Calibre 1887, movimento cronografico integrato con ruota colonna prodotto negli ateliers orologiai TAG Heuer e rende omaggio al pignone oscillante brevettato da Heuer nel 1887, pietra miliare dell'orologeria moderna. TAG HEUER CARRERA 1887 CHRONOGRAPH, ha ottenuto il riconoscimento di Swiss Watch of the Year al Grand Prix de l'Horlogerie de Genève 2010 nella prestigiosa categoria 'La Petite Aiguille'. Nel 2011, oltre al Monaco V4, primo orologio al mondo dotato di un movimento con trasmissione a cinghie, TAG Heuer raggiunge un altro primato. L'HEUER CARRERA MIKROGRAPH 1/100TH SECOND CHRONOGRAPH è il primo movimento cronografico meccanico integrato al mondo dotato di ruota colonna che permette la visualizzazione del 1/100 di secondo sul quadrante principale. Questo modello celebra il leggendario cronometro Mikrograph del 1916, il primo al mondo a misurare il 1/100 di secondo.

TAG Heuer celebrates "150 years of Motor Racing" in 2011. Founded in Saint-Imier in 1860 by Edouard Heuer, TAG Heuer is the first watchmaker to master luxury chronographs with an unsurpassed precision of 1/10th, 1/100th, 1/1,000th and 1/10,000 of a second. Its constant quest for innovation, excellence, performance and prestige reflects in its partnerships with F1 team Vodafone McLaren Mercedes and its World Champions Lewis Hamilton and Jenson Button, Audi Sport in the Le Mans 24 Hours endurance race, and the Automobile Club de Monaco with the prestigious Monaco Grand Prix. Now actively engaged in the Monaco Grand Prix, the Le Mans 24 and the Indy 500, TAG Heuer is "Mastering Speed" on motorsport's 3 most iconic racetracks. More than ever, the brand epitomizes prestige and performance through active partnerships with Hollywood icon Leonardo DiCaprio, Bollywood star Shah Rukh Khan, LPGA star Suzann Pettersen and WTA tennis champion Maria Sharapova. TAG Heuer is a privileged member of the Fondation de la Haute Horlogerie (FHH), the most exclusive club in the Swiss watchmaking industry.

In 2010, TAG Heuer introduces: the Calibre 1887, an in-house, Swiss manufactured, integrated column-wheel chronograph movement that pays tribute to the original Heuer oscillating pinion of 1887, one of the brand's first patents and a major benchmark in modern watchmaking; The TAG HEUER CARRERA 1887 CHRONOGRAPH, named the 2010 Swiss Watch of the Year in the Grand Prix de l'Horlogerie de Genève's prestigious "La Petite Aiguille" category. In 2011, after the Monaco V4, the first belt-transmission watch, the HEUER CARRERA MIKROGRAPH 1/100TH SECOND CHRONOGRAPH is the first ever column wheel integrated mechanical chronograph with 1/100th of a second display by a central hand, which pays tribute to the legendary Heuer Mikrograph stopwatch of 1916.

www.tagheuer.com

CHANEL

Chanel esordisce nell'orologeria nel 1987 interpretando il sogno femminile ispirandosi a Coco Chanel, pura icona dello stile del Novecento. Dal Première, la cui forma ottagonale ricorda Place Vendôme, sede storica di Chanel situata nel cuore di Parigi, si è passati al J12, ispirato al mondo della nautica e nato all'alba del terzo millennio. L'orologio J12 è un'icona dell'orologeria del XXI secolo. Chanel produce i suoi orologi in Svizzera nella manifattura di proprietà a La Chaux-de-Fonds, culla dell'orologeria svizzera. Dall'ideazione fino all'assemblaggio finale, gli esperti Chanel disegnano, elaborano, lavorano, incidono, modellano, lucidano, assemblano, regolano e tarano tutti i componenti degli orologi, inclusi alcuni componenti dei movimenti meccanici situati all'interno delle celebri casse dei J12 in ceramica high-tech.

Chanel that interprets the feminine dream inspired by Coco Chanel, pure style icon of the twentieth century, made its debut in watchmaking in 1987. From Première, with its octagonal shape that reminds Place Vendôme, the historical Chanel headquarter in the heart of Paris, Chanel moved to the J12, inspired by the nautical world and born at the dawn of the third millennium. J12 watch has become a watchmaking icon of the twenty-first century. Chanel produces its watches in Switzerland in its own manufacture in La Chaux-de-Fonds, the birthplace of Swiss watchmaking. From conception to the final assembly process, Chanel teams conceive, design, shape, mold, polish, assemble, and fit all watch parts, including some components of the mechanical movements housed in the famous J12 watchcases in high-tech ceramic.



J12 38mm
Cassa e bracciale in ceramica high-tech bianca. Movimento meccanico a carica automatica. Impermeabilità fino a 200 metri.

Case and bracelet in white high-tech ceramic. Self winding mechanical movement. Water-resistance: 200 meters.



© Lipitzi / Roger-Viollet



J12 29mm
Cassa e bracciale in ceramica high-tech nera. Movimento quarzo ad alta precisione. Quadrante e lunetta con diamanti. Impermeabilità fino a 50 metri.

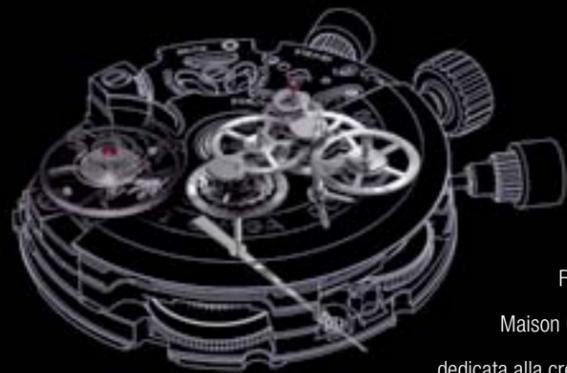
Case and bracelet in black high-tech ceramic. High-precision quartz movement. Dial and bezel with diamonds. Water-resistance: 50 meters.



J12 Chromatic 41mm

Cassa e bracciale in ceramica di titanio, un nuovo materiale altamente resistente ai graffi, colore e luminosità esclusivi ottenuti con l'aggiunta di titanio alla ceramica e lucidatura con polvere di diamante. Movimento meccanico a carica automatica. Impermeabilità fino a 200 metri.

Case and bracelet in titanium ceramic, a new highly scratch-resistant material, unique color and shine obtained by the addition of titanium to ceramic and diamond powder polishing. Self-winding mechanical movement. Water-resistance: 200 meters.



Ω OMEGA

Fondata nel 1848, la Maison OMEGA si è sempre dedicata alla creazione di eccellenti segnatempo e al raggiungimento di nuove frontiere: dal cronometraggio sportivo all'esplorazione dello spazio e degli oceani, dalla ricerca della precisione assoluta al design d'avanguardia, continuando a scrivere la storia della manifattura orologiera e rimanendo fedele al suo originale spirito pionieristico.

Founded in 1848, OMEGA has always dedicated its efforts to the creation of excellent timepieces and to reach new frontiers: from the Olympic timekeeping to the exploration of the oceans and of the space and to the search of absolute precision in the cutting-edge design. OMEGA today still continues to write the history of watch manufacture, remaining faithful to its original pioneering spirit.



Cronografo con cassa 44,25 mm in acciaio e cinturino in alligatore. Contatore delle ore e dei minuti a ore 3. Contatore dei piccoli secondi a ore 9. Ghiera con scala tachimetrica. Regolazione rapida dell'ora. Movimento meccanico a carica automatica, fondello in vetro zaffiro che consente di ammirare il calibro di manifattura OMEGA 9300, scappamento Co-Axial su tre livelli, spirale in silicio Si14, certificato COSC. Riserva di carica 60 ore. Impermeabile fino a 10 atm / 100 metri.

44.25 mm chronograph watch with stainless steel case and alligator strap. Hours and minutes counter at 3 o'clock. Small seconds counter at 9 o'clock. Bezel with tachymeter scale. Easy time zone function. Self-winding mechanical movement, sapphire crystal case back enabling to admire the OMEGA caliber 9300, with Co-Axial escapement on three levels, silicon spiral Si14, COSC-certified. Power reserve 60 hours. Water resistant to 10 atm / 100 meters.



Bell & Ross
TIME INSTRUMENTS

Pocket Watch PW1 \varnothing 49 mm
Wristwatch WW1 \varnothing 45 mm - Cinturino in alligatore

www.bellross.com

Nata a Lancaster, in Pennsylvania, nel 1982, la Hamilton Watch è la definizione perfetta dell'”**American way of life**”: del sogno americano. Con la loro costante ricerca dell’innovazione, gli orologi Hamilton scandiscono il ritmo dell’espansione economica e tecnologica degli Stati Uniti, con la loro grande precisione e affidabilità, unita ad una forte personalità estetica.

Nel nuovo millennio la storia di Hamilton continua con la sua duplice anima di modernità ed eleganza classica, di innovazione e spirito d’avventura. Le collezioni **American Classics** e **Khaki** nascono da una filosofia che integra il design senza tempo di Hamilton e una tecnologia di avanguardia. Hamilton dimostra così di essere testimone di nuovi progressi e di nuovi trend nei settori della moda e del design.

Born in Lancaster, Pennsylvania, in 1982, the Hamilton Watch is the perfect definition of “American way of life”: the American dream.

With its pursue of innovation, Hamilton follows the economic and technological expansion of the United States, combining high precision liability with a strong aesthetic personality. In the new millennium, the story of Hamilton continues with its dual soul of modern and classic elegance, innovation and spirit of adventure. The American Classics and Khaki collections stem from a philosophy that combines the timeless design of Hamilton and cutting-edge technology. Hamilton shows it to be witnessed new progress and new trends in fashion and design.



JAZZMASTER AUTO CHRONO 150° ANNIVERSARIO UNITA' D'ITALIA

Il 2011 segna il 150° anniversario dell’unità d’Italia e Hamilton dedica a questo evento uno dei nuovi modelli Jazzmaster Auto Chrono H31, special packaging realizzato interamente dal celebre artista Ugo Nespolo. Edizione limitata fino a 150 pezzi. Avanzata tecnologia svizzera si unisce all’elevata espressione artistica del famoso designer contemporaneo. Esclusivo movimento svizzero garantisce una riserva di carica di 60 ore. Cinturino in pelle marrone e quadrante blu “Risorgimento”.

2011 marks the 150th anniversary of the Unification of Italy. Hamilton dedicated to this unique event, a watch of the new Jazzmaster Auto Chrono H31 collection, with a special packaging made by the renowned artist Ugo Nespolo. Limited Edition to 150 pieces. Swiss technology combines high artistic expression of the famous contemporary designer. Exclusive Swiss movement H31, with 60 h power reserve. Brown leather strap and blue “Risorgimento” colored dial .

JAZZMASTER AUTO CHRONO SPIRIT OF LIBERTY

Nel 1892 il fondatore della Hamilton Watch company scelse Hamilton come nome, in onore di A. Hamilton, il diffusore della Camera dei Rappresentanti della Pennsylvania e militante per la libertà di parola, nel XVIII secolo. Modello ispirato ai prodotti per la marina degli anni ‘40 , che riporta sul quadrante l’incisione “Without Liberty, Life is a Misery” di A. Hamilton. L.E. 1892 pezzi

In 1892 the founder of the Hamilton Watch company chose Hamilton as the name, in honor of Andrew Hamilton, speaker of the House of Representatives from Pennsylvania and activist for freedom of speech in the XVIII century. This new model is inspired by the watches of the 40s made for the Navy, engraved on the dial: “Without Liberty, Life Is a Misery” a quote of Lord Hamilton. L.E. 1892 pieces



JAZZMASTER AUTO CHRONO MAESTRO

I nuovi Jazzmaster Maestro A/C propongono nuove colorazioni di quadranti e nuova misura di cassa, 41mm. La colorazione bianco, grey e nero donano al quadrante una esclusiva eleganza , arricchita inoltre da preziosi indici applicati nella versione quadrante bianco. Tutti i modelli montano l’esclusivo ed innovativo calibro H21.

The new Jazzmaster Maestro A/C collection, is characterized by new dials color and the 41mm case. The white, gray and black dial give the watch a unique elegance, enhanced with precious applied index. Exclusive Swiss movement H31, with 60 h power reserve.





RAYMOND WEIL GENEVE



Maestro 35th Anniversary Edition | 12849 G 00659

Movimento meccanico con carica automatica, Funzioni fase di luna, mese, giorno e data, Riserva di carica 38 ore, Calibro 5.20 mm, Cassa in oro giallo 18 ct, Fondo a pressione trasparente con vetro zaffiro, Impermeabilità 5 atm, Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso sui due lati, Corona con logo RW, Cinturino alligatore full skin, Chiusura ardiglione tradizionale in oro giallo 18 ct.

Mechanical movement with automatic winding, with moon phase, month, day and date function, Power reserve 38h, caliber height 5.20 mm, case 18 ct yellow gold, case back snapped, with sapphire crystal, water resistance 50 m, 165 ft, 5 atm, crystal sapphire with antiglare treatment on both sides, crown with RW logo, strap alligator full skin, clasp 18 ct yellow gold traditional buckle.



Freelancer | 7730 STC 65021

Cronografo meccanico con carica automatica, Funzioni giorno e data, Data alle 3, Riserva di carica 46 ore, Fondo a vite con vetro zaffiro, Impermeabilità 10 atm, Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso sui due lati, Corona con logo RW, Chiusura deployante con doppio pulsante di sicurezza.

Mechanical chronograph movement with automatic winding, with day and date function, date window at 3 o'clock, power reserve 46h, case back screwed, with sapphire crystal, water resistance 100 m, 330 ft, 10 atm, crystal sapphire with antiglare treatment on both sides, crown with RW logo, clasp stainless steel folding clasp with double push-security system.

Creatività, "know-how" dell'orologeria, accessibilità e soprattutto, indipendenza: con gli anni, la dinastia RAYMOND WEIL sta inventando e sta reinventandosi, mentre ancora conserva il DNA originale del suo successo.

Così come il "savoir faire", la passione per l'orologeria viene tradizionalmente trasmessa di generazione in generazione! RAYMOND WEIL, con un'espansione eccezionale e costante per più di 35 anni sui mercati internazionali e con la relativa innegabile qualità Swiss Made, è un affare di famiglia. Oggi, Elie e Pierre Bernheim, la terza generazione, hanno raggiunto il padre, il genero di Raymond Weil, Olivier Bernheim, come direttori, diventando a loro volta guardiani di un'eredità eccezionale.

RAYMOND WEIL, fondata nel 1976 dal suo omonimo creatore, è riuscita ad evolversi in 35 anni e con l'arrivo di due successive generazioni. Lo sviluppo della gamma di prodotti con l'introduzione di nuovi modelli più complicati ed automatici e l'ampliamento della strategia di comunicazione sono alcuni dei fattori di successo della marca.

Creativity, watchmaking know-how, accessibility and above all, independence: through the years, the RAYMOND WEIL dynasty has been inventing and boldly reinventing itself, while still preserving the DNA of its original success.

If know-how is handed down traditionally from generation to generation, so is the passion for watchmaking! RAYMOND WEIL, which has experienced an exceptional and constant expansion for more than 35 years on the international markets with its undeniable Swiss Made quality, is a family business. Today, Elie and Pierre Bernheim, the 3rd generation, have joined their father, the son-in-law of Raymond Weil, Olivier Bernheim, as directors, becoming in their turn the guardians of an exceptional heritage.

In 35 years and with the arrival of two successive generations, RAYMOND WEIL, founded in 1976 by its originator of the same name, has been able to evolve with the times. The evolution of its product range with the introduction of new, more sophisticated, mechanical models, the reinforcement of the opening price point collections and the broadening of the communication strategy are some of the Brand's success factors.



Parsifal | 7260 STC 00208

Cronografo meccanico con carica automatica, Data tra le 4 e le 5, Riserva di carica 42 ore, Cassa bicolore in acciaio e oro rosa, Fondo a vite con vetro zaffiro, Quadrante nero, Numeri romani in rilievo, Impermeabilità 10 atm, Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso sui due lati, Corona avvitata laccata con logo RW, Cinturino alligatore full skin.

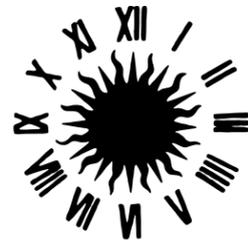
Mechanical chronograph movement with automatic winding, date window between 4 and 5 o'clock, power reserve 42h, case 18 ct rose gold and stainless steel, case back screwed, with sapphire crystal, dial black, Roman relief numerals, water resistance 100 m, 330 ft, 10 atm, crystal sapphire with antiglare treatment on both sides, crown screwed-down, with RW logo and lacquer, Bracelet alligator full skin.



Jasmine | 5229-ST5-00970

Movimento al quarzo, Data alle 3, Cassa in acciaio inossidabile con 28 diamanti, Quadrante madreperla, Numeri romani, Impermeabilità 5 atm, Corona laccata in vetro zaffiro, Chiusura deployante con doppio pulsante di sicurezza.

Quartz movement, date window at 3 o'clock, 28 diamonds, case stainless steel set with diamonds, Dial mother of pearl, Roman numerals, Water resistance 50 m, 165 ft, 5 atm, Crystal sapphire, Crown with lacquer, stainless steel, Clasp stainless steelfolding clasp with double push-security system.



Orologeria Fagnola Torino

Via Antonio Gramsci, 15

10123 Torino

T +39 011 533504

www.fagnola.it

info@fagnola.it